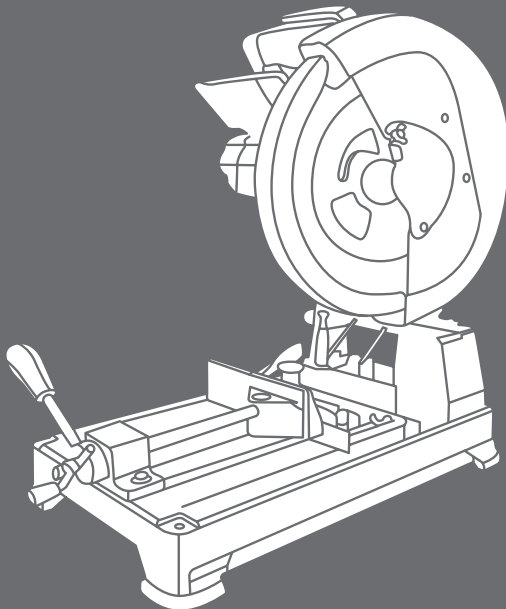


METALLKAPPSÄGE METAL MITER SAW

MKS 2400

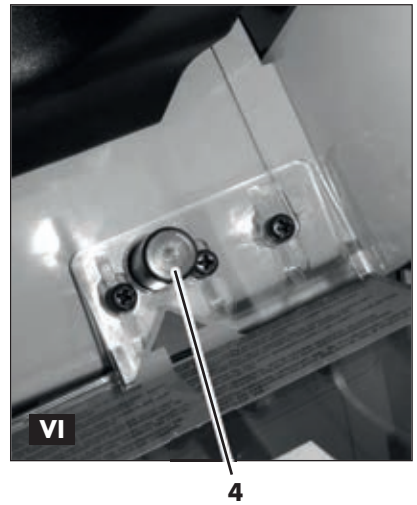
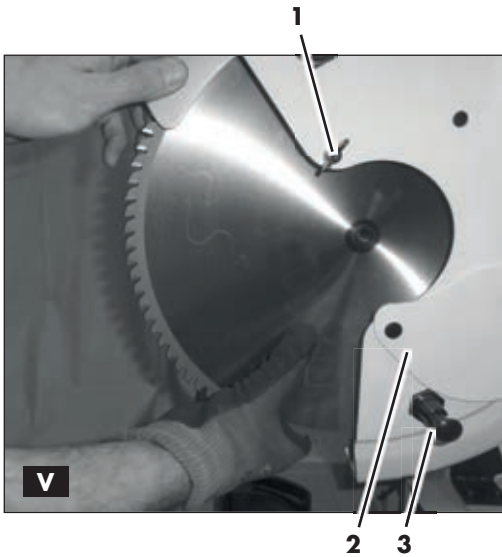
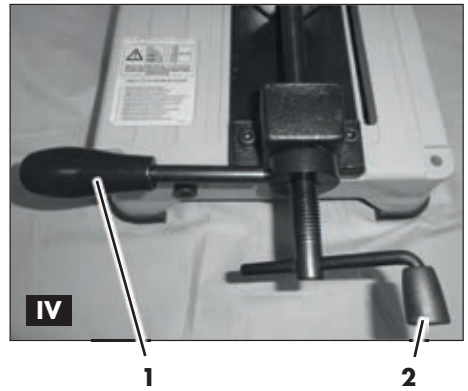
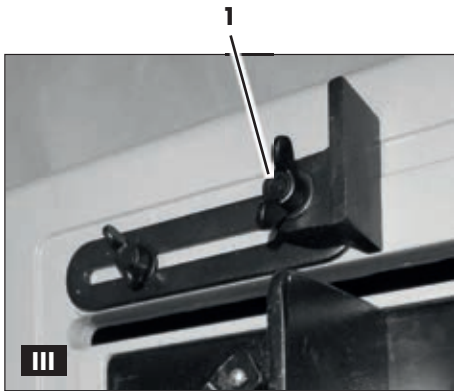
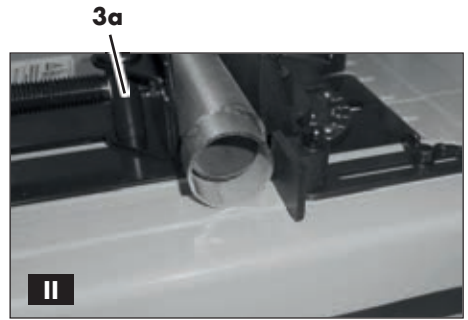
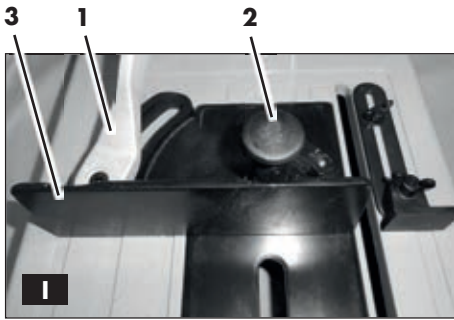
Art. 0701 330 0

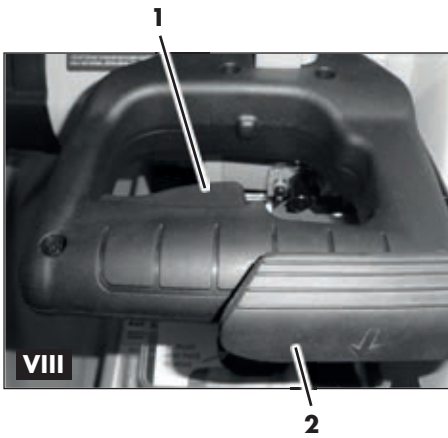
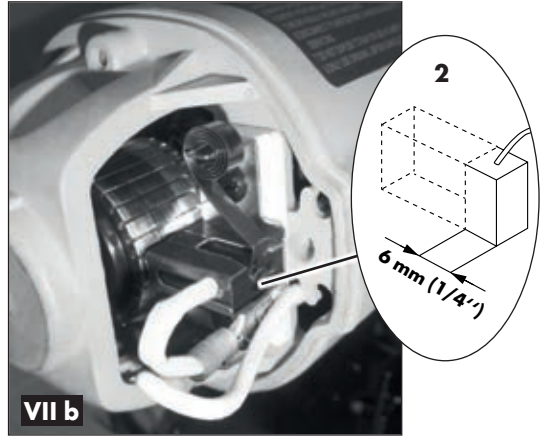
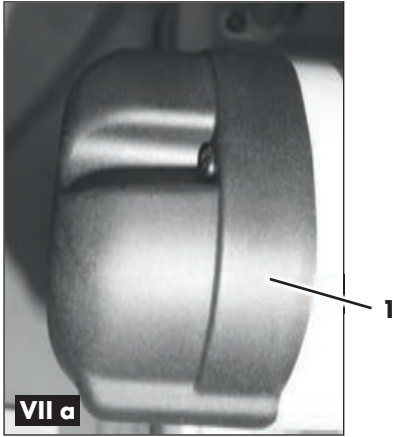


- Ⓓ Originalbetriebsanleitung
- Ⓖ Translation of the original operating instructions
- Ⓘ Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓕ Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓔ Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓗ Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓝ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓓ Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓝ Original driftsinstruks i oversættelse
- Ⓕ Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓔ Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓖ Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓕ Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓗ Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓕ Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓕ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓕ Preklad originalneho návodu na obsluhu
- Ⓓ Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓕ Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓓ Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓔ Originalaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓕ Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓕ Eksploatacijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓓ Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- Ⓕ Prevod originalnog uputstva za rad
- Ⓓ Prijevod originalnih uputa za rad



DE	.....	5	-	11
GB	.....	12	-	18
IT	.....	19	-	25
FR	.....	26	-	32
ES	.....	33	-	39
PT	.....	40	-	46
NL	.....	47	-	53
DK	.....	54	-	60
NO	.....	61	-	67
FI	.....	68	-	74
SE	.....	75	-	81
GR	.....	82	-	88
TR	.....	89	-	95
PL	.....	96	-	102
HU	.....	103	-	109
CZ	.....	110	-	116
SK	.....	117	-	123
RO	.....	124	-	130
SI	.....	131	-	137
BG	.....	138	-	144
EE	.....	145	-	151
LT	.....	152	-	158
LV	.....	159	-	165
RU	.....	166	-	172
RS	.....	173	-	179
HR	.....	180	-	186







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!
 - Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen am Gerät arbeiten zu lassen, die

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Gerätes eingewiesen sind
- diese Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ gelesen und verstanden haben
- entsprechend den Anforderungen an die Arbeitsergebnisse ausgebildet sind

Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

Verpflichtungen des Personals

Alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten, verpflichten sich, vor Arbeitsbeginn

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu befolgen
- diese Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ zu lesen.

Vor Verlassen des Arbeitsplatzes sicherstellen, dass auch in Abwesenheit keine Personen- oder Sachschäden auftreten können.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile von Würth verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und die Maschine schnell und sicher zu benutzen.



Information

Informationen informieren Sie über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes und dieser Anleitung.

■ **Handlungsschritte**

Die definierte Abfolge der Handlungsschritte erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.

✓ **Ergebnis**

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten beschrieben.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.



Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen und wichtige Sicherheitsvorschriften hinzuweisen:

GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Befolgen Sie unbedingt die Maßnahme.

WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Arbeiten Sie äußerst vorsichtig.

VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.



Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!
 Folgen bei Nichtbeachtung
 Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Selbst- und Personenschutz

- Personen unter 18 Jahren dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten. Ausgenommen sind unter Aufsicht arbeitende Jugendliche über 16 Jahren, die in einem Ausbildungsverhältnis stehen.
- Seien Sie aufmerksam und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- ➔ Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät ohne in der Anwendung geschult worden zu sein.
- Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille sowie einen geeigneten Gehörschutz. Tragen Sie festes Schuhwerk und einen Schutzhelm.
- ➔ Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungsrisiko.
- Richten Sie das Gerät niemals gegen ein Körperteil, gegen sich selbst oder andere Personen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Das Gerät von Kindern fern halten und nie unbeaufsichtigt liegen lassen. Gerät bei Nichtgebrauch an einem vor unbefugter Benutzung gesicherten Ort aufbewahren.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme, nach dem Transport, unbedingt eine Sichtprüfung des Gerätes auf Beschädigungen vornehmen. Eventuelle Beschädigungen vor Inbetriebnahme von geschultem Servicepersonal instandsetzen lassen.
- **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**



Sicherheitshinweise

- **Nehmen Sie die Schutzvorrichtung während des Arbeitsprozesses nicht ab.** Halten Sie die Schutzvorrichtung stets betriebsbereit.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge wie z. B. Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordentliche Arbeitsumgebungen sind oft Ursache von Unfällen.
- **Setzen Sie die Maschine nicht in gefährlicher Umgebung ein,** z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Halten Sie andere Personen und besonders Kinder vom Arbeits- und Gefahrenbereich fern.
- Sichern Sie Hauptschalter mit einem Vorhängeschloss gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Überlasten Sie die Maschine nicht (siehe Technische Daten).
- Bearbeiten Sie nur für die Maschine und das Sägeblatt geeignete Werkstoffe.
- **Tragen Sie angemessene und eng anliegende Kleidung.** Weite Kleidung, Krawatten, Schmuck etc. können von den beweglichen Teilen der Maschine erfasst werden. Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe und bei langen Haaren einen Haarschutz.
- Tragen Sie während der Arbeit immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz. Tragen Sie bei Staubentwicklung zusätzlich eine Staubmaske.
- **Spannen Sie das Werkstück immer im Schraubstock fest.** Prüfen Sie, ob das Werkstück fest eingespannt ist, bevor Sie beginnen zu sägen. Halten Sie das Werkstück während dem Sägen niemals mit den Händen fest.
- **Achten Sie stets auf einen sicheren Stand der Maschine.** Lehnen Sie sich während der Arbeit nicht über die Maschine.
- **Um ein gutes und sicheres Arbeiten sicherzustellen, halten Sie das Sägeblatt in sauberen und scharfen Zustand.** Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt ungehindert und vibrationslos läuft.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine vornehmen.
- **Schalten Sie die Maschine immer zuerst aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.** So verhindern Sie, dass die Maschine unabsichtlich eingeschaltet wird, sobald der Netzstecker wieder eingesteckt wird.
- **Steigen Sie niemals auf die Maschine.** Die Maschine könnte kippen und/oder unbeabsichtigt eingeschaltet werden.
- **Überprüfen Sie die Maschine vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen.** Reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile ggf. Lassen Sie die Maschine von Fachpersonal prüfen, bevor Sie sie nach einer Reparatur wieder in Betrieb nehmen.
- **Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt laufen.** Verlassen Sie die Maschine erst, wenn das Sägeblatt stillsteht.
- Heben Sie das Sägeblatt vom Werkstück ab, bevor Sie die Maschine ausschalten oder den Netzstecker ziehen.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblattes.
- Lassen Sie den Motor die volle Drehzahl erreichen, bevor mit dem Sägen beginnen.
- **Betreiben Sie die Maschine nur, wenn sie geerdet ist.** Im Falle einer Fehlfunktion oder Störung reduziert die Erdung das Risiko eines Stromschlages.
- Fassen Sie nicht in den Arbeitsbereich, solange die Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.** Schützen Sie die Maschine vor Nässe und Feuchtigkeit.
- **Betreiben Sie die Maschine nur in einwandfreiem Zustand.** Prüfen Sie vor allem das Stromkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Sägen von Metallen zu verwenden.

Das Gerät ist für die Verwendung mit Original Würth Systemzubehör bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Technische Daten

Art.	0701 330 0
Eingangsspannung	230 V AC / 50 Hz
Leistung	2400 W (9,6 A)
Drehzahl	1300 1/min (Leerlauf)
Umfangsgeschwindigkeit	1450 m/min (Leerlauf)
Gewicht (ohne Sägeblatt)	23,5 kg
Sägeblatt	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Zähnezahl	90
Gehrungsschnitt	90° - 75° - 60° - 45°
Grundfläche	480 × 290 mm
Schalldruckpegel	100 dB(A)
Schalleistungspegel	113 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	1,19 m/s ²

Inbetriebnahme

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, auf der sie einen festen und sicheren Stand hat.
- Lösen Sie den Arretierbolzen.
- Montieren Sie das Sägeblatt (siehe Abschnitt "Sägeblatt wechseln" im Kapitel "Wartung / Pflege").
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- ✓ Die Maschine ist betriebsbereit.

Betrieb

Hinteren Spannbackensockel einstellen (Abb. I)

Der hintere Spannbackensockel verfügt über drei Rastpunkte, um an verschiedene Materialabmessungen angepasst werden zu können. Für 0° (90°), 15°- und sowie 30°-Schnitte empfehlen sich folgende Einstellungen:

Material-Ø	Rastpunkt
≤ 25 mm	mittlere Position
≥ 25 mm	hintere Position

Der rechte Hinteranschlag kann von seiner hinteren Position ausgerichtet werden.

- Lösen Sie den Feststellhebel **[1]**.
- Drücken Sie den Knauf **[2]**, um den Spannbackensockel zu entriegeln.
- Positionieren Sie den Spannbackensockel.
- Ziehen Sie den Feststellhebel fest.

Werkstück spannen (Abb. I/Abb. II)

- Legen Sie das Werkstück zwischen die Spannplatte **[3a]** und die hintere Spannbacke **[3]**.
- Die Spannvorrichtung mit dem Feststellhebel **[1]** im Uhrzeigersinn festziehen.
- Den Feststellhebel lösen und die hintere Spannbacke des Schraubstocks auf den gewünschten Winkel einstellen.



Hinweis

Für den Sägeabschnitt ist die Maschine mit einem einstellbaren Gegenlager ausgerüstet (**Abb. II**).

Rechten Hinteranschlag einstellen (Abb. III)

Um die Lebensdauer des Sägeblattes zu verlängern, verwenden Sie den rechten Hinteranschlag als Stopper.

Zusätzlich wird dadurch verhindert, dass Späne in die Schutzhaube gelangen.

- Lösen Sie die Schraube **[1]**.
- Positionieren Sie den rechten Hinteranschlag in einer geraden Linie zur hinteren Spannbacke.
- Ziehen Sie die Schraube fest.

Schnellspannvorrichtung (Abb. IV)

Die Maschine verfügt über eine Schnellspannvorrichtung für Werkstücke mit gleichem Querschnitt.

- Legen Sie vor dem Einspannen des ersten Werkstücks den Spannhebel **[1]** nach rechts um.
- Spannen Sie das Werkstück mit Hilfe der Einspannvorrichtung **[2]** ein.
- Um das Werkstück auszuspannen, legen Sie den Spannhebel nach links um.
- Um das nächste Werkstück einzuspannen, legen Sie den Spannhebel erneut nach rechts um.

Sägeverfahren

Die Maschine kann in einem Winkel von 45° bis 90° schneiden.

- Lösen Sie bei 45° die Anlagenflächenführung. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest. Legen Sie das Werkstück ein und ziehen Sie die Spannvorrichtung fest an.
- Legen Sie bei 90° das Werkstück zwischen die Spannplatte und die Anlagenflächenführung. Ziehen Sie die Spannvorrichtung im Uhrzeigersinn fest.

Sägen (Abb. VIII/IX)

- Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie den Sicherheitsschalter **[1]** gemeinsam mit dem Arretierhebel **[2]**.
- ✓ Der Griff lässt sich nach unten bewegen.
- Um die maximale Betriebsgeschwindigkeit zu erreichen, lassen Sie den Motor einige Sekunden unter Nulllast laufen.
- ✓ Sie können mit dem Sägen beginnen.
- Sägen Sie langsam und gleichmäßig.



Hinweis

Der Spänebehälter **[3]** nimmt bis zu 80 % der Sägespäne auf.

- Um die Maschine auszuschalten, heben Sie das Sägeblatt mit dem Griff aus dem Werkstück und lassen Sie den Schalter aus. Lassen Sie den Griff erst los, wenn das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

✓	x

Wartung / Pflege

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden durch unsachgemäße Tätigkeiten.

- Gerät nicht öffnen.
- Das Gerät darf nur von einem Würth Servicetechniker geöffnet werden.
- Bei allen Pflege- und Wartungsarbeiten die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.

Sägeblatt wechseln (Abb. V/Abb. VI)

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lösen Sie die Flügelschraube [1].
- Drehen Sie die kleine Abdeckung [2] nach hinten.
- Ziehen Sie die Vibrationsdämpfer [3] hoch und arretieren Sie sie durch seitliches Drehen.
- Drücken Sie die Spindelarreterung [4] ein.
- Lösen Sie die Schraube mit dem Sechskantschlüssel.
- Schwenken Sie den beweglichen Sägeblattschutz nach oben.
- Nehmen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- Schieben Sie das neue Blatt vorsichtig auf die Achswelle. Achten Sie dabei darauf, dass die angezeigte Drehrichtung auf dem Sägeblatt gegen den Uhrzeigersinn läuft. Das Sägeblatt muss in die Richtung rotieren, die durch den Pfeil auf der Schutzabdeckung angezeigt wird. Achten Sie auch darauf, dass das Sägeblatt frei von Fett ist.
- Setzen Sie den äußeren Flansch und die Schraube ein und ziehen Sie sie fest.
- Drehen Sie die kleine Abdeckung [2] in die Ausgangsposition.
- Ziehen Sie die Flügelschraube [1] fest.
- Setzen Sie die Vibrationsdämpfer [3] durch Drehen in Ausgangsposition.
- Lösen Sie die Spindelarreterung [4] und prüfen Sie, ob das Sägeblatt frei rotieren kann.

Sägeblattführungen schmieren

- Sprühen Sie regelmäßig die Punkte, an denen das Sägeblatt mit den Sägeblattführungen in Berührung kommt, mit Schmierölspray ein.

Vibrationsdämpfer wechseln (Abb. V)

- Wenn die Vibrationsdämpfer [3] bis auf 1 mm abgenutzt sind, wechseln Sie sie aus.

Kohlebürsten wechseln (Abb. VII a+b)

Wenn die Kohlebürsten [2] auf ca. 6 mm heruntergeschliffen sind oder es zur Funkenbildung kommt, müssen Sie sie wechseln. Wechseln Sie dabei immer beide Kohlebürsten gleichzeitig.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie die Abdeckung [1] ab.
- Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein und schließen Sie die Abdeckung wieder.

Transport (Abb. X)

- Halten Sie den Arretierbolzen [1] nach außen gezogen.
- Senken Sie den Griff auf die niedrigste Position.
- Lassen Sie den Arretierbolzen einrasten.
- ✓ Die Maschine ist transportbereit.

Leistungsdaten

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird. Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Zubehör und Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen.

In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanger>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

Normen

- EN 614-1: 2006 + A1: 2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN ISO 14120: 2015
- EN 50581
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 61029-1: 2010

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

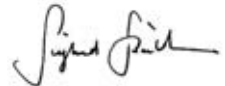
EG-Richtlinie

- 2006/42/EG
- 2011/65/EG
- 2014/30/EG

Technische Unterlagen bei:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurist - Leiter
Produktmanagement



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist -
Leiter Qualität

Künzelsau: 17.10.2017



Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your device.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.

- Prior to first use always read the safety instructions!
 - Failure to observe the instruction manual and the safety instructions could result in damage to the device and danger for the operator and others.
- All persons involved in the commissioning, operation, maintenance and upkeep of the device must be appropriately qualified.

Obligations of the operating company

The operating company is obligated to allow only those persons at the device who

- are fully conversant with the underlying regulations on health and safety and accident prevention, and who have been instructed on how to use the tool.
- have read and understood these operating instructions, in particular the “Safety instructions” chapter
- have been trained in accordance with the demands on the work results.

The working methods of personnel must be checked at regular intervals to ensure they are working safely.

Obligations of personnel

All persons working with the device undertake that before starting work they will

- follow the underlying regulations on health and safety and accident prevention
- read these operating instructions, in particular the “Safety instructions” chapter.

Before leaving the work station ensure that even if they are not present, no personal injuries or property damage could occur.

Unauthorised modifications and conversions are not permitted

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. Always use Würth original spare parts. This will ensure the continuing safe operation of the device.

Signs and symbols in these instructions

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the machine quickly and safely.



Information

Information tips inform you about the most effective or practical use of the device and these instructions.

■ **Handling steps**

The defined sequence of handling steps facilitates correct and safe use of the device.

✓ **Result**

This is where the result of a handling step sequence is described.

[1] **Item number**

Item numbers are indicated in the text with square brackets [].



Safety instructions

Warning instruction hazard levels

The following hazard levels are used in these operating instructions to indicate potentially hazardous situations and important safety rules:

DANGER!



The hazardous situation is about to occur and will lead to severe injuries or even death if the measures are not observed. Observe the measure without fail.

WARNING!



The hazardous situation could occur and will lead to severe injuries and even death if the measures are not observed. Work with extreme care.

CAUTION!



The hazardous situation could occur and will lead to slight or minor injuries if the measures are not observed.

Attention!

A possibly harmful situation could occur and will lead to property damage if not avoided.

Format of safety instructions

DANGER!



- Type and source of the danger!
- Consequences of non-observance
- Danger prevention measure

Self and personnel protection

- Persons less than 18 years old must not use the device. Excepted from this are young persons of 16 and over who are working under supervision within the scope of their vocational training.
- Always remain alert and take the utmost care when working.
- Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- One moment of inattention can result in serious injuries.
- Do not work with the device without having been instructed in its use.
- Always wear safety glasses and ear defenders. Wear stout shoes and a safety helmet.
- The wearing of personal protective equipment, such as non-slip safety shoes, safety helmet or ear defenders, reduces the risk of injury.
- Never point the device towards any part of your body, towards yourself or towards other persons.
- Ensure that you can always maintain a safe standing position and maintain your balance at all times.

Safety in the workplace

- Do not operate the tool in areas where there is a risk of explosion.
- Keep the device out of the reach of children and never leave it unattended. When not in use, keep the device in a safe place out of the reach of unauthorised persons.

General safety instructions

- Always visually check the device for damage before initial use and after transport. Ensure any damage is repaired by trained service personnel prior to initial use.
- **Use only genuine Würth accessories and spare parts.**



Safety instructions

- **Do not take off the security equipment during the work process.** Always keep the security equipment ready.
- Remove all tools such as e. g. screw wrenches before switching the machine on.
- Keep the work area clean. Untidy work environments are often the cause of accidents.
- **Do not use the machine in dangerous environments**, e. g. near flammable fluids or gases.
- Keep people away from the work/danger zone; especially children.
- Secure the main switch against unauthorised reactivation with a padlock.
- Do not overload the machine (technical data).
- Only process materials appropriate for the machine and the saw blade.
- **Wear appropriate and tightly fitting clothing.** Loose clothing, ties, jewellery, etc. may get caught in the machine's moving parts. Wear non-slip safety shoes and hair protection in the case long hair.
- Always wear safety glasses, protective gloves and hearing protection while working. In the event of dust accumulation, also wear a dust mask.
- **Always clamp the workpiece into the vice tightly.** Check that the workpiece is tightly clamped in before starting to saw. Never hold down the workpiece using your hands during sawing.
- **Always ensure the machine is in a secure state.** Do not lean over the machine while working.
- **In order to be able to ensure decent and safe work, keep the saw blade in a clean and sharp condition.** Ensure that the saw blade runs unhindered and without vibrations.
- Pull the mains plug before performing any maintenance work on the machine.
- **Always switch the machine off first before pulling the mains plug.** This way you can prevent the machine from turning on unintentionally once the mains plug is re-inserted.
- **Never climb on the machine.** The machine might tip over or turn on accidentally.
- **Check the machine for damage before starting work.** Repair or replace damaged parts or have the machine checked by specialist technicians before putting it back into operation following repair.
- **Never leave the machine running unattended.** Only leave the machine once the saw blade is at a standstill.
- Lift the saw blade up from the workpiece before switching the machine off or pulling the mains plug.
- Note the direction of rotation of the saw blade.
- Allow the motor to reach full speed before commencing with sawing.
- **Only operate the machine if it is grounded.** In the event of a malfunction or fault, the ground connection reduces the risk of an electric shock.
- Do not reach into the work area while the machine is connected to the power supply.
- **Do not use the device in damp conditions.** Protect the machine from moisture and humidity.
- **Only operate the machine if it is in a flawless condition.** Above all check the power cable and the mains plug for damage.

Intended use

The device is only to be used for sawing metals. The device is designed for use with genuine Würth system accessories. Any other use or use beyond this scope is considered improper use.

The user is solely responsible for damage resulting from improper use.

Technical data

Parameter	0701 330 0
Input voltage	230 V AC / 50 Hz
Power	2400 W (9.6 A)
Speed	1300 rpm (free speed)
Circumferential speed	1450 m/min (free speed)
Weight (without saw blade)	23.5 kg
Saw blade	355 mm Ø × 2.2 / 1.8 mm × 25.4 mm
No. of teeth	90
Mitre cut	90° - 75° - 60° - 45°
Area	480 × 290 mm
Sound pressure level	100 dB(A)
Sound power level	113 dB(A)
Hand-arm vibration	1.19 m/s ²

Start-up

- Place the machine on a flat surface on which it can remain fixed and secure.
- Release the locking bolts.
- Attach the saw blade (see section "Replacing the saw blade" in the chapter "Maintenance / care").
- Plug the mains plug into a suitable socket.
- ✓ The machine is ready for operation.

Operation

Setting the rear vice jaw base (fig. I)

The rear vice jaw base has three snap-in points so as to be able to adjust to various material dimensions. The following settings are recommended for 0° (90°), 15° and 30° cuts:

Material Ø	Snap-in point
≤ 25 mm	Centre position
≥ 25 mm	Rear position

The right backgauge can be aligned from its rear position.

- Release the locking lever [1].
- Press the knob [2] to unlock the jaw vice base.
- Position the jaw vice base.
- Tighten the locking lever.

Clamping the workpiece (fig. I/fig. II)

- Place the workpiece between the clamping plate [3a] and the rear vice jaw [3].
- Tighten the tensioning device in a clockwise direction using the locking lever [1].
- Release the locking lever and set the rear vice jaw of the vice to the required angle.



Note

The machine is equipped with an adjustable counter bearing (fig. II) for the sawing cut.

Setting the right backgauge (fig. III)

In order to extend the service life of the saw blade, use the right backgauge as a stopper. This will thus prevent chips getting into the protective guard.

- Release the screw [1].
- Position the right backgauge in a straight line to the rear vice jaw.
- Tighten the screw.

Quick-clamp mechanism (fig. IV)

The machine boasts a quick-clamp mechanism for workpieces of identical cross section.

- Before clamping the first workpiece, turn the tensioning lever [1] to the right.
- Tension the workpiece using the clamp-in mechanism [2].
- To unclamp the workpiece, turn the tensioning lever to the left.
- To clamp in the next workpiece, turn the tensioning lever to the right once again.

Sawing process

The machine can cut at an angle of 45°-90°.

- For 45°, release the equipment space guide. Set the required angle and re-tighten the screw. Insert the workpiece and firmly tighten the tensioning device.
- For 90°, place the workpiece between the clamping plate and the equipment space guide. Tighten the tensioning device in a clockwise direction.

Sawing (Fig. VIII/IX)

- To switch the machine on, press the safety switch [1] together with the stop lever [2].
- ✓ The handle can be moved downwards.
- In order to reach the maximum operating speed, let the motor run under no load for a few seconds.
- ✓ You can start sawing.
- Saw slowly and evenly.



Note

The chip tray [3] collects up to 80% of all the saw chippings.

- To switch the machine off, lift the saw blade from the workpiece using the handle, and let the switch off. Only release the handle once the saw blade has come to a complete stop.

✓	x

Maintenance / Care

WARNING!



Risk of injuries or property damage due to improper actions.

- Do not open the device.
- The device must only be opened by a Würth service technician.
- Observe the relevant safety and accident prevention regulations during all maintenance and servicing work.

Replacing the saw blade (fig. V/ fig. VI)

- Switch the machine off.
- Pull the mains plug.
- Release the wing bolt [1].
- Turn the small cover [2] back.
- Lift up the vibration damper [3] and lock it through lateral turning.
- Press in the spindle lock [4].
- Release the screw with the Allen key.
- Swing the mobile saw blade protection upwards.
- Remove the saw blade carefully.
- Push the new blade carefully onto the axle shaft. When doing so, make sure the displayed turning direction on the saw blade is in an anti-clockwise direction. The saw blade must rotate in the direction indicated by the arrow on the protective cover. Make sure the saw blade is free of grease.
- Put in the external flange and the screw and tighten them.
- Turn the small cover [2] into the basic position.
- Tighten the wing bolt [1].
- Set the vibration damper [3] in the basic position by turning.
- Release the spindle lock [4] and check whether the saw blade can rotate freely.

Lubricating the saw blade guideways

- Regularly spray the points at which the saw blade comes into contact with the saw blade guideways with lubricating oil spray.

Replacing the vibration damper (fig. V)

- If the vibration damper [3] has worn down to 1 mm, replace it.

Replacing carbon brushes (fig. VII a+b)

If the carbon brushes [2] have been ground down to approx. 6 mm, or sparks are forming, you need to replace them. When doing so, always replace both carbon brushes at the same time.

- Pull the mains plug.
- Remove the cover [1].
- Remove the worn down carbon brushes.
- Insert the new carbon brushes and close the cover once more.

Transport (fig. X)

- Keep the locking bolts [1] pulled outwards.
- Lower the handle to the lowest position.
- Let the locking bolts snap in.
- ✓ The machine is ready for transport.

Performance data

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop. Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.

Accessories and spare parts

If in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged.

With any enquiries or spare parts orders, always quote the article number as given on the device type plate.

The latest spare parts list for the device is available online at <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

Environmental Instructions



Do not throw the device away with normal domestic waste. Dispose of the device via an approved waste disposal company or via your local authority waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging in an environmentally compatible manner.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product conforms to the following standards and directives:

Standards

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

in accordance with the regulations stipulated in the directives:

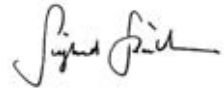
EC Directive

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Technical documentation at:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Head of Product Management
Authorised Signatory



Dr.-Ing. S. Beichter
Head of Quality,
Authorised Signatory

Künzelsau: 17/10/2017



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza.
 - La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.
- Tutte le persone interessate dalla messa in funzione, dall'utilizzo e dalla manutenzione, ordinaria e straordinaria, dell'apparecchio devono essere adeguatamente qualificate.

Obblighi del gestore

Il gestore è tenuto a far sì che possano lavorare con l'apparecchio solo persone che

- conoscano le disposizioni fondamentali sulla sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni e che siano state formate per l'utilizzo dell'apparecchio
- abbiano letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Avvertenze di sicurezza"
- dispongano di una formazione conforme ai requisiti dei risultati del lavoro

A intervalli regolari, controllare che il personale lavori nel rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Obblighi del personale

Prima dell'inizio delle operazioni, tutte le persone che lavorano con l'apparecchio sono obbligate

- a seguire le disposizioni fondamentali circa la sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni
- a leggere le presenti istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Avvertenze di sicurezza".

Prima di lasciare il posto di lavoro accertarsi che anche durante la propria assenza non possano verificarsi danni a persone o cose.

Divieto di modifiche e conversioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Segnali e simboli contenuti nelle istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero contribuire all'utilizzo rapido e corretto delle istruzioni e della macchina.



Informazione

Le informazioni forniscono suggerimenti sull'utilizzo più efficace e pratico dell'apparecchio e delle istruzioni.

■ **Fasi operative**

La sequenza definita delle fasi operative permette un utilizzo corretto e sicuro.

✓ **Risultato**

Qui viene descritto il risultato di una sequenza di fasi operative.

[1] Numero posizione

I numeri di posizione nel testo sono caratterizzati da parentesi quadre [].



Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo per segnalare potenziali situazioni di pericolo e disposizioni di sicurezza importanti:

PERICOLO!



La situazione pericolosa è imminente e, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, causa lesioni gravi o mortali. Osservare assolutamente le disposizioni.

AVVERTENZA!



È possibile che si verifichi una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, può causare lesioni gravi o mortali. Lavorare con la massima prudenza.

ATTENZIONE!



È possibile che si verifichi una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, può causare lesioni lievi o limitate.

Avviso!

È possibile che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Organizzazione delle avvertenze di sicurezza

PERICOLO!



- Tipo e fonte di pericolo.
- Conseguenze in caso di mancata osservanza
- Disposizione per rafforzamento della sicurezza

Protezione personale e delle persone

- Le persone di età inferiore ai 18 anni non devono lavorare con l'apparecchio. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore ai 16 anni che si trovano in un rapporto lavorativo di formazione e lavorano sotto supervisione.
- Prestare la massima attenzione e lavorare con buon senso.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o altri farmaci.
- Un momento di disattenzione può causare gravi lesioni.
- Non lavorare mai con l'apparecchio se non si è ricevuta adeguata formazione all'uso dello stesso.
- Indossare sempre idonei occhiali di protezione e cuffie. Indossare calzature stabili e un elmetto.
- Indossando i dispositivi di protezione individuale come scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie, si riduce il rischio di lesioni.
- Non rivolgere mai l'apparecchio verso una parte del corpo, verso se stessi o altre persone.
- Assicurare una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.

Sicurezza nell'area di lavoro

- Non conservare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione!
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e non lasciarlo mai incustodito. Se non lo si utilizza, conservare l'apparecchio in un luogo al sicuro dall'accesso di persone non autorizzate.

Avvertenze di sicurezza generali

- Prima della messa in funzione e dopo il trasporto eseguire sempre un controllo visivo dell'apparecchio per escludere danni. Eventuali danni prima della messa in servizio vengono riparati dal personale di assistenza sottoposto ad adeguata formazione.
- **Utilizzare solo accessori e ricambi originali Würth.**



Avvertenze di sicurezza

- **Non togliere il dispositivo di protezione durante il processo lavorativo.** Tenere il dispositivo di protezione sempre pronto.
- Rimuovere tutti gli utensili, come per es. le chiavi per dadi, prima di accendere la macchina.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Ambienti lavorativi disordinati sono spesso causa di incidenti.
- **Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi**, come per es. in prossimità di gas o liquidi infiammabili.
- Tenere lontane altre persone e soprattutto i bambini dall'area di lavoro e dalla zona pericolosa.
- Utilizzare un lucchetto per proteggere l'interruttore principale contro la riaccensione involontaria.
- Non sovraccaricare la macchina (vedere dati tecnici).
- Lavorare esclusivamente materiali idonei per la macchina e per la lama.
- **Indossare indumenti aderenti adeguati.** Indumenti larghi, cravatte, gioielli ecc. possono venire in contatto con le parti mobili della macchina. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo e una protezione per i capelli in caso di capelli lunghi.
- Durante il lavoro indossare sempre occhiali protettivi, guanti protettivi e cuffie. In caso di formazione di polvere, indossare anche una mascherina idonea.
- **Serrare sempre il pezzo nella morsa a vite.** Prima di iniziare a segare controllare se il pezzo è ben bloccato. Non tenere mai fermo il pezzo con le mani mentre si sega.
- **Verificare sempre che la macchina presenti una buona stabilità.** Mentre si lavora non appoggiarsi mai alla macchina.
- **Per garantirsi un lavoro impeccabile e sicuro, tenere la lama sempre pulita e affilata.** Assicurarsi che la lama si muova liberamente e senza vibrazioni.
- Estrarre il connettore prima di eseguire gli interventi di manutenzione sulla macchina.
- **Spegnere sempre la macchina prima di estrarre il connettore.** In questo modo si impedisce un'accensione involontaria della macchina non appena viene reinserito il connettore.
- **Non salire mai sulla macchina.** La macchina potrebbe ribaltarsi e/o accendersi in modo accidentale.
- **Prima di iniziare a lavorare verificare se la macchina presenta danneggiamenti.** Riparare o eventualmente sostituire i pezzi danneggiati. Fare controllare la macchina da personale specializzato prima di rimetterla in funzione in seguito a una riparazione.
- **Non lasciare mai che la macchina funzioni incustodita.** Allontanarsi dalla macchina soltanto quando la lama è ferma.
- Sollevare la lama dal pezzo prima di spegnere la macchina o di estrarre il connettore.
- Rispettare il senso di rotazione della lama.
- Prima di iniziare a segare aspettare che il motore raggiunga il massimo numero di giri.
- **Mettere in funzione la macchina soltanto se è dotata di messa a terra.** In caso di malfunzionamento o di anomalia, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare l'area di lavoro fintanto la macchina è collegata alla rete elettrica.
- **Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.** Proteggere la macchina da acqua e umidità.
- **Mettere in funzione la macchina soltanto in condizioni perfette.** Controllare soprattutto se il cavo elettrico e il connettore presentano danneggiamenti.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di metalli.

L'apparecchio è progettato per l'utilizzo con gli accessori del sistema originali Würth.

Qualsiasi utilizzo differente è da considerarsi non conforme.

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Dati tecnici

Art.	0701 330 0
Tensione di ingresso	230 V AC / 50 Hz
Potenza	2400 W (9,6 A)
Velocità	1300 giri/min. (giro a vuoto)
Velocità periferica	1450 m/min. (giro a vuoto)
Peso (senza lama)	23,5 kg
Lama	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Numero di denti	90
Taglio obliquo	90° -75° -60° -45°
Superficie di fondo	480 × 290 mm
Livello di pressione acustica	100 dB(A)
Livello di potenza sonora	113 dB(A)
Vibrazione mano-braccio	1,19 m/s ²

Messa in funzione

- Collocare la macchina su una superficie piana e accertarsi che abbia una posizione stabile e sicura.
- Allentare il perno di arresto.
- Montare la lama (vedere paragrafo "Sostituzione della lama" nel capitolo "Manutenzione / cura").
- Inserire il connettore in una presa adatta.
- ✓ La macchina è pronta per il funzionamento.

Funzionamento

Regolare la base della ganascia posteriore (Fig. I)

La base della ganascia posteriore dispone di tre punti di arresto per poter essere adattata a dimensioni diverse del materiale.

Per tagli a 0° (90°), 15° e anche a 30° sono consigliabili le regolazioni seguenti:

Ø del materiale	Punto di arresto
≤ 25 mm	posizione centrale
≥ 25 mm	posizione posteriore

Il fermo posteriore destro può essere orientato dalla sua posizione posteriore.

- Allentare la leva di bloccaggio [1].
- Premere la maniglia [2] per sbloccare la base della ganascia.
- Posizionare la base della ganascia.
- Serrare la leva di bloccaggio.

Serrare il pezzo in lavorazione (Fig. I / Fig. II)

- Collocare il pezzo tra il pannello [3a] e la ganascia posteriore [3].
- Stringere il dispositivo di fissaggio con la leva di bloccaggio [1] in senso orario.
- Allentare la leva di bloccaggio e impostare la ganascia posteriore della morsa sull'angolo desiderato.



Nota

La macchina è dotata di un contro-supporto che tiene bloccato il pezzo tagliato (Fig. II).

Regolare il fermo posteriore destro (Fig. III)

Per prolungare la durata della lama, utilizzare il fermo posteriore destro come stop.

In questo modo inoltre si impedisce che i trucioli entrino nella cappa di protezione.

- Allentare la vite [1].
- Posizionare il fermo posteriore destro in linea retta rispetto alla ganascia posteriore.
- Stringere la vite.

Dispositivo di serraggio rapido (Fig. IV)

La macchina dispone di un dispositivo di serraggio rapido per pezzi di uguale sezione.

- Prima di bloccare il primo pezzo spostare la leva di serraggio [1] verso destra.
- Bloccare il pezzo con l'aiuto del dispositivo di serraggio [2].
- Per allentare il pezzo, spostare la leva di serraggio verso sinistra.
- Per bloccare il pezzo successivo, spostare nuovamente la leva di serraggio verso destra.

Procedimento di taglio

La macchina può tagliare a un angolo compreso tra 45° e 90°.

- Per tagliare a 45° allentare la guida della superficie di appoggio. Impostare l'angolo desiderato e serrare nuovamente la vite. Inserire il pezzo e stringere il dispositivo di fissaggio.
- Per tagliare a 90° collocare il pezzo tra il pannello e la guida della superficie di appoggio. Stringere il dispositivo di fissaggio in senso orario.

Segare (Fig. VIII/IX)

- Per accendere la macchina, premere l'interruttore di sicurezza [1] insieme alla leva di arresto [2].
- ✓ La maniglia può essere spostata verso il basso.
- Per raggiungere la massima velocità di esercizio, lasciare funzionare il motore per alcuni secondi in assenza di carico.
- ✓ Quindi è possibile iniziare a segare.
- Segare in modo lento e uniforme.



Nota

Il contenitore della segatura [3] raccoglie fino all'80 % della segatura.

- Per spegnere la macchina sollevare la lama con l'impugnatura dal pezzo e rilasciare l'interruttore. Lasciare l'impugnatura soltanto quando la lama è giunta all'arresto.

✓	x

Manutenzione/cura

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni o danni materiali a causa di operazioni non corrette.

- Non aprire l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere aperto esclusivamente da un tecnico incaricato dell'assistenza Würth.
- Per tutte le operazioni di cura e manutenzione, attenersi alle norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni in vigore.

Sostituire la lama (Fig. V/ Fig. VI)

- Spegner la macchina.
- Estrarre il connettore.
- Allentare la vite ad alette [1].
- Ruotare indietro la piccola copertura [2].
- Sollevare gli antivibranti [3] e bloccarli ruotandoli di lato.
- Premere l'arresto mandrino [4].
- Allentare la vite con la brugola.
- Orientare la protezione mobile della lama verso l'alto.
- Estrarre la lama con cautela.
- Spingere la lama nuova con cautela sul semiasse. Verificare che il senso di rotazione indicato sulla lama sia antiorario. La lama deve ruotare nella direzione indicata dalla freccia sulla copertura di protezione. Controllare che la lama sia priva di grasso.
- Inserire la flangia esterna e la vite e stringerle.
- Ruotare la piccola copertura [2] nella posizione iniziale.
- Stringere la vite ad alette [1].
- Inserire gli antivibranti [3] ruotando nella posizione iniziale.
- Allentare l'arresto mandrino [4] e controllare se la lama può ruotare liberamente.

Lubrificare le guide della lama

- Spruzzare regolarmente i punti nei quali la lama viene a contatto con le guide con olio lubrificante spray.

Sostituire gli antivibranti (Fig. V)

- Quando gli antivibranti [3] sono usurati fino a 1 mm sostituirli.

Sostituire le spazzole di carbone (Fig. VII a+b)

Quando le spazzole di carbone [2] sono levigate fino a 6 mm circa oppure si formano delle scintille è necessario sostituirle. In questo caso sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

- Estrarre il connettore.
- Rimuovere il coperchio [1].
- Estrarre le spazzole di carbone usurate.
- Introdurre le nuove spazzole di carbone e richiudere la copertura.

Trasporto (Fig. X)

- Tenere il perno di arresto [1] tirato verso l'esterno.
- Portare l'impugnatura nella posizione più bassa.
- Fare ingranare il perno di arresto.
- ✓ La macchina è pronta per il trasporto.

Prestazioni

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth il costruttore fornisce una garanzia secondo le disposizioni di legge o specifiche del paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento).

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio sono esclusi dalla garanzia.

Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se l'apparecchio verrà consegnato integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth.

Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Accessori e pezzi di ricambio

Se nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo l'apparecchio non dovesse funzionare, affidare la riparazione a un centro Würth masterService.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre la matricola dell'articolo indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo apparecchio è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesto alla sede Würth più vicina.

Tutela dell'ambiente



Non gettare in nessun caso l'apparecchio nei rifiuti domestici. Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato a un'azienda di smaltimento autorizzata oppure agli enti pubblici preposti. Rispettare le disposizioni di legge attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare l'ente pubblico addetto allo smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative in materia di tutela dell'ambiente.



Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative:

Norme

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2 : 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

secondo le disposizioni delle direttive:

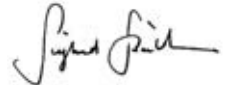
Direttiva CE

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Documentazione tecnica presso:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, rep. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Procuratore - Responsabile gestione prodotto



Dr.-Ing. S. Beichter
Procuratore - Responsabile qualità

Künzelsau: 17/10/2017



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.

- Avant la première mise en service, lire impérativement les consignes de sécurité !
 - Un non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque non seulement d'endommager l'appareil mais également de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'utilisation, la maintenance et l'entretien de l'appareil doivent être qualifiées en conséquence.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne confier les travaux sur l'appareil qu'aux seules personnes

- connaissant les directives de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents et ayant reçu une formation dans le maniement de l'appareil
- ayant lu et compris le présent mode d'emploi, notamment le chapitre « Consignes de sécurité »
- formées conformément aux exigences applicables aux résultats de travail

Le travail du personnel dans le respect de la sécurité doit être contrôlé régulièrement.

Obligations du personnel

Toutes les personnes travaillant avec l'appareil s'engagent, avant le début des travaux, à :

- observer les directives de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents
- à lire le présent mode d'emploi, notamment le chapitre « Consignes de sécurité ».

Avant de quitter le poste de travail, s'assurer que des dommages corporels ou matériels ne peuvent pas se produire en cas d'absence.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications pourraient entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Pour cela, toujours utiliser les pièces de rechange d'origine Würth. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Signes et symboles figurant dans le présent mode d'emploi

Les signes et symboles figurant dans le présent mode d'emploi sont censés permettre une utilisation rapide et sûre de la machine et du mode d'emploi.



Information

Les informations vous informent sur l'utilisation la plus effective et la plus praticable de l'appareil et du présent mode d'emploi.

■ **Actions**

L'ordre défini des actions permet une utilisation correcte et sûre.

✓ **Résultat**

Vous trouverez ici le résultat d'une suite d'actions.

[1] Numéro de position

Les numéros de position sont caractérisés dans le texte par des crochets [].



Consignes de sécurité

Niveaux de danger des avertissements

Le présent mode d'emploi utilise les niveaux de danger suivants afin d'attirer l'attention sur les situations potentiellement dangereuses et les directives de sécurité importantes :

DANGER !



La situation dangereuse est imminente et entraîne des blessures graves, voire mortelles, si les mesures ne sont pas observées. Veuillez impérativement observer la mesure.

AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse peut survenir et entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les mesures ne sont pas observées. Veuillez travailler avec le plus grand soin.

PRUDENCE !



La situation dangereuse peut survenir et entraîner des blessures légères ou minimes si les mesures ne sont pas observées.

Attention !

Une situation potentiellement préjudiciable peut survenir et entraîner des dommages matériels, si elle n'est pas évitée.

Structure des consignes de sécurité

DANGER !



- Type et source du danger !
- ➔ Conséquences en cas de non-respect
- Mesure pour parer le risque

Protection individuelle et des personnes

- Il est interdit aux personnes âgées de moins de 18 ans de travailler avec l'appareil. Une exception s'applique aux adolescents âgés de plus de 16 ans travaillant sous surveillance et se trouvant sous contrat d'apprentissage.
- Soyez attentifs et travaillez avec prudence.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ➔ Un moment d'inattention peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir été formé à son maniement.
- Portez toujours des lunettes de protection et un casque de protection acoustique adaptés. Portez des chaussures solides et un casque protecteur.
- ➔ Le port d'un équipement de protection personnel, comme des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou un casque de protection acoustique, réduit le risque de blessures.
- Ne dirigez jamais l'appareil vers vous, en direction d'une partie du corps ou en direction d'autres personnes.
- Veillez à adopter une posture stable et à garder en permanence l'équilibre.

Sécurité au sein du périmètre de travail

- Ne pas exploiter l'appareil dans les zones soumises à des risques d'explosion.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants et ne jamais le laisser sans surveillance. En cas de non-utilisation, conserver l'appareil dans un endroit sûr à l'abri de toute utilisation non autorisée.

Consignes de sécurité générales

- Avant la mise en service et après le transport, soumettre impérativement l'appareil à un contrôle visuel pour exclure la présence de dommages. Faire réparer les dommages éventuels par un personnel de service formé avant de procéder à la mise en service.
- **Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine de Würth.**



Consignes de sécurité

- **Pendant le processus de travail, ne démontez pas le dispositif de protection.** Veillez à ce que le dispositif de protection soit toujours opérationnel.
- Avant de mettre en marche la machine, retirez tous les outils, comme p. ex. les clés plates.
- Veillez à ce que le périmètre de travail reste propre. Les environnements de travail désordonnés sont souvent la cause d'accidents.
- **N'employez pas la machine dans les environnements dangereux**, p. ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Interdisez l'accès au périmètre de travail et à la zone dangereuse aux personnes étrangères et en particulier aux enfants.
- Sécurisez l'interrupteur principal au moyen d'un cadenas afin d'exclure toute remise en marche accidentelle.
- Ne surchargez pas la machine (voir Caractéristiques techniques).
- Usinez uniquement les matériaux adaptés à la machine et à la lame de scie.
- **Portez des vêtements appropriés et près du corps.** Les vêtements amples, les cravates, les bijoux, etc. peuvent être happés par les pièces mobiles de la machine. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes et, si vous avez des cheveux longs, une résille.
- Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, des gants de protection et un protège-oreilles. En cas de dégagement de poussières, portez également un masque antipoussières.
- **Serrez toujours fermement la pièce à usiner dans l'étau.** Avant de commencer à scier, assurez-vous que la pièce à usiner est fermement serrée. Pendant le sciage, ne tenez jamais la pièce à usiner avec les mains.
- **Veillez à ce que la machine soit toujours stable.** Pendant le travail, ne vous penchez pas au-dessus de la machine.
- **Afin de garantir un travail efficace et en toute sécurité, veillez à ce que la lame de scie soit toujours propre et affûtée.** Assurez-vous que la lame de scie fonctionne sans obstacles et sans vibrations.
- Avant de réaliser des travaux de maintenance sur la machine, débranchez la fiche de secteur.
- **Éteignez toujours la machine avant de débrancher la fiche de secteur.** Cela vous permet d'éviter un démarrage accidentel de la machine en cas de rebranchement de la fiche de secteur.
- **Ne grimpez jamais sur la machine.** La machine pourrait se renverser et / ou se remettre en marche accidentellement.
- **Avant le début du travail, assurez-vous que la machine n'est pas endommagée.** Réparez ou remplacez, le cas échéant, les pièces endommagées. Après une réparation, demandez au personnel qualifié de contrôler la machine avant de la remettre en service.
- **Ne laissez jamais tourner la machine sans surveillance.** Ne vous éloignez pas de la machine tant que la lame de scie n'est pas complètement immobilisée.
- Avant d'éteindre la machine ou de débrancher la fiche de secteur, soulevez la lame de scie de la pièce à usiner.
- Observez le sens de rotation de la lame de scie.
- Attendez que le moteur tourne à régime maximal avant de commencer à scier.
- **Exploitez uniquement la machine à condition qu'elle soit mise à la terre.** En présence d'un dysfonctionnement ou d'un défaut, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution.
- Tant que la machine est raccordée au réseau électrique, n'introduisez pas les membres dans le périmètre de travail.
- **N'exploitez pas l'appareil dans un environnement humide.** Protégez la machine contre l'eau et l'humidité.
- **Exploitez uniquement la machine à condition qu'elle soit dans un état irréprochable.** Assurez-vous notamment que le câble électrique et la fiche de secteur ne sont pas endommagés.

Utilisation conforme

L'appareil a exclusivement été conçu pour le sciage de métaux.

L'appareil est conçu pour être utilisé avec les accessoires système d'origine Würth.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

L'utilisateur est responsable des dommages survenus en cas d'utilisation non conforme.

Caractéristiques techniques

Réf.	0701 330 0
Tension d'entrée	230 V AC / 50 Hz
Puissance	2400 W (9,6 A)
Vitesse	1300 1/min (marche à vide)
Vitesse circonférentielle	1450 m/min (marche à vide)
Poids (sans lame de scie)	23,5 kg
Lame de scie	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Nombre de dents	90
Coupe à l'onglet	90° - 75° - 60° - 45°
Surface au sol	480 × 290 mm
Niveau de pression acoustique	100 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	113 dB(A)
Vibrations main-bras	1,19 m/s ²

Mise en service

- Installez la machine sur une surface plane de manière à garantir sa stabilité.
- Desserrez le boulon de blocage.
- Montez la lame de scie (voir section « Remplacement de la lame de scie » dans le chapitre « Maintenance / entretien »).
- Branchez la fiche de secteur dans une prise appropriée.
- ✓ La machine est opérationnelle.

Fonctionnement

Réglage du socle arrière des mâchoires de serrage (fig. I)

Le socle arrière des mâchoires de serrage comporte trois crans d'arrêt qui permettent de l'adapter aux matériaux de différentes dimensions.

Pour les coupes à 0° (90°), 15° et 30°, les réglages suivants sont recommandés :

Ø du matériau	Cran d'arrêt
≤ 25 mm	position médiane
≥ 25 mm	position arrière

La butée arrière droite peut être alignée à partir de sa position arrière.

- Desserrez le levier de blocage [1].
- Appuyez sur le pommeau [2] pour déverrouiller le socle des mâchoires de serrage.
- Positionnez le socle des mâchoires de serrage.
- Tirez fermement le levier de blocage.

Serrage de la pièce à usiner (fig. I / fig. II)

- Intercalez la pièce à usiner entre la plaque de serrage [3a] et la mâchoire de serrage arrière [3].
- À l'aide du levier de blocage [1], serrer à fond le dispositif de serrage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Desserrez le levier de blocage puis régler la mâchoire de serrage arrière de l'étau à l'angle souhaité.



Remarque

Pour la coupe de scie, la machine est équipée d'un palier-support réglable (fig. II).

Réglage de la butée arrière droite (fig. III)

Pour prolonger la durée de vie de la lame de scie, employez la butée arrière droite comme stoppeur. Cela permet également d'éviter que des copeaux ne pénètrent dans le capot protecteur.

- Desserrez la vis [1].
- Alignez la butée arrière droite et la mâchoire de serrage arrière.
- Serrez à fond la vis.

Dispositif de serrage rapide (fig. IV)

La machine est équipée d'un dispositif de serrage rapide pour pièces à usiner de section identique.

- Avant de serrer la première pièce à usiner, basculez le levier de serrage [1] vers la droite.
- Serrez la pièce à usiner à l'aide du dispositif de serrage [2].
- Pour desserrer la pièce à usiner, basculez le levier de serrage vers la gauche.
- Pour serrer la prochaine pièce à usiner, basculez de nouveau le levier de serrage vers la droite.

Procédure de sciage

La machine peut effectuer des coupes avec un angle compris entre 45° et 90°.

- À 45°, desserrez le guidage superficiel de l'installation. Réglez l'angle souhaité puis resserrez la vis. Insérez la pièce à usiner puis serrez à fond le dispositif de serrage.
- À 90°, intercalez la pièce à usiner entre la plaque de serrage et le guidage superficiel de l'installation. Serrez à fond le dispositif de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sciage (fig. VIII / IX)

- Pour mettre en marche la machine, enfoncez simultanément sur le contacteur de sécurité [1] et le levier d'arrêt [2].
- ✓ La poignée peut être déplacée vers le bas.
- Afin d'atteindre la vitesse de fonctionnement maximale, laissez tourner le moteur pendant quelques secondes à vide.
- ✓ Vous pouvez commencer à scier.
- Sciez lentement et de manière homogène.



Remarque

Le réservoir à copeaux [3] accueille jusqu'à 80 % des copeaux de bois.

- Pour éteindre la machine, soulevez la lame de scie avec la poignée hors de la pièce à usiner sans enfoncer le contacteur. Ne relâchez pas la poignée tant que la lame de scie n'est pas complètement immobilisée.

✓	x

Maintenance / entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels par des actions incorrectes.

- Ne pas ouvrir l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être ouvert par un technicien de service Würth.
- Pour tous les travaux d'entretien ou de maintenance, appliquer les directives de sécurité et de prévention des accidents applicables.

Remplacement de la lame de scie (fig. V / fig. VI)

- Éteignez la machine.
- Débranchez la fiche de secteur.
- Desserrez la vis à oreilles [1].
- Tournez le petit couvercle [2] vers l'arrière.
- Tirez l'amortisseur de vibrations [3] vers le haut puis bloquez-le en le tournant sur le côté.
- Enfoncez le blocage de la broche [4].
- Desserrez la vis à l'aide de la clé à fourche.
- Pivotez la protection de la lame de scie mobile vers le haut.
- Retirez la lame de scie avec précaution.
- Glissez avec précaution la lame neuve sur l'arbre primaire. Veillez ici à ce que le sens de rotation indiqué sur la lame de scie soit opposé au sens des aiguilles d'une montre. La lame de scie doit tourner dans le sens de la flèche sur le recouvrement protecteur. Veillez à ce que la lame de scie soit exempte de graisse.
- Installez le flasque extérieur et la vis puis serrez-les à fond.
- Tournez le petit couvercle [2] en position initiale.
- Serrez à fond la vis à oreilles [1].
- Installez les amortisseurs de vibrations [3] en les tournant en position initiale.
- Desserrez le blocage de la broche [4] et assurez-vous que la lame de scie peut librement tourner.

Graissage des guides de la lame de scie

- Pulvérisez régulièrement de l'huile lubrifiante en spray sur les points de contact de la lame de scie et des guides de lame de scie.

Remplacement des amortisseurs de vibrations (fig. V)

- En cas d'usure des amortisseurs de vibrations [3] à une épaisseur de 1 mm, remplacez-les.

Remplacement des balais de charbon (fig. VII a+b)


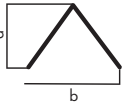
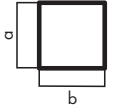
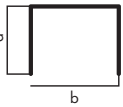
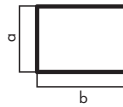
Lorsque les balais de charbon [2] sont usés à env. 6 mm ou en cas de formation d'étincelles, vous devez les remplacer. Remplacez alors toujours simultanément les deux balais de charbon.

- Débranchez la fiche de secteur.
- Démontez le couvercle [1].
- Retirez les balais de charbon usés.
- Installez les balais de charbon neufs puis refermez le couvercle.

Transport (fig. X)

- Tirez le boulon de blocage [1] vers l'extérieur et maintenez-le dans cette position.
- Abaissez la poignée dans la position la plus basse.
- Enclenchez le boulon de blocage.
- ✓ La machine est prête au transport.

Performances

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous accordons une garantie selon les dispositions légales/spécifiques au pays, à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Accessoires et pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation à un service d'experts Würth.

Pour la France, vous pouvez contacter gratuitement le masterService Würth en appelant au numéro vert : 0800 505 967.

Pour toute question complémentaire et pour commander des pièces de rechange, il faut impérativement indiquer la référence d'article de l'appareil figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. La liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sur Internet à l'adresse « [http : //www.wuerth.com/partsmanager](http://www.wuerth.com/partsmanager) » ou obtenue auprès de la succursale Würth la plus proche.

Informations d'ordre environnemental



Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères ! Confiez l'élimination de l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets agréée ou à votre service communal de gestion des déchets. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Éliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique.

CE Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants :

Normes

- EN 953 : 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100 : 2010
- EN 55014-1 : 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1 : 2010

selon les termes des directives :

Directive CE

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Documents techniques auprès de :
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Dépt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
D-74653 Künzelsau, Allemagne

F. Wolpert
Fondé de pouvoir -
Responsable Gestion
produits

Dr.-Ing. S. Beichter
Fondé de pouvoir -
Responsable Qualité

Künzelsau : 17/10/2017



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.

Guardé estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las indicaciones de seguridad!
 - En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.
- Todas las personas implicadas en la puesta en servicio, manejo, mantenimiento y conservación del aparato han de estar debidamente cualificadas.

Obligaciones del explotador

El explotador sólo debe permitir el uso del aparato a personas que:

- estén familiarizadas con las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes, e instruidas para el manejo del aparato
- hayan leído y comprendido estas instrucciones de servicio, sobre todo el capítulo "Indicaciones de seguridad"
- se hayan formado de acuerdo con los requisitos exigidos a los resultados del trabajo.

El personal ha de trabajar siendo consciente de la seguridad, y ello ha de verificarse a intervalos regulares.

Obligaciones del personal

Todas las personas que trabajen con el aparato, antes de iniciar la actividad se comprometen a:

- cumplir las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes
- leer estas instrucciones de servicio, sobre todo el capítulo "Indicaciones de seguridad"

Antes de abandonar el lugar de trabajo ha de garantizarse que no se produzcan daños personales o materiales aunque se esté ausente.

Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. A este respecto, utilizar siempre las piezas de repuesto originales de Würth. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Señales y símbolos en estas instrucciones

Las señales y símbolos reflejados en estas instrucciones le ayudarán a utilizar las mismas y la máquina de forma rápida y segura.



Información

La información le permite el uso más eficaz y práctico del aparato y de estas instrucciones.

■ **Pasos de actuación**

La secuencia definida de los pasos de actuación le facilita el uso correcto y seguro del aparato.

✓ **Resultado**

Aquí puede encontrar la descripción del resultado de una secuencia de pasos de actuación.

[1] **Número de posición**

Los números de posición se identifican en el texto mediante corchetes [].



Indicaciones de seguridad

Niveles de riesgo de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de servicio se utilizan los siguientes niveles de riesgo para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas y prescripciones de seguridad importantes:

¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se siguen las medidas adecuadas se producen lesiones graves o incluso la muerte. Siga necesariamente las medidas adecuadas.

¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa es posible que ocurra, y si no se siguen las medidas adecuadas pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. Trabaje con sumo cuidado.

¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa es posible que ocurra, y si no se siguen las medidas adecuadas pueden producirse lesiones leves o irrelevantes.

¡ATENCIÓN!

Es posible que se produzca una situación potencialmente peligrosa, y si no se evita pueden originarse daños materiales.

Estructura de indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!



- Tipo y fuente de riesgo
- ➞ Consecuencias de la inobservancia
- Medida de protección contra riesgo

Protección propia y de otras personas

- Las personas menores de 18 años no deben trabajar con el aparato. Aquí se excluyen jóvenes mayores de 16 años que trabajen bajo supervisión y estén realizando estudios de formación profesional.
- Esté atento y trabaje con sentido común.
- No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- ➞ Un momento de descuido puede provocar lesiones graves.
- No trabaje con el aparato sin haber sido instruido sobre su uso.
- Use siempre unas gafas de protección y un protector de oídos adecuado. Use calzado resistente y un casco.
- ➞ El uso de equipamiento de protección personal, como calzado de seguridad antideslizante, casco o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones.
- No oriente nunca el aparato hacia una parte de su cuerpo, hacia usted mismo o hacia otras personas.
- Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.

Seguridad en la zona de trabajo

- El aparato no debe funcionar en entornos con riesgo de explosión.
- El aparato ha de mantenerse lejos del alcance de los niños y no debe dejarse nunca sin vigilancia. Si se deja de utilizar el aparato, el mismo ha de guardarse en un lugar protegido contra uso no autorizado.

Indicaciones de seguridad generales

- Después del transporte, antes de la puesta en servicio ha de realizarse necesariamente una comprobación visual del aparato en cuanto a eventuales daños. Antes de la puesta en servicio, los eventuales daños han de subsanarse por personal de servicio formado.
- **Utilizar solamente accesorios y piezas de repuesto originales Würth.**



Indicaciones de seguridad

- **No retire el dispositivo de protección durante el proceso de trabajo.** Mantenga el dispositivo de protección siempre listo para el funcionamiento.
- Retire todas las herramientas, como p. ej. la llave de tornillos, antes de conectar la máquina.
- Mantenga la zona de trabajo limpia. Con frecuencia, los entornos de trabajo desordenados son causa de accidentes.
- **No utilice la máquina en un entorno peligroso**, p. ej. cerca de líquidos o gases inflamables.
- Mantenga a otras personas, y sobre todo a niños, lejos de la zona de trabajo y riesgo.
- Proteja el interruptor principal con un candado para evitar reconexiones involuntarias.
- No sobrecargue la máquina (véase Datos Técnicos).
- Procese solamente materiales adecuados para la máquina y la hoja de sierra.
- **Use ropa adecuada y ajustada.** La ropa suelta, corbatas, joyas, etc. pueden engancharse en piezas móviles de la máquina. Use calzado de seguridad antideslizante y una redecilla de protección si lleva el pelo largo.
- Durante el trabajo, use siempre gafas y guantes de protección, y un protector de oídos. En caso de generación de polvo, use adicionalmente una mascarilla antipolvo.
- **Sujete siempre la pieza de trabajo firmemente en el tornillo de banco.** Antes de empezar a serrar, compruebe si la pieza de trabajo está sujeta firmemente. Durante el serrado, no sujete nunca la pieza de trabajo con las manos.
- **Garantice siempre una estabilidad segura de la máquina.** No se incline sobre la máquina durante el trabajo.
- **Para garantizar un trabajo bueno y seguro, mantenga la hoja de sierra limpia y afilada.** Asegúrese de que la hoja de sierra se mueve sin obstáculos ni vibraciones.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento en la máquina, extraiga el enchufe de red.
- **Antes de extraer el enchufe de red, desconecte siempre primero la máquina.** Así impide que la máquina se conecte involuntariamente tan pronto como inserte de nuevo el enchufe de red.
- **No se suba nunca en la máquina.** La máquina podría volcarse y/o conectarse involuntariamente.
- **Antes de iniciar el trabajo, verifique la máquina en cuanto a daños.** Repare o cambie piezas dañadas en caso necesario. Tras una reparación, antes de poner la máquina en servicio de nuevo, deje que sea comprobada por personal técnico cualificado.
- **No deje funcionar la máquina sin vigilancia.** No deje la máquina hasta que la hoja de sierra se haya parado.
- Antes de desconectar la máquina o extraer el enchufe de red, eleve la hoja de sierra de la pieza de trabajo.
- Tenga en cuenta el sentido de giro de la hoja de sierra.
- Antes de empezar a serrar, deje que el motor alcance la velocidad máxima.
- **Utilice la máquina solamente si está conectada a tierra.** En caso de funcionamiento erróneo o avería, la tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No meta las manos en la zona de trabajo mientras la máquina esté conectada en la red eléctrica.
- **No utilice el aparato en entornos húmedos.** Proteja la máquina contra la humedad.
- **Utilice la máquina solamente en perfecto estado.** Compruebe sobre todo el cable eléctrico y el enchufe de red en cuanto a daños.

Uso previsto

El aparato sólo debe utilizarse para serrar metales. El aparato está concebido para uso con accesorios de sistema originales Würth. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El usuario es responsable de daños derivados del uso inadecuado.

Datos técnicos

Art.	0701 330 0
Tensión de entrada	230 V AC / 50 Hz
Potencia	2400 W (9,6 A)
Velocidad	1300 1/min (marcha en vacío)
Velocidad circunferencial	1450 m/min (marcha en vacío)
Peso (sin hoja de sierra)	23,5 kg
Hoja de sierra	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 × 25,4 mm
Número de dientes	90
Corte a inglete	90° -75° -60° -45°
Superficie básica	480 × 290 mm
Nivel de presión acústica	100 dB(A)
Nivel de potencia acústica	113 dB(A)
Vibración mano-brazo	1,19 m/s ²

Puesta en servicio

- Coloque la máquina sobre una superficie lisa, donde tenga una estabilidad firme y segura.
- Suelte el perno de enclavamiento.
- Monte la hoja de sierra (véase el apartado "Cambio de hoja de sierra" en el capítulo "Mantenimiento / conservación").
- Inserte el enchufe de red en una toma de corriente adecuada.
- ✓ La máquina está lista para el funcionamiento.

Funcionamiento

Ajuste de la base de la mordaza trasera (fig. I)

La base de la mordaza trasera tiene tres puntos de encaje, para poder adaptarse a diferentes dimensiones de material.

Para cortes de 0 (90), 15 y 30° se recomiendan los ajustes siguientes:

Ø de material	Punto de encaje
≤ 25 mm	posición central
≥ 25 mm	posición trasera

El tope trasero derecho puede alinearse desde su posición trasera.

- Suelte la palanca de fijación [1].
- Presione el pomo [2] para desbloquear la base de la mordaza.
- Posicione la base de la mordaza.
- Apriete la palanca de fijación.

Sujeción de la pieza de trabajo (fig. I/II)

- Coloque la pieza de trabajo entre la placa de sujeción [3a] y la mordaza trasera [3].
- Apretar el dispositivo de sujeción con la palanca de fijación [1] en sentido de las agujas del reloj.
- Soltar la palanca de fijación y ajustar el ángulo deseado de la mordaza trasera del tornillo de banco.



Indicación

Para cortes de sierra, la máquina está equipada con un contrasoporte ajustable (fig. II).

Ajuste del tope trasero derecho (fig. III)

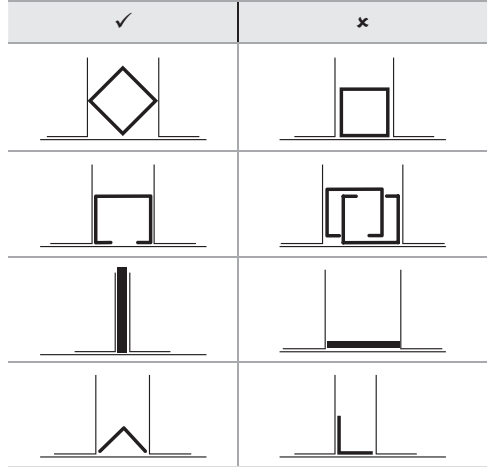
Para prolongar la vida útil de la hoja de sierra, utilice el tope trasero derecho como detención. Ello impide además que las virutas lleguen a la caperuza de protección.

- Afloje el tornillo [1].
- Posicione el tope trasero derecho en una línea recta con la mordaza de sujeción trasera.
- Apriete el tornillo.

Dispositivo de sujeción rápida (fig. IV)

La máquina tiene un dispositivo de sujeción rápida para piezas de trabajo con la misma sección transversal.

- Antes de sujetar la primera pieza de trabajo, cambie la palanca de sujeción **[1]** hacia la derecha.
- Sujete la pieza de trabajo por medio del dispositivo de sujeción **[2]**.
- Para soltar la pieza de trabajo, cambie la palanca de sujeción hacia la izquierda.
- Para sujetar la pieza de trabajo siguiente, cambie la palanca de sujeción nuevamente hacia la derecha.



Procedimiento de serrar

La máquina puede cortar en un ángulo de 45 a 90°.

- Suelte la guía de superficie de contacto con un ángulo de 45°. Ajuste el ángulo deseado y apriete el tornillo de nuevo. Coloque la pieza de trabajo y apriete el dispositivo de sujeción.
- Coloque la pieza de trabajo entre la placa de sujeción y la guía de superficie de contacto con un ángulo de 90°. Apriete el dispositivo de sujeción en sentido de las agujas del reloj.

Serrar (fig. VIII/IX)

- Para conectar la máquina, presione el interruptor de seguridad **[1]** junto con la palanca de encendido **[2]**.
- ✓ El asidero puede moverse hacia abajo.
- Para alcanzar la máxima velocidad de funcionamiento, dejar que el motor funcione sin carga durante unos segundos.
- ✓ Ya puede empezar a serrar.
- Sierre lenta y uniformemente.



Indicación

El recipiente de virutas **[3]** recoge hasta el 80 % de las virutas de serrado.

- Para desconectar la máquina, eleve la hoja de sierra con el asidero, retirándola de la pieza de trabajo, y presione el interruptor. No suelte el asidero hasta que la hoja de sierra se haya parado por completo.

Mantenimiento / conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales por actividades inadecuadas.

- No abrir el aparato.
- El aparato sólo debe abrirse por un técnico de servicio postventa de Würth.
- Para todos los trabajos de conservación y mantenimiento, respetar las prescripciones de seguridad y las normas de prevención de accidentes.

Cambio de la hoja de sierra (fig. V/VI)

- Desconecte la máquina.
- Extraiga el enchufe de red.
- Afloje el tornillo de mariposa [1].
- Gire la tapa pequeña [2] hacia atrás.
- Tire del amortiguador de vibraciones [3] hacia arriba y bloquéelo girando hacia un lado.
- Presione el enclavamiento del husillo [4].
- Afloje el tornillo con la llave Allen.
- Gire la protección de la hoja de sierra móvil hacia arriba.
- Saque la hoja de sierra con cuidado.
- Empuje la nueva hoja con cuidado hacia el sentido de giro mostrado en la hoja de la sierra sea contrario a las agujas del reloj. La hoja de sierra tiene que girar en el sentido mostrado por la flecha en la tapa de protección. Asegúrese también de que la hoja de sierra esté exenta de grasa.
- Coloque la brida exterior y el tornillo y apriete el mismo.
- Gire la tapa pequeña [2] hasta la posición inicial.
- Apriete el tornillo de mariposa [1].
- Coloque el amortiguador de vibraciones [3] en la posición inicial mediante giro.
- Suelte el enclavamiento del husillo [4] y compruebe si la hoja de sierra puede girar libremente.

Lubricación de las guías de la hoja de sierra

- Rocíe regularmente los puntos donde la hoja de sierra entra en contacto con sus guías, utilizando para ello un spray de aceite de lubricación.

Cambio del amortiguador de vibraciones (fig. V)

- Si el amortiguador de vibraciones [3] se ha desgastado hasta quedarse en 1 mm, cámbielo.

Cambio de las escobillas de carbón (fig. VII a + b)

Si las escobillas de carbón [2] se han desgastado hasta quedarse en aprox. 6 mm o se produce la formación de chispas, las tiene que cambiar. En este caso, cambie siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

- Extraiga el enchufe de red.
- Retire la tapa [1].
- Saque las escobillas de carbón desgastadas.
- Coloque las nuevas escobillas de carbón y vuelva a cerrar la tapa.

Transporte (fig. X)

- Mantenga el perno de enclavamiento [1] extraído hacia fuera.
- Baje el asidero hasta la posición inferior.
- Encaje el perno de enclavamiento.
- ✓ La máquina está lista para el transporte.

Datos de potencia

máx. Ø mm / máx. a x b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox.)	102 mm
		125 x 125 mm	75 x 100 mm
		105 x 155 mm	75 x 100 mm

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Accesorios y piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un WürthmasterService.

En Alemania puede localizarnos gratuitamente en el Würth masterService bajo el n° de tel.: 0800-WMASTER

(0800-9 62 78 37).

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

La lista de piezas de repuesto actual de este aparato puede consultarse en la página web "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse en la sucursal Würth más cercana.

Indicaciones medioambientales



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura doméstica. Elimine el aparato a través de una empresa autorizada o de su centro municipal para eliminación de residuos.

Respete las prescripciones vigentes en la actualidad. En caso de duda,

contacte con su centro de eliminación de residuos. Lleve todos los materiales de embalaje a un centro de eliminación de residuos respetuoso con el medio ambiente.



Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad exclusiva que este producto cumple con las normas o documentos normativos siguientes:

Normas

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

de acuerdo con las disposiciones de las directivas siguientes:

Directiva CE

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Documentación técnica de:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, dpto. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Alemania

F. Wolpert
Apoderado - Director
de Gestión de Producto

Dr.-Ing. S. Beichter
Apoderado -
Director de Calidad

Künzelsau: 17.10.2017

**Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.**

Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- Ler impreterivelmente as instruções de segurança antes da primeira colocação em funcionamento!
 - O não cumprimento do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação, manutenção e reparação do aparelho devem estar devidamente qualificadas.

Obrigações do operador

O operador compromete-se a só permitir que trabalhem com o aparelho pessoas que

- estejam familiarizadas com os regulamentos essenciais sobre a segurança no trabalho e a prevenção de acidentes e tenham recebido instrução devida para manusear o aparelho
- tenham lido e compreendido o presente manual de instruções, especialmente o capítulo «Instruções de Segurança»
- possuam instrução adequada aos requisitos dos resultados pretendidos.

A intervalos regulares dever-se-á verificar se o pessoal executa os trabalhos com atitude responsável no que concerne à segurança.

Obrigações do pessoal

Antes do início dos trabalhos, todas as pessoas que trabalham com o aparelho comprometem-se a

- observar os regulamentos essenciais sobre a segurança no trabalho e a prevenção de acidentes
- ler o presente manual de instruções, especialmente o capítulo «Instruções de Segurança».

Antes de deixar o local de trabalho, garantir que mesmo durante sua ausência não é possível a ocorrência de qualquer dano em pessoas ou materiais.

Proibição relativa a modificações e remodelações arbitrárias

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, utilizar sempre peças de reposição originais da Würth. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Sinais e símbolos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e a máquina de forma rápida e segura.

**Informação**

Informações informam-no sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho e do presente manual.

Passos operacionais

A sequência definida dos passos operacionais permite uma utilização correta e segura.

✓ Resultado

Aqui encontra descrito o resultado de uma sequência de passos operacionais.

[1] Número de posição

Os números de posição estão identificados com parêntesis retos [] no texto.



Instruções de Segurança

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para indicar situações potenciais de perigo e normas de segurança importantes:

PERIGO !



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte. Observe a medida impreterivelmente.

ADVERTÊNCIA !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte. Trabalhe com cuidado extremo.

CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção !

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

PERIGO !



- Tipo e fonte do perigo!
- ➔ Consequências em caso de incumprimento
- Medidas de segurança

Segurança de pessoas

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas com idade inferior a 18 anos. Excetuam-se jovens maiores de 16 anos a trabalhar sob supervisão com contrato de aprendizagem.
- Esteja atento e seja prudente ao trabalhar.
- Não utilize o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ➔ Um momento de descuido poderá resultar em ferimentos graves.
- Nunca trabalhe com o aparelho se não tiver sido instruído sobre a sua aplicação.
- Use sempre proteção ocular e proteção auricular adequadas. Use calçado antiderrapante e um capacete de proteção.
- ➔ A utilização de equipamento de proteção pessoal, como calçado de proteção antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auricular reduz o risco de ferimentos.
- Nunca aponte o aparelho para uma parte do corpo, para si próprio ou outras pessoas.
- Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.

Segurança na área de trabalho

- Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e nunca o deixe sem supervisão. Quando o aparelho não for utilizado, mantenha-o num local protegido contra utilização indevida.

Instruções gerais de segurança

- Antes da colocação em funcionamento e após o transporte, efetue, impreterivelmente, um controlo visual do aparelho a nível de danos. Antes da colocação em funcionamento, providencie a reparação de danos eventuais por pessoal técnico devidamente qualificado.
- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth .**



Instruções de Segurança

- **Não retire o dispositivo protetor durante o processo de trabalho.** Mantenha o dispositivo protetor sempre operacional.
- Retire todas as ferramentas, como, p. ex., chave de parafusos, antes de ligar a máquina.
- Mantenha a área de trabalho limpa. Ambientes de trabalho desarrumados são frequentemente causa de acidentes.
- **Não utilize a máquina em ambientes perigosos**, p. ex., na proximidades de líquidos ou gases inflamáveis.
- Mantenha outras pessoas, especialmente crianças, afastadas da área de trabalho e da zona de perigo.
- Proteja o interruptor principal com um cadeado para evitar conexão involuntária.
- Não sobrecarregue a máquina (ver Dados técnicos).
- Utilize somente materiais adequados para a máquina e para a lâmina de serra.
- **Use vestuário adequado e justo ao corpo.** Vestuário largo, gravatas, joias, etc., podem ser captados pelas peças móveis da máquina. Use calçado de segurança antiderrapante e, se tiver cabelo comprido, use uma proteção adequada.
- Durante o trabalho, use sempre óculos de proteção, luvas de proteção e proteção auditiva. Em caso de formação de poeiras, use adicionalmente uma máscara antipó.
- **Tensione a peça de trabalho sempre firmemente no torno de bancada.** Verifique se a peça de trabalho se encontra firmemente tensionada antes de começar a serrar. Ao serrar, nunca segure na peça de trabalho com as mãos.
- **Certifique-se sempre que a máquina se encontra em posição segura.** Durante o trabalho, não se debruce sobre a máquina.
- **Para garantir um trabalho correto e seguro, mantenha a lâmina de serra sempre limpa e afiada.** Certifique-se de que a lâmina de serra se movimentam livremente e sem vibrações.
- Retire a ficha da tomada antes de executar trabalhos de manutenção na máquina.
- **Desligue sempre a máquina primeiro, antes de retirar a ficha da tomada.** Desta maneira, evita que a máquina seja ligada inadvertidamente assim que a ficha voltar a ser introduzida na tomada.
- **Nunca suba para cima da máquina.** A máquina pode tombar e/ou ligar inadvertidamente.
- **Antes do início do trabalho, verifique a máquina a nível de danos.** Se necessário, repare ou substitua peças danificadas. Providencie a verificação da máquina por pessoal especializado antes de a voltar a colocar em funcionamento após uma reparação.
- **Nunca deixe a máquina funcionar sem supervisão.** Abandone a máquina somente quando a lâmina de serra estiver parada.
- Levante a lâmina de serra da peça de trabalho antes de desligar a máquina ou retirar a ficha da tomada.
- Tenha em atenção o sentido de rotação da lâmina de serra.
- Deixe o motor atingir a velocidade plena antes de começar a serrar.
- **Opere a máquina somente se esta está ligada à terra.** Em caso de uma falha de funcionamento ou anomalia, a ligação à terra reduz o risco de um choque elétrico.
- Não toque na área de trabalho enquanto a máquina estiver conectada à rede elétrica.
- **Nunca opere o aparelho em ambientes húmidos.** Proteja a máquina da água e humidade.
- **Opere a máquina exclusivamente em estado perfeito.** Verifique especialmente o cabo elétrico e a ficha de rede a nível de danos.

Utilização correta

- aparelho destina-se exclusivamente à serragem de metais.
- aparelho foi concebido para a utilização com acessórios de sistema originais da Würth.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

O utilizador é responsável por eventuais danos causados pela utilização incorreta.

Dados técnicos

Art.º	0701 330 0
Tensão de entrada	230 V AC / 50 Hz
Potência	2400 W (9,6 A)
Rotação	1300 1/min (em vazio)
Velocidade circunferencial	1450 m/min (em vazio)
Peso (sem lâmina de serra)	23,5 kg
Lâmina de serra	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Número de dentes	90
Corte em esquadria	90° - 75° - 60° - 45°
Superfície básica	480 × 290 mm
Nível de pressão sonora	100 dB(A)
Nível de potência sonora	113 dB(A)
Vibração mão-braço	1,19 m/s ²

Colocação em funcionamento

- Coloque a máquina sobre uma superfície plana que permita um posicionamento estável e seguro.
- Solte o pino de retenção.
- Monte a lâmina de serra (ver secção «Substituir a lâmina de serra» no capítulo «Manutenção / Conservação»).
- Introduza a ficha numa tomada adequada.
- ✓ A máquina está operacional.

Funcionamento

Ajustar a base do mordente traseiro (fig. I)

A base do mordente traseiro possui três pontos de encaixe que permitem o seu ajuste a diferentes dimensões de material.
Para cortes de 0° (90°), 15° bem como 30°, recomendam-se os ajustes seguintes:

Ø de material	Ponto de encaixe
≤ 25 mm	posição central
≥ 25 mm	posição traseira

○ batente traseiro direito pode ser alinhado a partir da sua posição traseira.

- Solte a alavanca de retenção [1].
- Pressione o botão [2], para desbloquear a base do mordente.
- Posicione a base do mordente.
- Aperte a alavanca de retenção.

Tensionar a peça de trabalho (fig. I / fig. II)

- Coloque a peça de trabalho entre a placa de fixação [3a] e o mordente traseiro [3].
- Aperte o dispositivo de fixação com a alavanca de retenção [1] no sentido horário.
- Solte a alavanca de retenção e ajuste o mordente traseiro do torno de bancada para o ângulo pretendido.



Nota

A máquina está equipada com um contramancal ajustável para cortes de serra (fig. II).

Ajustar o batente traseiro direito (fig. III)

Para prolongar a vida útil da lâmina de serra, utilize o batente traseiro direito como limitador.

Adicionalmente, evita-se que as aparas atinjam a capa de proteção.

- Desaperte o parafuso [1].
- Posicione o batente traseiro direito em linha reta com o mordente traseiro.
- Aperte o parafuso.

Dispositivo de fixação rápida (fig. IV)

A máquina possui um dispositivo de fixação rápida para peças de trabalho com secção transversal idêntica.

- Antes de tensionar a primeira peça de trabalho, vire a alavanca de retenção [1] para a direita.
- Tensione a peça de trabalho com o dispositivo de fixação [2].
- Para soltar a peça de trabalho, vire a alavanca de retenção para a esquerda.
- Para tensionar a peça de trabalho seguinte, vire novamente a alavanca de retenção para a direita.

Procedimento de serrar

A máquina pode cortar em um ângulo de 45° a 90°.

- A 45°, solte a guia de superfície. Ajuste o ângulo pretendido e volte a apertar o parafuso. Coloque a peça de trabalho e aperte o dispositivo de fixação.
- A 90°, coloque a peça de trabalho entre a placa de fixação e a guia de superfície. Aperte o dispositivo de fixação no sentido horário.

Serrar (fig. VIII/IX)

- Para ligar a máquina, pressione o interruptor de segurança [1] juntamente com a alavanca de bloqueio [2].
- ✓ O punho pode ser movimentado para baixo.
- Para alcançar a velocidade de funcionamento máxima, deixe o motor funcionar sem carga durante alguns segundos.
- ✓ Pode começar a serrar.
- Serre lenta e uniformemente.



Nota

O coletor de aparas [3] recolhe até 80 % das aparas.

- Para desligar a máquina, levante a lâmina de serra com o punho da peça de trabalho e solte o interruptor. Solte o punho apenas quando a lâmina de serra estiver completamente parada.

✓	x

Manutenção / Conservação

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de ferimentos ou danos materiais devido a utilização incorreta.

- Não abra o aparelho.
- O aparelho só pode ser aberto por um técnico de assistência da Würth.
- Em todos os trabalhos de conservação e manutenção, observar os regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes graves.

Substituir a lâmina de serra (fig. V/ fig. VI)

- Desligue a máquina.
- Retire a ficha da tomada.
- Desaperte o parafuso de orelhas [1].
- Rode a cobertura pequena [2] para trás.
- Desloque o amortecedor de vibração [3] para cima e trave com uma rotação lateral.
- Pressione o bloqueio do veio [4].
- Desaperte o parafuso com a chave sextavada.
- Gire a proteção móvel da lâmina da serra para cima.
- Extraia a lâmina da serra cuidadosamente.
- Deslize a lâmina nova cuidadosamente para o semieixo. Certifique-se de que o sentido de rotação indicado na lâmina de serra se realiza em sentido anti-horário. A lâmina de serra tem de rodar no sentido indicada pela seta na cobertura de proteção. Certifique-se igualmente de que a lâmina de serra está isenta de graxa.
- Coloque a flange exterior e o parafuso e aperte-o.
- Rode a cobertura pequena [2] para a posição inicial.
- Aperte o parafuso de orelhas [1].
- Rode o amortecedor de vibração [3] para a posição inicial.
- Liberte o bloqueio do veio [4] e verifique se a lâmina de serra pode rodar livremente.

Lubrificar as guias da lâmina de serra

- Pulverize regularmente os pontos onde a lâmina de serra entra em contacto com as guias, com spray de óleo lubrificante.

Substituir o amortecedor de vibração (fig. V)

- Quando o amortecedor de vibração [3] apresentar desgaste até 1 mm, substitua-o.

Substituir escovas de carvão (fig. VII a+b)

Quando as escovas de carvão [2] apresentarem desgaste, aprox., 6 mm ou se se produzirem faíscas, estas têm de ser substituídas. Substitua sempre ambas as escovas de carvão simultaneamente.

- Retire a ficha da tomada.
- Remova a cobertura [1].
- Retire as escovas de carvão desgastadas.
- Coloque as escovas de carvão novas e volte a fechar a cobertura.

Transporte (fig. X)

- Mantenha o pino de retenção [1] extraído para fora.
- Baixe o punho para a posição inferior.
- Deixe o pino de retenção encaixar.
- ✓ A máquina está pronta para transporte.

Dados de potência

máx. Ø mm / máx. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega).

Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a um centro de assistência técnica autorizado da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Acessórios e peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService.

Na Alemanha pode contactar gratuitamente o Würth masterService pelo núm. de telef. 0800-WMASTER

(0800-9 62 78 37).

Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

A lista atualizada de peças de reposição deste aparelho pode ser consultada na internet em «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ou solicitada à sucursal da Würth mais próxima.

Instruções ambientais



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE do seu município. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem.



Declaração de conformidade CE

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

Normas

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

em conformidade com o disposto nas Diretivas:

Diretiva CE

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Documentação técnica com:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

F. Wolpert
Procurador - Diretor
de Gestão de Produtos

Dr.-Ing. S. Beichter
Procurador -
Diretor da Qualidade

Künzelsau: 17.10.2017

**Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op.**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Lees vóór het eerste gebruik altijd de veiligheidsaanwijzingen!
 - Bij het negeren van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die betrokken zijn bij de ingebruikneming, de bediening, het onderhoud en de instandhouding van het apparaat, moeten daartoe voldoende gekwalificeerd zijn.

Verplichtingen van de exploitant

De exploitant verplicht zich, alleen personen met het apparaat te laten werken, die

- met de fundamentele voorschriften voor arbeidsveiligheid en preventie van ongevallen vertrouwd zijn en in het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd
- deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen", gelezen en begrepen hebben
- overeenkomstig de eisen aan de werkresultaten zijn opgeleid.

Het veiligheidsbewust werken van het personeel moet regelmatig worden gecontroleerd.

Verplichtingen van het personeel

Alle personen, die met het apparaat werken, zijn verplichting vóór aanvang van het werk

- de fundamentele voorschriften voor arbeidsveiligheid en preventie van ongevallen op te volgen
- deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen" te lezen.

Zorg vóór het verlaten van de werkplek, dat ook bij afwezigheid geen persoonlijk letsel of materiële schade kan ontstaan.

Verbod op eigenhandige wijzigingen en ombouwwerkzaamheden

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen van Würth. Daarmee is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing

De tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing helpen u de gebruiksaanwijzing en de machine snel en veilig te gebruiken.

**Informatie**

Informatie: informeert u over het meest effectieve en meest praktische gebruik van het apparaat en deze gebruiksaanwijzing.

■ Werkstappen

De gedefinieerde volgorde van werkstappen vergemakkelijkt het correct en veilige gebruik.

✓ Resultaat

Hier wordt het resultaat van een reeks handelingen beschreven.

[1] Positienummer

Positienummers worden in de tekst aangeduid met hoekige haakjes [].



Veiligheidsaanwijzingen

Gevaarniveaus van waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende gevaarniveaus gebruikt, om op potentieel gevaarlijke situaties en belangrijke veiligheidsvoorschriften te wijzen:

GEVAAR !



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, wanneer de opgegeven maatregelen niet worden genomen, tot ernstig letsel of zelfs de dood. De maatregelen altijd uitvoeren.

WAARSCHUWING !



De gevaarlijke situatie kan optreden en leidt, wanneer de opgegeven maatregelen niet worden genomen, tot ernstig letsel of zelfs de dood. Ga uiterst voorzichtig te werk.

VOORZICHTIG !



De gevaarlijke situatie kan optreden en leidt, wanneer de maatregelen niet worden opgevolgd, tot matige of lichte verwondingen.

Let op !

Een mogelijk schadelijke situatie kan zich voordoen en leidt, wanneer deze niet wordt voorkomen, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR !



Aard en bron van het gevaar!

➤ Gevolgen bij het negeren hiervan

➤ Gevaarpreventiemaatregelen

Zelfbescherming en bescherming van andere personen

- Personen onder de 18 jaar mogen niet met het apparaat werken. Uitzondering hierop zijn onder toezicht werkende jongeren boven de 16 jaar, die in opleiding zijn.
- Wees alert en ga verstandig te werk.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.

➤ Eén moment van onoplettendheid kan tot ernstige verwondingen leiden.

- Werk niet met het apparaat zonder in het gebruik ervan te zijn opgeleid.
- Draag altijd een geschikte veiligheidsbril en geschikte gehoorbescherming. Draag stevige schoenen en een veiligheidshelm.

➤ Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming vermindert het risico van letsel.

- Richt het apparaat nooit op een lichaamsdeel, op uzelf of op andere personen.
- Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.

Veiligheid op de werkplek

- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en laat het nooit onbeheerd achter. Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een plaats die beveiligd is tegen onbevoegd gebruik.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Vóór het in gebruik nemen en na transport altijd een visuele controle van het apparaat op beschadigingen uitvoeren. Laat eventuele beschadigingen vóór het in gebruik nemen door opgeleid servicepersoneel repareren.

- **Gebruik alleen origineel Würth-toebehoren en originele Würth-reserveonderdelen.**



Veiligheidsaanwijzingen

- **Verwijder de veiligheidsvoorziening tijdens het werkproces niet.** Houd de veiligheidsvoorziening steeds bedrijfsklaar.
- Verwijder alle gereedschappen zoals bijv. moersleutels, voor u de machine inschakelt:
- Houd de werkplek schoon. Rommelige werk-omgevingen zijn vaak oorzaak van ongevallen.
- **Zet de machine niet in een gevaarlijke omgeving in**, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Houd andere personen en met name kinderen uit de buurt van het werk- en gevarenbereik.
- Beveilig de hoofdschakelaar met een hangslot tegen onbedoeld weer inschakelen.
- Overbelast de machine niet (zie technische gegevens).
- Bewerk alleen voor de machine en het zaagblad geschikte materialen.
- **Draag passende en strakke kleding.** Wijde kleding, stropdassen, sieraden enz. kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van de machine. Draag slipvaste veiligheidsschoenen en bij lange haren een haarbescherming.
- Draag tijdens de werkzaamheden altijd een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en een gehoorbescherming. Draag bij stofontwikkeling bovendien een stofmasker.
- **Klem het werkstuk altijd vast in de klemrichting.** Controleer, of het werkstuk vast is geklemd, voor u begint te zagen. Houd het werkstuk tijdens het zagen nooit met de handen vast.
- **Let steeds op een veilige stand van de machine.** Leun tijdens de werkzaamheden niet over de machine.
- **Om goed en veilig werken te verzekeren, houdt u het zaagblad in schone en scherpe toestand.** Verzeker dat het zaagblad ongehinderd en zonder trillingen loopt.
- Trek de netstekker eruit, voor u de onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoert.
- **Schakel de machine altijd eerst uit, voor u de netstekker uittrekt.** Zo voorkomt u, dat de machine onbedoeld wordt ingeschakeld, zodra de netstekker weer wordt ingestoken.
- **Klim nooit op de machine.** De machine kan kantelen en/of onbedoeld worden ingeschakeld.
- **Controleer de machine voor aanvang van de werkzaamheden op beschadigingen.** Repareer of vervang beschadigde delen evt. laat u de machine controleren door vakpersoneel, voor u deze na een reparatie weer in bedrijf neemt.
- **Laat de machine nooit onbewaakt lopen.** Verlaat de machine pas, als het zaagblad stilstaat.
- Til het zaagblad op van het werkstuk, voor u de machine uitschakelt of de netstekker uittrekt.
- Let op de draairichting van het zaagblad.
- Laat de motor het volle toerental bereiken, voor u met het zagen begint.
- **Gebruik de machine alleen, wanneer hij is geard.** In het geval van een foutfunctie of storing reduceert de aarding het risico van een stroomschok.
- Grijp nooit in het werkbereik, zolang de machine is aangesloten op het stroomnet.
- **Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.** Bescherm de machine tegen water en vochtigheid.
- **Gebruik de machine alleen in perfecte toestand.** Controleer met name de stroomkabel en de netstekker op beschadigingen.

Bedoeld gebruik

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het zagen van metalen.

Het apparaat is voor gebruik met originele Würth systeemaccessoires bestemd.

Elk ander gebruik geldt als niet-goedgekeurd.

Voor schade door niet goedgekeurd gebruik is de gebruiker verantwoordelijk.

Technische gegevens

Art.	0701 330 0
Ingangsspanning	230 V AC / 50 Hz
Vermogen	2400 W (9,6 A)
Toerental	1300 1/min (stationair)
Omtreksnelheid	1450 m/min (stationair)
Gewicht (zonder zaagblad)	23,5 kg
Zaagblad	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Aantal tanden	90
Verstekzagen	90° - 75° - 60° - 45°
Grondvlak	480 × 290 mm
Geluidsdrukkniveau	100 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	113 dB(A)
Hand-arm-vibratie	1,19 m/s ²

In gebruik nemen

- Zet de machine op een vlak oppervlak, waarop hij een vaste en zekere basis heeft.
- Ontgrendel de vergrendelbout.
- Monteer het zaagblad (zie paragraaf "Zaagblad vervangen" in het hoofdstuk "Onderhoud / verzorging").
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- ✓ De machine is bedrijfsklaar.

Gebruik

Achterste spanbekhouder instellen (afb. I)

De achterste spanbekhouder beschikt over drie rustpunten, om te kunnen worden aangepast aan de verschillende materiaalafmetingen.

Voor 0° (90°)-, 15°- en 30°-smeden worden de volgende instellingen aanbevolen:

Materiaal-Ø	Rustpunt
≤ 25 mm	middenste positie
≥ 25 mm	achterste positie

De rechter achter aanslag kan vanaf zijn achterste positie worden uitgelijnd.

- Ontgrendel de vastzethendel [1].
- Druk de knop [2], om de klembekhouder te ontgrendelen.
- Positioneer de klembekhouder.
- Trek de vastzethendel vast.

Werkstuk klemmen (afb. I/afb. II)

- Leg het werkstuk tussen de spanplaat [3a] en de achterste klembek [3].
- De klemvoorziening met de vastzethendel [1] rechtsom vasttrekken.
- De vastzethendel losmaken en de achterste klembek van de klemrichting op de gewenste hoek instellen.



Opmerking

Voor de zaagmaat is de machine uitgerust met een instelbare aanslag (afb. II).

Rechter achter aanslag instellen (afb. III)

Om de levensduur van het zaagblad te verlengen, gebruikt u de rechter achter aanslag als stopper. Bovendien wordt daardoor voorkomen, dat spanen in de veiligheidskap terechtkomen.

- Maak de schroef [1] los.
- Positioneer de rechter achter aanslag in een rechte lijn met de achterste klembek.
- Draai de schroef vast.

Snelklemvoorziening (afb. IV)

De machine beschikt over een snelklemvoorziening voor werkstukken met gelijke doorsnede.

- Kantel voor het inklemmen van het eerste werkstuk de spanhendel [1] naar rechts.
- Klem het werkstuk met behulp van de inklemvoorziening [2].
- Om het werkstuk te ontspannen kantelt u de klemhendel naar links.
- Om het volgende werkstuk te spannen kantelt u de klemhendel opnieuw naar rechts.

Zaagprocedure

De machine kan in een hoek van 45° tot 90° zagen.

- Maak bij 45° de contactvlakgeleiding los. Stel de gewenste hoek in en trek de schroef weer vast. Leg het werkstuk in en trek de klemvoorziening vast.
- Leg bij 90° het werkstuk tussen de spanplaat en de contactvlakgeleiding. Trek de klemvoorziening rechtsom vast.

Zagen (afb. VIII/IX)

- Om de machine in te schakelen drukt u de veiligheidsschakelaar [1] samen met de vergrendelhendel [2].
- ✓ De greep laat zich naar onder bewegen.
- Om de maximale bedrijfsnelheid te bereiken, laat u de motor enige seconden stationair lopen.
- ✓ U kunt beginnen met het zagen.
- Zaag langzaam en gelijkmatig.



Opmerking

De spanencontainer [3] neemt tot 80 % van de zaagspanen op.

- Om de machine uit te schakelen, tilt u het zaagblad met de greep uit het werkstuk en laat de schakelaar uit. Laat de greep pas los, wanneer het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

✓	x

Onderhoud / verzorging

⚠ WAARSCHUWING !



Gevaar voor letsel of materiële schade door ondeskundige handelingen.

- Apparaat niet openen.
- Het apparaat mag alleen worden geopend door een Würth-servicetechnicus.
- Bij alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften opvolgen.

Zaagblad vervangen (afb. V/afb. VI)

- Schakel de machine uit.
- Trek de netstekker eruit.
- Maak de vleugelschroef [1] los.
- Draai de kleine afdekking [2] naar achter.
- Trek de trillingsdemper [3] omhoog en vergrendel deze door zijwaarts draaien.
- Druk de asvergrendeling [4] in.
- Maak de schroef los met de zeskantsleutel.
- Zwenk de beweegbare zaagbladbescherming naar boven.
- Neem het zaagblad voorzichtig uit.
- Schuif het nieuwe blad voorzichtig op de asschacht. Let er daarbij op, dat de aangegeven draairichting op het zaagblad linksom loopt. Het zaagblad moet draaien in de richting die door de pijl op de veiligheidsafdekking wordt aangegeven. Let er ook op, dat het zaagblad vrij is van vet.
- Zet de buitenste flens en de schroef in en trek ze vast.
- Draai de kleine afdekking [2] in de uitgangspositie.
- Trek de vleugelschroef [1] vast.
- Zet de trillingsdemper [3] door draaien in de uitgangspositie.
- Maak de asvergrendeling [4] los en controleer, of het zaagblad vrij kan draaien.

Zaagbladgeleidingen smeren

- Spuit regelmatig de punten, waarmee het zaagblad met de zaagbladgeleidingen in aanraking komt, in met smeeroliespray.

Trillingsdemper vervangen (afb. V)

- Wanneer de trillingsdempers [3] tot op 1 mm zijn versleten, vervangt u ze.

Koolborstels vervangen (afb. VII a+b)

Wanneer de koolborstels [2] tot ca. 6 mm zijn afgeslepen of er vonkvorming optreedt, moet u ze vervangen. Vervang daarbij altijd beide koolborstels gelijktijdig.

- Trek de netstekker eruit.
- Neem de afdekking [1] af.
- Pak de versleten koolborstels eruit.
- Zet de nieuwe koolborstels in en sluit de afdekking weer.

Transport (afb. X)

- Houd de vergrendelbout [1] naar buiten getrokken.
- Laat de greep zakken tot de laagste positie.
- Laat de vergrendelbout inklikken.
- ✓ De machine is klaar voor transport.

Gegevens capaciteit

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie op basis van de wettelijke/landspecifieke bepalingen, vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt door vervanging of reparatie verholpen. Schade, die het gevolg is van verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie.

Garantieclaims wordt alleen geaccepteerd als het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

Toebehoren en reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen, moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService. In Duitsland beriekt u de Würth masterService gratis onder tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Bij alle vragen en reserveonderdeelbestellingen, altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat opgeven.

De actuele reserveonderdeellijst van dit apparaat kan op internet via "<http://www.wuerth.com/parts-manager>" worden opgeroepen of bij de dichtstbijzijnde vestiging van Würth worden aangevraagd.

Milieuvoorschriften



Gooi het apparaat nooit weg bij het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalinzamelpunt. De actueel geldende voorschriften opvolgen. Bij twijfel contact opnemen met uw afvalinzamelpunt. Alle verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat dit product voldoet aan de volgende normen of richtlijnen:

Normen

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

volgens de bepalingen van de richtlijnen:

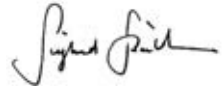
EG-richtlijn

- 2006/42/EG
- 2014/35/EG
- 2014/30/EG

Technische documentatie bij:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, afd. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Procuratiehouder - Hoofd
productmanagement



Dr.-Ing. S. Beichter
Procuratiehouder -
Hoofd Kwaliteit

Künzelsau: 17.10.2017



Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.

- Det er strengt nødvendigt at læse sikkerhedshenvisningerne inden den første ibrugtagning!
 - Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.
- Alle personer, som er beskæftiget med ibrugtagning, betjening, vedligeholdelse og reparation af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Den driftsansvarliges forpligtelser

Operatøren forpligter sig til kun at lade personer arbejde på apparatet, som

- er fortrolige med de grundlæggende bestemmelser om arbejdsikkerhed og ulykkesforebyggelse og som er blevet undervist i håndteringen af apparatet
- har læst og forstået denne betjeningsvejledning, især kapitlet „Sikkerhedshenvisninger“
- er uddannet tilsvarende kravene til arbejdsresultaterne.

Det skal regelmæssigt kontrolleres, at personalet arbejder sikkerhedsbevidst.

Personalets forpligtelser

Alle personer, som arbejder med apparatet, forpligter sig inden arbejdets start til

- at overholde de grundlæggende bestemmelser om arbejdsikkerhed og ulykkesforebyggelse
- at læse denne betjeningsvejledning, især kapitlet „Sikkerhedshenvisninger“.

Sørg inden arbejdspladsen forlades for, at der heller ikke ved fravær kan opstå nogen person- eller materielle skader.

Forbud mod egenhændige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Brug altid kun originale reservedele fra Würth. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

Tegn og symboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning skal hjælpe dig med at benytte maskinen hurtigt og sikkert.



Information

Informationer informerer dig om den mest effektive eller den mest praktiske brug af apparatet og denne vejledning.

■ Handlingskridt

Den definerede rækkefølge af handlingskridtene gør korrekt og sikker brug lettere.

✓ Resultat

Her beskrives resultatet af en række handlingskridt.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre i teksten er kendetegnet med kantede parenteser [].



Sikkerhedshenvisninger

Fareniveauer og advarselshenvisninger

I denne betjeningsvejledning anvendes der følgende fareniveauer for at henvise til potentielt farlige situationer og vigtige sikkerhedsforskrifter:

FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forestående og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til alvorlige kvæstelser eller død. Følg altid foranstaltningerne.

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til alvorlige kvæstelser eller død. Arbejd meget forsigtigt.

FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til lette eller mindre kvæstelser.

Obs!

En muligvis skadelig situation kan opstå og vil, hvis den ikke undgås, føre til materielle skader.

Sikkerhedshenvisningernes opbygning

FARE!



- Farens type og kilde!
- ➔ Konsekvenser ved manglende overholdelse
 - Foranstaltninger til afværgelse af faren

Selv- og personbeskyttelse

- Personer under 18 år må ikke arbejde med apparatet. En undtagelse er unge over 16 år, som arbejder under opsyn, og som er under uddannelse.
- Vær opmærksom, og brug din sunde fornuft under arbejdet.
- Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler.
- ➔ Et øjeblikvis uopmærksomhed kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Arbejd ikke med apparatet uden at være blevet instrueret i anvendelsen.
- Bær altid en egnet beskyttelsesbrille og et egnet høreværn. Bær robuste sko og en beskyttelseshjelm.
- ➔ Brugen af personligt beskyttelsesudstyr som skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer risikoen for kvæstelser.
- Ret aldrig apparatet mod en kropsdel, hverken dine egne eller andre personers.
- Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Brug ikke apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hold apparatet væk fra børn, og lad det ikke ligge uden opsyn. Opbevar apparatet på et sted, hvor det er beskyttet mod uautoriseret brug, når det ikke bruges.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Inden ibrugtagning og efter transport skal der altid foretages en visuel kontrol af apparatet for beskadigelser. Få eventuelle beskadigelser repareret af uddannet servicepersonale inden ibrugtagningen.
- **Anvend kun originale Würth tilbehør og reservedele.**



Sikkerhedshenvisninger

- **Beskyttelsesudstyret må ikke tages af under arbejdsprocessen.** Hold altid beskyttelsesudstyret klart til brug.
- Fjern alle værktøjer, f. eks. skrueøgler, før du starter maskinen.
- Hold arbejdsområdet rent. Rodede arbejdsomgivelser er ofte grund til ulykker.
- **Anvend aldrig maskinen i farlige omgivelser,** f. eks. i nærheden af brandbare væsker eller gasser.
- Andre personer og specielt børn skal holdes væk fra fareområdet.
- Beskyt hovedafbryderen mod utilsigtet tænding vha. en hængelås.
- Overbelast ikke maskinen (se Tekniske data).
- Bearbejd udelukkende materialer, der er egnede til maskinen og savklingen.
- **Bær behørig og tætsiddende beklædning.** Løs beklædning, slips, smykker osv. kan blive grebet af maskinens bevægelige dele. Bær skridsikre sikkerhedssko og hårbeskyttelse, hvis du har langt hår.
- Bær altid beskyttelsesbriller, beskytteshandsker og høreværn under arbejdet. Ved støvudvikling skal du desuden bære støvmaske.
- **Spænd altid emnet fast i skruestikken.** Kontrollér, om emnet er spændt godt fast, før du begynder at save. Hold aldrig emnet fast med hænderne under savning.
- **Sørg for, at maskinen altid står sikkert.** Under arbejdet må du aldrig læne dig hen over maskinen.
- **Du opnår godt og sikkert arbejde ved at holde savklingen i ren og skarp tilstand.** Sørg for, at savklingen løber uhindret og vibrationsfrit.
- Træk netstikket ud, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på maskinen.
- **Sluk altid først maskinen, før du trækker netstikket ud.** På den måde forhindrer du, at maskinen utilsigtet går i gang, så snart netstikket igen blive sat i stikkontakten.
- **Kravl aldrig op på maskinen.** Maskinen kan vippe og/eller utilsigtet blive tændt.
- **Kontrollér maskinen for beskadigelser før start på arbejdet.** Reparér eller udskift beskadigede dele, eller få maskinen efterset af fagpersonale, før du tager den i brug igen efter en reparation.
- **Lad aldrig maskinen køre uden opsyn.** Forlad først maskinen, når savklingen står helt stille.
- Hæv savklingen fra arbejdsemnet, før du slukker maskinen eller trækker netstikket ud.
- Vær opmærksom på savklings drejeretning.
- Lad motoren opnå fuldt omdrejningstal, før du starter savningen.
- **Anvend udelukkende maskinen, når den er jordet.** I tilfælde af en fejlfunktion eller forstyrrelse reducerer jordforbindelsen risikoen for stød.
- Grib aldrig ind i arbejdsområdet, mens maskinen er sluttet til strømmettet.
- **Maskinen må ikke bruges i fugtige omgivelser.** Beskyt maskinen mod væsker og fugtighed.
- **Maskinen må udelukkende anvendes i fejlfri tilstand.** Kontrollér først og fremmest strømkablet og netstikket for beskadigelser.

Formålsbestemt anvendelse

Maskinen må udelukkende anvendes til savning af metaller.

Dette apparat er beregnet til brug sammen med originalt Würth systemtilbehør.

Enhver anden anvendelse anses som forkert brug.

Brugeren hæfter for beskadigelser, der skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Tekniske data

Art.	0701 330 0
Indgangseffekt	230 V AC / 50 Hz
Ydelse	2400 W (9,6 A)
Omdrejningstal	1300 1/min (tomgang)
Periferihastighed	1450 m/min (tomgang)
Vægt (uden savklinge)	23,5 kg
Savklinge	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Antal tænder	90
Geringssnit	90° - 75° - 60° - 45°
Grundflade	480 × 290 mm
Lydtryksniveau	100 dB(A)
Lydeffektniveau	113 dB(A)
Hånd/arm-vibration	1,19 m/s ²

Ibrugtagning

- Stil maskinen på en plan flade, hvor den står fast og sikkert.
- Løsn låseboltene.
- Montér savklingen (se afsnittet "Skift af savklinge" i kapitlet "Vedligeholdelse / pleje").
- Sæt netstikket i en passende stikdåse.
- ✓ Maskinen er klar til drift.

Drift

Indstilling af bageste spændebakkesokkel (fig. I)

Den bageste spændebakkesokkel har tre indstillingspunkter til tilpasning til forskellige materialedimensioner.

Til 0° (90°)-, 15°- og 30°-snit anbefales følgende indstillinger:

Materiale Ø	Indstillingspunkt
≤ 25 mm	midterposition
≥ 25 mm	bageste position

Det højre baganslag kan justeres fra dets bageste position.

- Løsn låsehåndtaget **[1]**.
- Tryk på knoppen **[2]** for at låse spændebakkesoklen op.
- Positionér spændebakkesoklen.
- Tilspænd låsehåndtaget.

Fastspænding af emnet (fig. I/fig. II)

- Læg emnet mellem opspændingspladen **[3a]** og den bageste spændebakke **[3]**.
- Tilspænd spændeanordningen vha. låsehåndtaget **[1]** i urets retning.
- Løsn låsehåndtaget, og indstil den bageste spændebakke på skruestikken til den ønskede vinkel.



Henvisning

Maskinen er forsynet med et indstilleligt støtteleje (fig. II) til savdelen.

Indstilling af højre baganslag (fig. III)

Savklingsens holdbarhed kan forlænges ved at bruge det højre baganslag som stopper.

Derved forhindres desuden, at der kommer spåner i beskyttelseshætten.

- Løsn skruen **[1]**.
- Stil det højre baganslag i en lige linje på den bageste spændebakke.
- Tilspænd skruen.

Hurtigspændingsanordning (fig. IV)

Maskinen er understøttet med en hurtigspændingsanordning til emner med samme tværsnit.

- Før fastspænding af første emne skal du føre spænde-håndtaget [1] mod højre.
- Fastspænd emnet ved hjælp af fastspændingsanordningen [2].
- Emnet spændes løs igen ved at dreje spænde-håndtaget mod venstre.
- Det næste emne fastspændes ved at føre spænde-håndtaget mod højre igen.

Savning

Maskinen kan skære i en vinkel på 45° til 90°.

- Løsn kontaktfladeføringen ved 45°. Indstil den ønskede vinkel, og tilspænd skruen igen. Ilæg emnet, og tilspænd fast vha. spændingsanordningen.
- Læg emnet mellem spændingspladen og kontaktfladeføringen ved 90°. Tilspænd spændingsordningen i urets retning.

Save (fig. VIII/IX)

- Maskinen tændes ved at trykke på sikkerhedsafbryderen [1] samtidig med låsehåndtaget [2].
- ✓ Håndtaget kan bevæges nedad.
- Der opnås maksimal driftssikkerhed ved at lade motoren køre uden belastning i et par sekunder.
- ✓ Du kan starte savningen.
- Sav langsomt og regelmæssigt.



Henvi sning

Spånbeholderen [3] opsamler op til 80 % af savspånerne.

- Maskinen slukkes ved at hæve savklingen fra arbejdsemnet vha. håndtaget og slukke på afbryderen. Slip først håndtaget, når savklingen står helt stille.

✓	x

Vedligeholdelse / pleje

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- og materielle skader grundet ukorrekt arbejde.

- Åbn ikke apparatet.
- Apparatet må kun åbnes af en Würth-servicetekniker.
- Ved alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde skal de gældende sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter følges.

Udskiftning af savklinge (fig. V/ fig. VI)

- Sluk maskinen.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Løsn vingskruen [1].
- Drej den lille afskærmning [2] bagud.
- Løft vibrationsdæmperen [3], og lås den ved at dreje den til siden.
- Tryk spindellåsen [4] ind.
- Løsn skruen vha. sekskantnøglen.
- Sving den bevægelige savklingebeskyttelse opad.
- Tag forsigtigt savklingen ud.
- Skub forsigtigt den nye klinge på akslen. Sørg derved for, at den viste drejeretning på savklingen løber imod urets retning. Savklingen skal rotere i den retning, der er angivet med pilen på beskyttelsesafdækningen. Sørg derved for, at savklingen er fri for fedt.
- Sæt den yderste flange og skruen ind, og tilspænd dem fast.
- Drej den lille afskærmning [2] til udgangspositionen.
- Tilspænd vingskruen [1] godt.
- Drej vibrationsdæmperen [3] til udgangspositionen.
- Løsn spindellåsen [4], og kontrollér, om savklingen kan rotere frit.

Smøring af savklingeføringen

- Sprøjt regelmæssigt de punkter, hvor savklingen kommer i berøring med savklingeføringen, med smøreliespray.

Udskiftning af vibrationsdæmper (fig. V)

- Når vibrationsdæmperen [3] er slidt ned til 1 mm, skal den udskiftes.

Udskiftning af kulbørster (fig. VII a+b)

Når kulbørsterne [2] er slebet ned til ca. 6 mm, eller der forekommer gnistdannelse, skal de udskiftes. Udskift derved altid begge kulbørster samtidigt.

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Tag afdækningen [1] af.
- Tag de slide kulbørster ud.
- Sæt de nye kulbørster ind, og luk afdækningen igen.

Transport (fig. X)

- Hold låseboltene [1] tilspændt udadtil.
- Sænk håndtaget til den laveste position.
- Lad låseboltene gå i indgreb.
- ✓ Maskinen er klar til transport.

Ydelsesdata

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombygning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet bliver afleveret uadskilt til en Würth filial, din Würth repræsentant eller et autoriseret Würth kundeservicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Tilbehør og reservedele

Hvis apparatet svigter på trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService.

Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummeret fra apparatets typeskilt.

Den aktuelle reservedelsliste til dette apparat kan hentes på internettet på "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller bestilles på hos den nærmeste Würth-filial.

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de gældende forskrifter.

Kontakt renovationselskabet, hvis

du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt.

CE EF-konformitetserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter:

Standarder

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

iht. til bestemmelserne i direktiv:

EF-direktiv

- 2006/42/EF
- 2014/35/EF
- 2014/30/EF

Teknisk dokumentation fås hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

F. Wolpert
Prokurist -
produktstyringschef

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist -
kvilitetschef

Künzelsau: 17.10.2017



Les denne brukerveiledningen før maskinen tas i bruk for første gang og følg anvisningene.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.

- Les sikkerhetsinstruksene før første gangs bruk!
 - Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan maskinen bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av maskinen og andre personer.
- Alle personer som er involvert i igangsetting, bruk, vedlikehold og reparasjon av maskinen må ha den nødvendige fagkompetansen.

Eierens forpliktelser

Eieren er forpliktet til kun å la personer arbeide med apparatet som er fortrolig

- personer som kjenner de grunnleggende forskriftene angående arbeidssikkerhet og ulykkesforebygging og har fått opplæring i bruk av apparatet og
- som har lest og forstått denne driftsveiledningen, spesielt kapittelet «Sikkerhetsinstrukser» får arbeide med apparatet
- Personellet skal også ha utdanning i henhold til kravene til arbeidsresultater.

Man må regelmessig kontrollere at personalet arbeider på en sikkerhetsbevisst måte.

Personalets forpliktelser

Alle personer som arbeider med apparatet forplikter seg til at de før arbeidet begynner

- følge grunnleggende HMS-forskrifter
- lese denne bruksanvisningen, spesielt kapittelet «Sikkerhetsinstrukser».

Før arbeidsplassen forlates, skal det sikres at ingen personskader eller materielle skader kan oppstå mens den ikke er under oppsyn.

Forbud mot endringer og modifiseringer på egen hånd

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller å lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- Reparasjoner på apparatet må bare utføres av personer som er autorisert til det og har fått tilstrekkelig opplæring. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Würth. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke maskinen.

Tegn og symboler i denne veiledningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og maskinen på en rask og trygg måte.



Informasjon

Informasjonen informerer deg ang. den mest effektive hhv. mest praktiske bruken av apparatet og denne veiledningen.

■ Operasjoner trinn for trinn

Den klart definerte rekkefølgen av operasjonene gjør det enklere for deg å bruke maskinen riktig og trygt.

✓ Resultat

Her finner du beskrivelsen av hva som er resultatet når operasjonene utføres trinn for trinn.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med firkantede parenteser [] i teksten.



Sikkerhetsinstruksjer

Advarsler (farer) på flere nivåer

I denne brukerveiledningen benyttes følgende farenivåer for å informere om potensielle faresituasjoner og viktige sikkerhetsforskrifter:

FARE !



Den farlige situasjonen er umiddelbart forestående og vil medføre alvorlige skader, muligens med døden til følge, hvis man ikke følger instruksene. Du må derfor følge alle instruksjer.

ADVARSEL !



Den farlige situasjonen kan oppstå og vil medføre alvorlige skader, muligens med døden til følge, hvis man ikke følger instruksene. Her må du arbeide svært forsiktig.

FORSIKTIG !



Den farlige situasjonen kan oppstå og vil medføre lettere skader hvis man ikke følger instruksene.

Obs!

Det kan oppstå en situasjon som vil kunne føre til materielle skader. Sørg for at denne situasjonen ikke oppstår.

Oppbyggingen av sikkerhetsinstruksene

FARE !



- Ulike typer farer og kilder til fare!
- ➔ Konsekvenser hvis instruksjer og advarsler ikke følges
- Tiltak som avverger farer

Beskyttelse av brukeren og andre personer

- Apparatet skal ikke brukes av personer under 18 år. Et unntak fra dette er ungdom over 16 år som er under opplæring og utfører arbeidet under tilsyn.
- Vær årvåken og bruk sunn fornuft under arbeidet.
- Du må ikke bruke apparatet når du er sliten eller er påvirket av alkohol, rusmidler (narkotika) eller medisiner.
- ➔ Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre alvorlige skader.
- Ikke utfør arbeid med apparatet før du har fått opplæring i hvordan du skal bruke det.
- Bruk alltid egnede vernebriller og hørselsvern. Bruk arbeidssko og hjelm.
- ➔ Det å bruke personlig verneutstyr som sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, reduserer faren for skader.
- Rett aldri apparatet mot din egen kropp eller mot andre personer.
- Sørg for at underlaget er trygt, og at du ikke mister balansen.

Sikkerhet i arbeidsområdet

- Apparatet må ikke benyttes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Hold apparatet unna barn og la det aldri ligge fremme uten tilsyn. Når apparatet ikke er i bruk, må det oppbevares på et sted hvor uvedkommende ikke har adgang til det.

Generelle sikkerhetsinstruksjer

- Før apparatet tas i bruk og etter at det har blitt transportert, skal det alltid sjekkes visuelt for skader. Eventuelle skader skal repareres av autorisert servicepersonell før apparatet tas i bruk igjen.
- **Bruk kun originalt Würth ilbehør og reservedeler.**



Sikkerhetsinstrukser

- **Beskyttelsesinnretningen må ikke tas av under arbeid.** Hold alltid beskyttelsesinnretningen klar til bruk.
- Fjern alt verktøy, f. eks. skiftenøkkel, før du slår på maskinen.
- Hold arbeidsområdet rent. Uryddige arbeidsomgivelser er ofte årsaken til ulykker.
- **Bruk ikke maskinen i farlige omgivelser**, f.eks. i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Hold andre personer, spesielt barn, på avstand fra arbeids- og fareområdet.
- Sikre hovedbryteren med en hengelås mot utilsiktet gjeninnkobling.
- Overbelaste ikke maskinen (se Tekniske data).
- Bearbeid kun egnede emner for maskinen og sagbladet.
- **Bruk egnede og tettsittende klær.** Vide klær, slips, smykker etc. kan fanges av maskinens bevegelige deler. Bruk sklisikre vernesko, og hvis du har langt hår, hårnett.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og vernehansker under arbeid. Bruk i tillegg støvmaske ved støvdannelse.
- **Emnet må alltid spennes fast i skrus-tikken.** Kontroller om emnet er spent fast før du begynner å sage det. Du må aldri prøve å holde emnet med hendene mens du sager.
- **Vær alltid oppmerksom på om maskinen står stabil.** Len deg aldri over maskinen under arbeid.
- **For å garantere et godt og sikkert arbeid hold sagbladet i ren og skarp stand.** Man må forsikre seg om at sagbladet går uhindret og uten vibrasjon.
- Trekk ut nettstøpslet før du foretar deg vedlikeholdsarbeider på maskinen.
- **Slå maskinen alltid av før du trekker ut nettstøpslet.** Slik forhindrer du at maskinen kan slås på utilsiktet når nettstøpslet settes i igjen.
- **Du må aldri stå på maskinen.** Maskinen kan velte og/eller slås på utilsiktet.
- **Kontroller maskinen for skader før arbeidet starter.** Reparer eller skift skadde deler eller få maskinen kontrollert av fagfolk, før du tar den i bruk igjen etter en reparasjon.
- **La aldri maskinen kjøre uten oppsyn.** Forlat maskinen først når sagbladet står stille.
- Løft sagbladet fra emnet før du slår av maskinen, eller trekker ut nettstøpslet.
- Ta hensyn til sagbladets dreieretning.
- La maskinen nå fullt turtall før du starter sagingen.
- **Bruk maskinen kun når den er jordnet.** I tilfelle en feilfunksjon eller feil reduserer jordingen faren for et strømstøt.
- Ikke ta i arbeidsområdet så lenge maskinen er koblet til strømmettet.
- **Driv ikke apparatet i fuktige omgivelser.** Beskytt maskinen mot væte og fuktighet.
- **Bruk maskinen kun i plettфри tilstand.** Kontroller alltid strømkabelen og nettstøpslet for skader.

Forskriftsmessig bruk

Apparatet er bare beregnet til saging av metaller. Apparatet er ment brukt med originalt systemtilbehør fra Würth.

Bruk av maskinen til formål som ikke anses som vanlig bruk av maskinen, regnes som ikke-forskriftsmessig bruk.

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Tekniske data

Art.	0701 330 0
Inngangsspenning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	2400 W (9,6 A)
Turtall	1300 1/min (tomgang)
Periferihastighet	1450 m/min (tomgang)
Vekt (uten sagblad)	23,5 kg
Sagblad	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Antall tenner	90
Skråsnitt	90° - 75° - 60° - 45°
Grunnflate	480 × 290 mm
Lydtryknivå	100 dB(A)
Lydeffektnivå	113 dB(A)
Hånd- og armvibrasjon	1,19 m/s ²

Igangsetting

- Sett maskinen på et jevnt underlag hvor du har stabil og sikker stand.
- Løsne låsebolten.
- Monter sagbladet (se avsnittet "Skifte sagblad" i kapitlet "Vedlikehold / pleie").
- Stikk nettstøpselet inn i en egnet stikkontakt.
- ✓ Maskinen er klar til drift.

Drift

Innstilling av bakre spennbakkesokkel (fig. I)

Den bakre spennbakkesokkelen har tre låsepunkter for å kunne tilpasses forskjellige materialdimensjoner.

For 0° (90°), 15°- og 30°-trinnene anbefales følgende innstillinger:

Materialdiameter	Låsepunkt
≤ 25 mm	Midtre posisjon
≥ 25 mm	Bakre posisjon

Det høyre bakstoppet kan innrettes fra den bakre posisjonen.

- Løsne låsespaken **[1]**.
- Trykk på knasten **[2]** for å låse opp spennbakkesokkelen.
- Juster spennbakkesokkelen.
- Trekk til låsespaken.

Feste emne (fig. I/fig. II)

- Legg emnet mellom spennplaten **[3a]** og den bakre spennbakken **[3]**.
- Trekk til spenninnretningen med festespaken **[1]** med klokken.
- Løsne festespaken, og still inn ønsket vinkel på den bakre spennbakken på skrustikken.



Informasjon

For saging er maskinen utstyrt med et justerbart motlager **(fig. II)**.

Innstilling av høyre bakstopp (fig. III)

For å forlenge sagbladet levetid bruk høyre bakstoppet som stopper.

Dermed forhindres det i tillegg at det kommer spon i vernehetten.

- Løsne skruen **[1]**.
- Plasser høyre bakstopp i en rett linje i forhold til bakre spennbakke.
- Trekk til skruen igjen.

Hurtigspenninnretning (fig. IV)

Maskinen er utstyrt med en hurtigspenninnretning for emner med samme tverrsnitt.

- Legg spennspaken [1] over til høyre før spenning av det første emnet.
- Spenn fast emnet ved hjelp av spenninnretningen [2].
- For å løsne emnet legg spennspaken om til venstre.
- For å feste det neste emnet legg spennspaken om til høyre igjen.

Saging

Maskinen kan sage i 45° inntil 90° vinkel.

- Løsne anleggsflateføringen ved 45°. Still inn ønsket vinkel, og trekk til skruen igjen. Legg emnet inn, og trekk til spenninnretningen.
- Legg emnet mellom spennplaten og anleggsflateføringen ved 90°. Trekk til spenninnretningen med urviseren.

Sage (fig. VIII/IX)

- For å slå på maskinen må sikkerhetsbryteren [1] trykkes sammen med låsespaken [2].
- ✓ Håndtaket lar seg flytte ned.
- For å nå maksimal driftshastighet la motoren kjøre noen sekunder uten belastning.
- ✓ Du kan nå starte sagingen.
- Sag langsomt og jevnt.



Informasjon

Sponbeholderen [3] fanger opp inntil 80 % av sagsponen.

- For å slå av maskinen løft sagbladet ut av emnet med håndtaket, og slipp opp bryteren. Slipp håndtaket først når sagbladet står helt stille.

✓	x

Vedlikehold / pleie

⚠ ADVARSEL!



Feilaktig bruk av apparatet kan føre til personskader og/eller materielle skader.

- Apparatet må ikke åpnes.
- Apparatet skal kun åpnes av en servicetekniker fra Würth.
- Gjeldende sikkerhets- og HMS-forskrifter skal følges under alt service- og vedlikeholdsarbeid.

Skifte sagblad (fig. V/fig. VI)

- Slå maskinen av.
- Trekk ut nettstøpslet.
- Løsne vingeskruen [1].
- Drei det lille dekslet [2] bakover.
- Trekk opp vibrasjonsdemperen [3], og lås den ved å dreie til siden.
- Trykk inn spindellåsen [4].
- Løsne skruen med unbrakonøkkelen.
- Sving opp den bevegelige sagbladbeskyttelsen.
- Ta sagbladet forsiktig ut.
- Skyv det nye bladet forsiktig på akselen. Sørg da for at den viste dreieretningen på sagbladet går mot urviseren. Sagbladet må rotere i den retningen som vises ved hjelp av pilen på beskyttelsesdekslet. Sørg for at sagbladet er fettfritt.
- Sett i den ytre flensen og skruen, og skru fast.
- Drei det lille dekslet [2] i utgangsposisjonen.
- Trekk til vingeskruen [1].
- Sett vibrasjonsdemperen [3] i utgangsposisjon ved å dreie på den.
- Løsne spindellåsen [4], og kontroller om sagbladet kan rotere fritt.

Smøre sagbladføringer

- Smør punktene på sagbladet som kommer i berøring med sagbladføringerne regelmessig med smøreoljespray.

Skifte vibrasjonsdemper (fig. V)

- Når vibrasjonsdemperen [3] er slitt ned til 1 mm, skift den ut.

Skifte kullbørster (fig. VII a+b)

Når kullbørstene [2] er slipt ned til ca. 6 mm eller hvis det dannes gnister, må de skiftes ut. Skift alltid ut begge kullbørstene samtidig.

- Trekk ut nettstøpslet.
- Ta av dekslet [1].
- Ta ut de utslitte kullbørstene.
- Sett i de nye kullbørstene, og lukk dekslet igjen.

Transport (fig. X)

- Hold låsebolten [1] trukket utover.
- Senk håndtaket til den nederste posisjonen.
- La låsebolten gå i lås.
- ✓ Maskinen er klar til transport.

Effektspesifikasjoner

Maks. diameter mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (rustfritt stål)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel).

Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien.

Reklamasjoner kan kun godtas hvis maskinen leveres i montert tilstand til en Würth forhandler, din faste kontakt hos Würth eller et serviceverksted som er autorisert av Würth.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

Tilbehør og reservedeler

Dersom maskinen slutter å virke, til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollprosesser, skal den repareres av Würth masterService.

Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som står på maskinens typeskilt.

Den aktuelle delelisten for denne maskinen finner du på internettsiden «<http://www.wuerth.com/parts-manager>», eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.

Miljøinformasjon



Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet. Kast apparatet hos et godkjent renovasjonsfirma eller hos ditt kommunale renovasjonsfirma. Ta hensyn til de aktuelle forskriftene. Hvis du er i tvil må du kontakte ditt lokale renovasjonsfirma. Emballasjen må kastes på miljøvennlig måte.



EU-samsvarserklæring

Vi erklærer at vi har eneansvaret for at dette produktet er i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

Standarder

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

iht. bestemmelsene i direktivene:

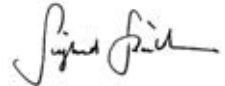
EU-direktiv

- 2006/42/EF
- 2014/35/EF
- 2014/30/EF

Teknisk dokumentasjon finnes hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Strasse 12-17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurist - leder
produktstyring



Dr. ing. S. Beichter
Prokurist -
leder kvalitet

Künzelsau: 17.10.2017



Lue tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönotto-kertaa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempäa tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.

- Lue turvallisuusohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa!
 - Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.
- Kaikkien tätä laitetta käyttävien, huoltavien ja korjaavien henkilöiden tulee olla tehtävänsä koulutettuja.

Toiminnanharjoittajan velvollisuudet

Koneen haltija sitoutuu antamaan laitteella työskentelyluvan vain henkilöille, jotka:

- tuntevat työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräykset ja jotka on opastettu laitteen käyttöön ja
- jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöohjeen ja erityisesti luvun Turvallisuusohjeet.
- on koulutettu työtulosten vaatimusten mukaisesti.

Yrityksen on aika ajoin tarkastettava, että käyttäjät noudattavat turvallisuusohjeita.

Käyttäjien velvollisuudet

Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden on ennen työskentelyn aloittamista

- noudatettava työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä
- luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje, erityisesti luku Turvallisuusohjeet.

Varmista ennen työpisteestä poistumista, että poissa ollessasi ei pääse tapahtumaan henkilö- eikä esinevahinkoja.

Muutokset ja lisälaitteet kielletään

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Würth-varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.

Merkinnät ja kuvakkeet

Tämän käyttöohjeen merkinnät ja kuvakkeet auttavat aloittamaan laitteen käytön nopeasti ja turvallisesti.



Ohje

Ohje neuvoo tehokkaimman ja kätevimmän tavan käyttää laitetta ja käyttöohjetta.

■ **Toimintavaiheet**

Toimintavaiheita seuraamalla laitteen käsittely on turvallista ja helppoa.

✓ **Tulos**

Tässä kohdassa selostetaan toimintavaiheesta aiheutuva tulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].



Turvaohjeet

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa osoitetaan mahdolliset vaaratilanteet ja tärkeät turvallisuusohjeet seuraavasti:

VAARA!



Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman. Noudata ohjeita.

VAROITUS !



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tapaturman tai jopa kuoleman. Työskentele erittäin varovasti.

VARO!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tapaturman.

Huomio!

Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa esinevahingon.

Turvallisuusohjeet

VAARA!



Vaaran aiheuttaja ja tyyppi!
 ➤ Huomiotta jättämisen seuraukset
 ➤ Toimet vaaran välttämiseksi

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Alle 18-vuotiaat eivät saa työskennellä tällä laitteella. Poikkeuksena ovat 16 vuotta täyttäneet koulutuksensa puiteissa työskentelevät nuoret.
- Työskentele huolellisesti ja harkiten.
- Älä käytä laitetta väsyneenä. Älä käytä laitetta alkoholin, lääkke- äläkä muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Pieni tarkkaamattomuus saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- Älä käytä tätä laitetta, jos et ole saanut opastusta sen käyttöön.
- Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä kypärää ja turvajalkineita.
- Henkilösuojaimien käyttö, kuten luistamattomat työjalkineet, kypärä tai kuulosuojaimet pienentävät tapaturmariskiä.
- Älä suuntaa laitetta mitään kehonosaa kohti äläkä itseäsi äläkä muita ihmisiä kohti.
- Seiso tukevasti. Säilytä tasapaino.

Turvallisuus laitteen käyttöpaikassa

- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Säilytä laite ulkopuolisten ulottumattomissa.

Yleiset turvaohjeet

- Tarkista laitteen kunto silmämääräisesti kuljettamisen jälkeen ja aina ennen käyttöönottoa. Korjauta huollossa mahdolliset kuljettamisen aikana tapahtuneet vauriot ennen laitteen käyttöönottoa.
- **Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja -varaosia.**



Turvaohjeet

- **Älä ota suojavarusteita työprosessin aikana pois.** Pidä suojalaitteet aina käytövalmiina:
- Poista kaikki työkalut, kuten esim. ruuviavain, ennen koneen käynnistämistä.
- Pidä työalue puhtaana. Epäsiistit työympäristöt ovat usein tapaturmien syinä.
- **Älä laita konetta vaaralliseen ympäristöön,** esim. herkästi syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyyteen.
- Pidä muut henkilöt ja varsinkin lapset poissa työ- ja vaara-alueelta.
- Varmista pääkytkin riippulukolla tahattoman uudelleen käynnistymisen varalta.
- Älä ylikuormita konetta (katso teknisiä tietoja).
- Käsittele vain koneelle ja sahanterälle sopivia materiaaleja.
- **Käytä sopivaa ja tiukasti istuvaa vaatetusta.** Leveät vaatteet, solmiot, korut jne. voivat tarttua koneen liikkuviin osiin. Käytä luistamattomia turvakengkiä ja pitkissä hiuksissa hiusverkkoa.
- Käytä työskentelyn aikana aina suojalaseja, suojakäsineitä ja kuulonsuojaimia. Käytä pölyn muodostumisessa lisäksi pölynaamaria.
- **Kiristä työkappale aina ruuvipenkissä.** Tarkasta, onko työkappale lujasti kiinnitetty, ennen kuin alat sahaamaan. Älä pidä työkappaleesta sahausen aikana koskaan kiinni kädellä.
- **Ota aina huomioon, että kone seisoo tukevasti.** Älä nojaa työn aikana koneeseen.
- **Jotta hyvä ja turvallinen työskentely varmistuisi, pidä sahanterä puhtaana ja terävänä.** Varmista, että sahanterä kulkee esteettä ja tärinöittä.
- Vedä virtapistoke pois ennen huoltotöiden tekemistä koneeseen.
- **Kytke kone aina ensiksi pois päältä ennen virtapistokkeen vetämistä pois.** Näin koneen uudelleen käynnistyminen tahattomasti estyy sen jälkeen kun virtapistoke laitetaan jälleen sisään.
- **Älä koskaan nouse koneen päälle.** Kone voi kaatua ja/tai tahattomasti käynnistyä.
- **Tarkista koneen vauriot ennen työn aloittamista.** Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa. Tarkastuta kone ammattihenkilöstöllä, ennen kuin otat sen taas korjauksen jälkeen käyttöön.
- **Älä koskaan anna koneen käydä ilman silmälläpitoa.** Poistu koneelta vasta sitten, kun sahanterä pysähtyy.
- Ota sahanterä työkappaleesta pois, ennen kuin kytket koneen pois päältä tai vedät virtapistokkeen pois.
- Noudata sahanterän pyörimissuuntaa!
- Anna moottorin saavuttaa täysi kierrosnopeus, ennen kuin alat sahaamaan.
- **Käytä konetta vain silloin, kun se on maadoitettu.** Vikatoiminnon tai häiriön sattuessa maadoitus vähentää sähköiskun riskiä.
- Älä puutu työalueeseen siihen saakka, kunnes kone on kytkettynä sähkövirtaverkkoon.
- **Älä käytä laitetta kosteassa paikassa.** Suojaa kone märkyydeltä ja kosteudelta.
- **Käytä konetta vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa.** Tarkista ennen kaikkea verkkojohdon ja virtapistokkeen vauriot.

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta tulee käyttää vain metallien sahaamiseen. Laitte on tarkoitettu käytettäväksi Original Würth-järjestelmän tarvikkeiden kanssa. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Tekniset tiedot

Tuote	0701 330 0
tulojännite	230 V AC / 50 Hz
Teho	2400 W (9,6 A)
Kierrosluku	1300 1/min (joutokäynti)
Kehänopeus	1450 m/min (joutokäynti)
Paino (ilman sahanterrää)	23,5 kg
Sahanterä	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Hammasluku	90
Jiirisahaus	90° - 75° - 60° - 45°
Perustus	480 × 290 mm
Äänenpainetaso	100 dB (A)
Äänentehotaso	113 dB (A)
Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä	1,19 m/s ²

Käyttöönotto

- Aseta kone tasaiselle pinnalle, jossa se seisoo tukevasti ja turvallisesti.
- Irrota lukituspultti.
- Asenna sahanterä (katso lukua "Sahanterän vaihtaminen" kappaleesta "Huolto ja hoito").
- Työnnä virtapistoke sopivaan pistorasiaan.
- ✓ Kone on käyttövalmis.

Käyttö

Takimmaisesta kiristysleuan alustan säätäminen (kuva I)

Takimmaisessa kiristysleuan alustassa on kolme urakohtaa erilaisiin materiaaalimittoihin soveltamiseksi. Seuraavia asetuksia suositellaan 0°:n (90°), 15°:n ja 30°:n katkaisuihin:

Materiaalin Ø	Urakohta
≤ 25 mm	keskiasento
≥ 25 mm	taka-asento

Oikeaa takavastetta voidaan kohdistaa takimmaisesta asemasta.

- Irrota kiristinvipu [1].
- Paina nuppia [2] kiristysleuan alustan avaamiseksi lukituksesta.
- Aseta kiristysleuan alusta paikalleen.
- Kiristä kiristinvipu lujaan.

Työkappaleen kiinnitys (kuva I / kuva II)

- Aseta työkappale kiinnityslevyn [3a] ja takimmaisesta kiristysleuan [3] väliin.
- Kiristä kiinnityslaite kiristinvivulla [1] myötäpäivään.
- Avaa kiristinvipu ja aseta ruuvipenkin takimmainen kiristysleuka haluamaasi kulmaan.



Ohje

Sahauskatkaisua varten kone on varustettu säädettävällä vastalaakerilla (kuva II).

Oikean takavasteen asettaminen (kuva III)

Sahanterän kestoian pidentämiseksi käytä oikeaa takavastetta pysäyttäjänä. Näin estetään lisäksi lastujen pääseminen suojukseen.

- Avaa ruuvi [1].
- Aseta oikea takavaste paikalleen suorassa takimmaiseen kiristysleukaan.
- Kiristä ruuvi tiukkaan.

Pikakiristyslaite (kuva IV)

Koneessa on käytettävissä saman poikkipinta-alan omaavien työkappaleiden pikakiristyslaite.

- Käännä ennen ensimmäisen työkappaleen kiinnittämistä kiinnitysvipu **[1]** oikealle.
- Kiinnitä työkappale kiristyslaitteen **[2]** avulla.
- Käännä kiinnitysvipu vasemmalle työkappaleen kiristämiseksi.
- Seuraava työkappale kiinnitetään kääntämällä kiinnitysvipu uudelleen oikealle.

Sahausprosessi

Kone voi katkaista 45° - 90° kulmassa.

- Avaa 45°:ssa laitteistopinnan ohjain. Säädä haluamasi kulma ja kiristä ruuvi jälleen lujaan. Laita työkappale sisään ja kiristä kiinnityslaite lujaan.
- Aseta 90°:ssa työkappale kiinnityslevyn ja laitteistopinnan ohjaimen väliin. Kiristä kiinnityslaite myötöpäivään tiukkaan.

Sahaus (kuva VIII/IX)

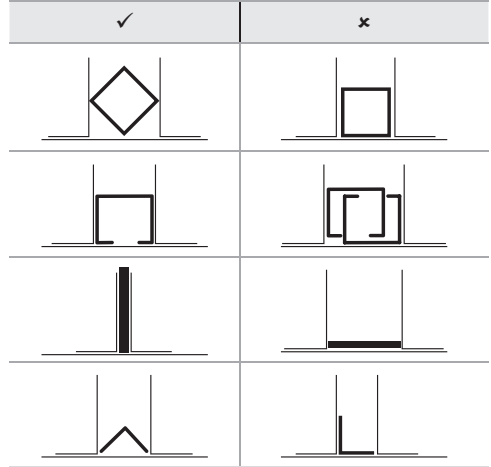
- Kone laitetaan päälle painamalla varmistinkytintä **[1]** yhdessä lukitusvivun **[2]** kanssa.
- ✓ Kahva liikkuu alaspäin.
- Maksimikäyttönopeus saavutetaan antamalla moottorin käydä muutamia sekunteja nollakuorimituksella.
- ✓ Voit aloittaa sahausksen.
- Sahaa hitaasti ja tasaisesti.



Ohje

Lastusäiliöön **[3]** mahtuu enintään 80 % sahauslasteista.

- Kone otetaan pois päältä nostamalla sahanterä kahvalla työkappaleesta ja vapauttamalla kytkin. Päästä kahvasta irti vasta sitten, kun sahanterä on täysin pysähtynyt.



Huolto ja hoito

VAROITUS !



Väärä käyttötapa aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.

- Älä avaa laitetta.
- Laitteen saa avata vain Würth-huoltoteknikko.
- Noudata kaikkia työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntaohjeita, kun huollat ja hoidat laitetta.

Sahanterän vaihtaminen (kuva V/kuva VI)

- Kytke kone pois päältä.
- Vedä virtapistoke pois.
- Avaa siipiruuvi [1].
- Käännä pieni kansi [2] taakse.
- Vedä tärinänvaimentimet [3] ylös ja lukitse ne kääntämällä sivuun.
- Paina karalukitus [4] sisään.
- Avaa ruuvi kuusiokoloavaimella.
- Käännä liikkuva sahanteränsuojus ylös.
- Ota sahanterä varovasti pois.
- Työnnä uusi terä varovasti vetoakseliin. Huomioi tällöin, että näytetty sahanterän kulkusuunta on vastapäivään. Sahanterän tulee pyöriä suuntaan, jota näytetään suojuksessa nuolella. Huomioi tällöin, ettei sahanterässä ole rasvaa.
- Laita ulkoinen laippa ja ruuvi sisään ja kiristä ne tiukkaan.
- Käännä pieni kansi [2] alkuasentoon.
- Kiristä siipiruuvi [1] tiukkaan.
- Laita tärinänvaimennin [3] kääntämällä alkuasentoon.
- Vapauta karalukitus [4] ja tarkista, voiko sahanterä pyöriä vapaasti.

Sahanterän ohjaimien voitelu

- Sumuta säännöllisesti kohdat, joissa sahanterä koskettaa ohjaimia, voiteluöljysuihkeella.

Tärinänvaimentimen vaihtaminen (kuva V)

- Kun tärinänvaimennin [3] on kulunut 1 mm:iin, vaihda se.

Hiiliharjojen vaihtaminen (kuvat VII a+b)

Kun hiiliharjat [2] ovat hioutuneet n. 6 mm:iin tai esiintyy kipinöintiä, ne tulee vaihtaa. Vaihda tällöin molemmat hiiliharjat samanaikaisesti.

- Vedä virtapistoke pois.
- Ota kansi [1] pois.
- Ota kuluneet hiiliharjat ulos.
- Laita uudet hiiliharjat sisään ja sulje kansi jälleen.

Kuljetus (kuva X)

- Pidä lukituspultti [1] ulos vedettynä.
- Laske kahva alimpaan asentoon.
- Anna lukituspultin lukittua.
- ✓ Kone on kuljetusvalmiina.

Suoritustiedot

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme vastaa painovirheistä.

Varaosat ja tarvikkeet

Jos huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta laite lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService-huoltoon.

Ilmoita kaikissa kyselyissäsi ja varaosatilauksissasi laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero. Tämän laitteen ajantasainen varaosaluettelo on osoitteessa <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Voit myös pyytää luettelon lähimmältä Würth-jälleenmyyjältä.

Ympäristöohjeet



Laite ei ole sekajätettä. Hävitä laite viemällä se sähköromun keräyspisteeseen. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkausmateriaali kierrätysohjeiden mukaisesti.


EY-

vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien standardien ja ohjeellisten asiakirjojen asettamat vaatimukset:

Standardit

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti:

EY-direktiivi

- 2006/42/EY
- 2014/35/EY
- 2014/30/EY

Teknisten asiakirjojen säilytys:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokuristi -
tuotehallinnan johtaja



DI S. Beichter
Prokuristi -
laadunvalvonnan
johtaja

Künzelsau: 17.10.2017



Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.

- Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten!
 - Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan produkten skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.
- Alla som har att göra med idrifttagning, användning, underhåll och reparation av produkten måste ha tillräcklig kompetens för detta.

Ägarens åligganden

Ägaren förpliktigar sig att endast sysselsätta personer med produkten, vilka

- är förtrogna med de grundläggande föreskrifterna för arbets säkerhet och förebyggande av olyckor och har fått instruktion i handhavande av produkten
- har läst och förstått denna bruksanvisning, särskilt kapitlet "Säkerhetsanvisningar"
- har utbildats på ett sätt som motsvarar kraven på arbetsresultaten

Kontrollera regelbundet att personalen arbetar säkerhetsmedvetet.

Personalens åligganden

Alla som arbetar med produkten är skyldiga att innan arbetet påbörjas

- följa de grundläggande föreskrifterna för arbets säkerhet och förebyggande av olyckor
- läsa denna bruksanvisning, särskilt kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

Innan arbetsplatsen lämnas måste säkerställas att inga person- eller saksador kan inträffa medan personalen är frånvarande.

Förbud mot egenmäktiga ändringar och ombyggnader

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför be- myndigad och utbildad personal. Härvid skall alltid originalreservdelar från Würth användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.

Tecken och symboler i denna bruks- anvisning

Tecknen och symbolerna i det här dokumentet är avsedda att hjälpa dig att använda bruksanvisningen och snabbt komma igång med produkten.



Information

Här får du information om hur du använder produkten och bruksanvisningen effektivast och mest praktiskt.

■ Åtgärdssteg

Den definierade ordningsföljden mellan åtgärdsstegen underlättar korrekt och säker användning.

✓ Resultat

Här beskrivs resultatet av en serie åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer

Positionsnummer betecknas i texten med hakparenteser [].



Säkerhetsanvisningar

Riskenivåer i varningsanvisningarna

I bruksanvisningen används följande beteckningar för riskenivåer för att uppmärksamma potentiella risksituationer och viktiga säkerhetsföreskrifter:

FARA !



En farlig situation hotar som leder till svåra kroppsskador eller dödsolyckor, om inga åtgärder vidtas. Åtgärden måste ovillkorligen utföras.

VARNING !



En farlig situation kan uppkomma och kan, om inga åtgärder vidtas, leda till svåra kroppsskador eller dödsolyckor. Arbeta ytterst försiktigt.

FÖRSIKTIGT !



En farlig situation kan uppkomma och kan, om inga åtgärder vidtas, leda till lätta eller obetydliga skador.



Obs !

En möjlig skadlig situation kan uppkomma och leder till saksador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas uppbyggnad

FARA !



Farans art och dess källa!
 Följder om faran inte beaktas
 Åtgärder för avvärjande av faran

Själv- och personskydd

- Personer under 18 år får inte använda produkten. Detta gäller dock inte ungdomar under utbildning som är över 16 år och arbetar under uppsikt.
- Var uppmärksam och arbeta med förnuft.
- Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- ➔ Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.
- Arbeta inte med produkten utan att ha fått instruktion om hur den ska användas.
- Använd alltid lämpliga skyddsglasögon och lämpliga hörselskydd. Använd stabila skor och skyddshjälm.
- ➔ Använder du din personliga skyddsutrustning, som halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, minskar risken för skador.
- Rikta aldrig produkten mot en kroppsdelen, mot dig själv eller mot andra personer.
- Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.

Säkerhet i arbetsområdet

- Använd inte produkten i explosionsfarliga omgivningar.
- Håll produkten borta från barn och låt den aldrig ligga utan uppsikt. När produkten inte används ska den förvaras på en plats som är oåtkomlig för obehöriga.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Gör en visuell kontroll av eventuella skador efter leveransen, men innan produkten tas i drift. Eventuella skador ska åtgärdas av fackpersonal före idrifttagandet.
- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**



Säkerhetsanvisningar

- **Skyddsanordningen får inte avlägsnas under arbetsprocessen.** Skyddsanordningen måste alltid vara redo för drift.
- Avlägsna verktyg som t. ex. skruvmejslar innan du startar maskinen.
- Håll arbetsområdet rent. Oordning på arbetsplatsen är oftast orsaken till olyckor.
- **Maskinen ska inte användas i farliga omgivningar**, t. ex. nära antändliga vätskor eller gaser.
- Håll andra personer, i synnerhet barn, på avstånd från arbets- och riskområden.
- Säkra huvudbrytaren mot oavsiktlig återinkoppling med ett hänglås.
- Maskinen får inte överbelastas (se tekniska data).
- Bearbeta endast material som är avsedda för maskinen och sågbladet.
- **Bär lämpliga, tätt sittande kläder.** Löst sittande kläder, slipsar, smycken o. likn. kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd halksäkra säkerhetsskor och ett hårskydd om du har långt hår.
- Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd under arbetet. Använd dessutom en dammskyddsmask vid dammutveckling.
- **Spänn alltid fast arbetsstycket i skruvstället.** Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastspänt innan du börjar såga. Håll inte fast arbetsstycket med händerna när du sågar.
- **Se alltid till att maskinen står säkert.** Luta dig inte över maskinen när du arbetar.
- **Håll sågbladet vasst och rent för att säkerställa ett gott, säkert arbete.** För säkra dig om att sågbladet rör sig obehindrat och utan vibration.
- Dra ut elkontakten innan du utför underhåll på maskinen.
- **Stäng först av maskinen innan du drar ut elkontakten.** Därmed förhindrar du att maskinen startar oavsiktligt när du sätter tillbaka elkontakten.
- **Ställ dig aldrig på maskinen.** Maskinen kan i så fall välta och/eller startas oavsiktligt.
- **Kontrollera om maskinen har skador innan du börjar arbeta.** Reparera eller byt skadade delar, låt ev. fackpersonal undersöka maskinen innan du börjar använda den igen efter en reparation.
- **Maskinen får inte vara igång oavsiktligt.** Lämna inte maskinen innan sågbladet står stilla.
- Lyft upp sågbladet från arbetsstycket innan du stänger av maskinen eller drar ut elkontakten.
- Var uppmärksam på sågbladets rotationsriktning.
- Låt motorn komma upp i fullt varvtal innan du börjar såga.
- **Maskinen måste vara jordad för att den ska få användas.** Jordningen reducerar risken för elstötar om ett funktionsfel eller en störning skulle inträffa.
- Stick inte in händerna i arbetsområdet så länge maskinen är ansluten till elnätet.
- **Produkten får inte användas i fuktig omgivning.** Skydda maskinen mot väta och fukt.
- **Maskinen måste vara i felfritt skick för att den ska få användas.** Kontrollera i synnerhet att elkabeln och elkontakten är hela.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för att såga metall. Produkten är avsedd för användning tillsammans med Würth originalsystemtillbehör. All annan användning betraktas som felaktig.

För skador på grund av felaktig användning ansvarar användaren.

Tekniska data

Art.	0701 330 0
Ingångsspänning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	2 400 W (9,6 A)
Varvtal	1 300 1/min (tomgång)
Periferihastighet	1 450 m/min (tomgång)
Vikt (utan sågblad)	23,5 kg
Sågblad	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Antal tänder	90
Geringssnitt	90° -75° -60° -45°
Basyta	480 × 290 mm
Ljudtrycksnivå	100 dB(A)
Ljudeffektnivå	113 dB(A)
Hand-/armvibration	1,19 m/s ²

Idrifttagning

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag, där den står stadigt och stabilt.
- Lossa spärrbulten.
- Montera sågbladet (se avsnitt "Byta sågblad" i kapitlet "Underhåll/skötsel").
- Sätt in elkontakten i ett lämpligt uttag.
- ✓ Maskinen är redo för drift.

Användning

Ställa in den bakre spännbacksockeln (bild I)

Den bakre spännbacksockeln har tre fasthållningspunkter så att den kan anpassas till materialens olika mått.

Följande inställningar rekommenderas till 0° (90°), 15°- och 30°-snitt:

Material-Ø	Fasthållningspunkt
≤ 25 mm	mittläge
≥ 25 mm	bakre läge

Höger ändstopp bak kan justeras ur sitt bakre läge.

- Lossa arreteringsspaken [1].
- Tryck på knappen [2] för att låsa upp spännbacksockeln.
- Positionera spännbacksockeln i önskat läge.
- Dra åt arreteringsspaken.

Spänna arbetsstycket (bild I/bild II)

- Placera arbetsstycket mellan spännplattan [3a] och den bakre spännbacken [3].
- Dra åt spännanordningen med arreteringsspaken [1] medurs.
- Lossa arreteringsspaken och ställ in skruvstädets bakre spännback i önskad vinkel.



Observera

Maskinen är utrustad med ett inställningsbart motlager för det avsågade materialet (bild II).

Ställa in det bakre ändstoppet (bild III)

Använd höger ändstopp bak som ett stopp för att förlänga sågbladets livslängd.

Det förhindrar även att spån tränger in i skyddskåpan.

- Lossa skruven [1].
- Positionera höger ändstopp bak i rak linje med den bakre spännbacken.
- Dra åt skruven.

Snabbspännare (bild IV)

Maskinen har en snabbspännare som används till arbetsstycken med samma tvärsnitt.

- Ställ om spännspaken [1] åt höger innan du sätter in det första arbetsstycket.
- Spänn fast arbetsstycket med spännanordningen [2].
- Ställ om spännspaken åt vänster när du ska lossa arbetsstycket.
- Ställ om spännspaken åt höger igen när du ska spänna fast nästa arbetsstycke.

Tillvägagångssätt för sågning

Maskinen kan såga i en vinkel från 45° till 90°.

- Lossa upplagsytans gejd vid 45°. Ställ in önskad vinkel och dra åt skruven igen. Sätt in arbetsstycket och dra åt spännanordningen ordentligt.
- Sätt in arbetsstycket mellan spännplattan och upplagsytans gejd vid 90°. Dra åt spännanordningen ordentligt medurs.

Såga (bild VIII/IX)

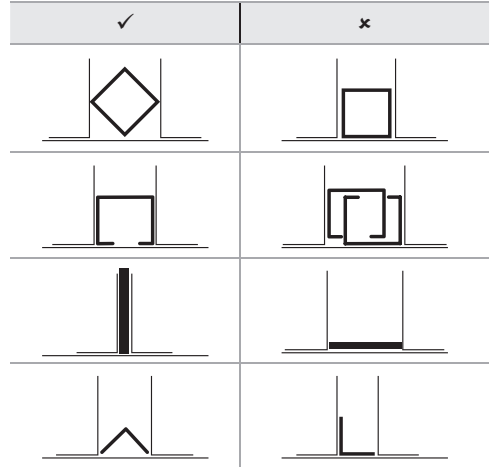
- Starta maskinen genom att trycka på säkerhetsbrytaren [1] tillsammans med arreteringsspaken [2].
- ✓ Handtaget kan flyttas neråt.
- Maximal driftshastighet uppnås genom att du låter motorn köra utan belastning några sekunder.
- ✓ Sedan kan du börja såga.
- Såga långsamt och jämnt.



Observera

Upp till 80 % av sågspånen samlas i spånbehållaren [3].

- När du ska stänga av maskinen lyfter du upp sågbladet ur arbetsstycket i handtaget och släpper brytaren. Släpp inte handtaget innan sågbladet står helt stilla.



Underhåll/skötsel

⚠ VARNING!



Risk för kroppsskador och saksador på grund av felaktigt handhavande.

- Öppna aldrig produkten.
- Produkten får endast öppnas av en Würth servicetekniker.
- Vid alla skötsel- och underhållsarbeten måste gällande föreskrifter om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder beaktas.

Byta sågblad (bild V/bild VI)

- Stäng av maskinen.
- Dra ut elkontakten.
- Lossa vingskruven [1].
- Vrid det lilla skyddet [2] bakåt.
- Dra upp vibrationsdämparna [3] och blockera dem genom att vrida den åt sidan.
- Tryck in spindelspärren [4].
- Lossa skruven med en sexkantnyckel.
- Sväng upp det rörliga sågbladskyddet.
- Ta försiktigt ut sågbladet.
- Skjut det nya sågbladet försiktigt på axeln. Var noga med att rotationsriktningen som visas på sågbladet är moturs. Sågbladet måste rotera i samma riktning som anges av pilen på skyddskåpan. Var noga med att det inte finns något fett på sågbladet.
- Sätt in den yttre flänsen och skruven och dra fast dem.
- Vrid tillbaka det lilla skyddet [2] i utgångsläget.
- Dra åt vingskruven [1].
- Vrid tillbaka vibrationsdämparna [3] i utgångsläget.
- Lossa spindelspärren [4] och kontrollera att sågbladet kan rotera obehindrat.

Smörja sågbladets styrskenor

- Spraya regelbundet de ställen där sågbladet kommer i kontakt med sågbladets styrskenor med smörjoljespray.

Byta vibrationsdämparna (bild V)

- Vibrationsdämparna [3] ska bytas när de har slitits till 1 mm.

Byta kolborstar (bild VII a+b)

När kolborstarna [2] har slipats ner till ca 6 mm eller om gnistbildning uppstår är det dags att byta dem. Byt alltid båda kolborstarna samtidigt.

- Dra ut elkontakten.
- Ta av skyddet [1].
- Ta ut de slitna kolborstarna.
- Sätt in nya kolborstar och stäng locket.

Transport (bild X)

- Håll spärrbulten [1] utdragen.
- Sänk handtaget i dess lägsta läge.
- Låt spärrbulten haka fast.
- ✓ Maskinen är redo för transport.

Prestanda

Max. Ø mm/max. a × b	90°	45°
	140 mm 125 mm (inox)	102 mm
	125 × 125 mm	75 × 100 mm
	105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningslevrars eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin. Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe. Rätten till tekniska ändringar förbehålls. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Tillbehör och reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera ska reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad.

Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges. Aktuell reservdelslista för denna produkt kan hämtas från Internet på adressen "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas från närmaste Würth-filial.

Miljöanvisningar



Kasta aldrig produkten bland hushållsavfallet. Lämnna in produkten till din kommunala återvinningsstation eller ett auktoriserat återvinningsföretag. Observera de föreskrifter som gäller på din ort. Kontakta den lokala återvinningsstationen om du är tveksam. Lämnna in allt förpackningsmaterial till miljöriktig återvinning.



EG-försäkringen om överensstämmelse

Vi försäkras härmed på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och normerande dokument:

Standarder

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

samt med bestämmelserna i följande direktiv:

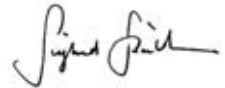
EU-direktiv

- 2006/42/EG
- 2014/35/EG
- 2014/30/EG

Teknisk dokumentation finns hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, avd. PCM
Reinhold-Würth-Strasse 12-17,
D-74653 Künzelsau, Tyskland



F. Wolpert
Prokurist -
Chef Produkthantering



Dr. ing. S. Beichter
Prokurist -
Chef Kvalitet

Künzelsau: 17.10.2017


Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
 - Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για το χειριστή και άλλα άτομα.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, το χειρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή της συσκευής πρέπει να είναι σχετικώς καταρτισμένα.

Υποχρεώσεις της επιχείρησης

Ο φορέας εκμετάλλευσης είναι υπεύθυνος όπως αναθέτει εργασίες στη συσκευή μόνο σε άτομα, τα οποία

- έχουν κατατοπιστεί ως προς τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας στην εργασία και πρόληψης των ατυχημάτων και το χειρισμό της συσκευής
- έχουν αναγνώσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας»
- έχουν εκπαιδευτεί σύμφωνα με τις αξιώσεις ως προς τα αποτελέσματα εργασίας

Η ασφαλής εργασία του προσωπικού πρέπει να ελέγχεται σε τακτά διαστήματα.

Υποχρεώσεις του προσωπικού

Όλα τα άτομα που εργάζονται με τη συσκευή υποχρεούνται, πριν την έναρξη των εργασιών

- να τηρούν τις βασικές προδιαγραφές περί ασφαλείας στην εργασία και πρόληψης των ατυχημάτων
- να έχουν αναγνώσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Πριν την έξοδο από το χώρο εργασίας βεβαιωθείτε ότι ακόμη και ερήμην σας δεν μπορούν να προκληθούν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Απαγόρευση αυθαιρέτων τροποποιήσεων και μετατροπών

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά της Würth. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σήματα και σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Τα σήματα και τα σύμβολα στις παρούσες οδηγίες σας βοηθούν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του μηχανήματος.


Πληροφορίες

Οι πληροφορίες σας ενημερώνουν σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής και των παρουσών οδηγιών.

■ Βήματα δράσης

Η καθορισμένη σειρά των βημάτων δράσης διευκολύνει την ορθή και ασφαλή χρήση.

✓ Αποτέλεσμα

Εδώ περιγράφεται το αποτέλεσμα μιας σειράς βημάτων δράσης.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσης επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].



Υποδείξεις ασφαλείας

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα επίπεδα ασφαλείας για την επισήμανση πιθανών επικινδυνών καταστάσεων και σημαντικών κανονισμών ασφαλείας:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Η επικίνδυνη κατάσταση επίκειται άμεσα και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο. Τηρείτε οπωσδήποτε τα μέτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Η επικίνδυνη κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο. Να εργάζεστε εξαιρετικά προσεκτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Η επικίνδυνη κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε μικρούς ή ασήμαντους τραυματισμούς.

Προσοχή!

Μία πιθανή βλαβερή κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

- Συνέπειες σε περίπτωση τήρησης
- Μέτρα προς απόκρουση του κινδύνου

Ατομική προστασία και προστασία τρίτων

- Άτομα κάτω των 18 ετών δεν επιτρέπεται να εργάζονται με τη συσκευή. Εξαιρούνται νέοι άνω των 16 ετών που επιτηρούνται και βρίσκονται στα πλαίσια εκπαίδευσης.
- Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με σύνεση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μία στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή, εάν προηγουμένως δεν έχετε εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της.
- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, καθώς και κατάλληλα μέσα προστασίας της ακοής. Φοράτε σταθερά υποδήματα και προστατευτικό κράνος.
- Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Μη στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς ένα μέρος του σώματος, προς εσάς τους ίδιους ή τρίτους.
- Φροντίστε για ασφαλή στάση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε κερηκτικά περιβάλλοντα.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση. Σε περίπτωση μη χρήσης, φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος ασφαλισμένο από αναρμόδια χρήση.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν τη θέση σε λειτουργία και μετά τη μεταφορά, εκτελείτε οπωσδήποτε οπτικό έλεγχο της συσκευής για πιθανές βλάβες. Πιθανές βλάβες πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να αποκαθίστανται από εκπαιδευμένο προσωπικό σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Würth.



Υποδειξεις ασφαλείας

- **Μην αφαιρείτε την προστατευτική διάταξη κατά τη διαδικασία εργασίας.** Έχετε πάντοτε διαθέσιμη την προστατευτική διάταξη.
- Αφαιρείτε όλα τα εργαλεία, όπως, π. χ., τα καταβίδια, προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας. Η αταξία στο περιβάλλον εργασίας αποτελεί συχνά αιτία ατυχήματος.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επικίνδυνο περιβάλλον**, π. χ., κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Απαγορεύετε την πρόσβαση άλλων ατόμων και ιδίως παιδιών στο χώρο εργασίας και στην επικίνδυνη περιοχή.
- Ασφαλιζετε το γενικό διακόπτη με λουκέτο ώστε να αποκλείεται η επανενεργοποίησή του.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά)
- Επεξεργάζεστε αποκλειστικά τα κατάλληλα για το μηχάνημα και τη λεπίδα πριονιού υλικά.
- **Φοράτε κατάλληλα και εφαρμοστά ενδύματα.** Φαρδιά ενδύματα, γραβάτες, κοσμήματα κλπ. μπορούν να παρασυρθούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας και ένα δίχτυ για μακριά μαλλιά.
- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και ωτοασπίδες κατά την εργασία. Για την περίπτωση σχηματισμού σκόνης φοράτε επιπλέον μάσκα σκόνης.
- **Σφίγγετε πάντα καλά το τεμάχιο επεξεργασίας στη μέγγενη.** Ελέγχετε αν έχει στερεωθεί το κατεργαζόμενο τεμάχιο προτού αρχίσετε το πριόνισμα. Μην κρατάτε ποτέ το κατεργαζόμενο τεμάχιο με τα χέρια κατά το πριόνισμα.
- **Μηρονήζετε πάντοτε την ευστάθεια του μηχανήματος.** Μην σκύβετε επάνω από το μηχάνημα κατά την εργασία.
- **Για να διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή εργασία, διατηρείτε τη λεπίδα του πριονιού σε καθαρή και ακονισμένη κατάσταση.** Βεβαιώνετε ότι η λεπίδα του πριονιού κινείται απρόσκοπτα και χωρίς κραδασμούς.
- Αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο μηχάνημα.
- **Απενεργοποιείτε πάντοτε το μηχάνημα αποσυνδέσετε το βύσμα δικτύου.** Έτσι αποτρέπετε την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά την επανασύνδεση του βύσματος δικτύου.
- **Μην ανεβαίνετε ποτέ επάνω στο μηχάνημα.** Το μηχάνημα θα μπορούσε να ανατραπεί και/ή να τεθεί τυχαία σε λειτουργία.
- **Πριν από τη έναρξη της εργασίας ελέγχετε το μηχάνημα για ζημιές.** Επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε κατά περίπτωση τα ελαττωματικά εξαρτήματα. Δρομολογείτε τον έλεγχο του μηχανήματος από ειδικευμένο προσωπικό προτού το θέσετε και πάλι σε λειτουργία ύστερα από επισκευή.
- **Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς να το επιβλέπετε.** Εγκαταλείπετε το μηχάνημα μόνον αφού θα έχει ακινητοποιηθεί ή λεπίδα πριονιού.
- Ανασηκώνετε το λεπίδα του πριονιού από το κατεργαζόμενο τεμάχιο προτού απενεργοποιήσετε το μηχάνημα ή αποσυνδέσετε το βύσμα δικτύου.
- Λαμβάνετε υπόψη τη φορά περιστροφής της λεπίδας του πριονιού.
- Περιμένετε να αναπτύξει ο κινητήρας τον πλήρη αριθμό στροφών προτού ξεκινήσετε το πριόνισμα.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν αυτό είναι γειωμένο.** Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, η γείωση περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας όσο το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρό περιβάλλον.** Προστατεύετε το μηχάνημα από την υγρασία.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν αυτό είναι σε άριστη κατάσταση.** Ελέγχετε ιδίως το ηλεκτρικό καλώδιο και το βύσμα δικτύου για ζημιές.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για το πριόνισμα μετάλλων.
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με γνήσια εξαρτήματα συστήματος της Würth.
Κάθε άλλη χρήση δε συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδ.	0701 330 0
Τάση εισόδου	230 V AC / 50 Hz
Ισχύς	2400 W (9,6 A)
Αριθμός στροφών	1300 1/min (ρελαντι)
Περιφερειακή ταχύτητα	1450 m/min (ρελαντι)
Βάρος (χωρίς λεπίδα πριονιού)	23,5 kg
Λεπίδα πριονιού	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Αριθμός δοντιών	90
Κοπή υπό γωνία	90° - 75° - 60° - 45°
Βασική επιφάνεια	480 × 290 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης	100 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	113 dB(A)
Κραδασμοί χεριού-βραχίονα	1,19 m/s ²

Θέση σε λειτουργία

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια όπου θα στηρίζεται σταθερά και ασφαλώς.
- Απασφαλίστε τον ασφαλιστικό πείρο.
- Συναρμολογήστε τη λεπίδα πριονιού (βλ. ενότητα «Αντικατάσταση λεπίδας πριονιού» στο κεφάλαιο «Συντήρηση/Περιποίηση»).
- Συνδέστε το βύσμα δικτύου σε κατάλληλη πρίζα.
- ✓ Το μηχάνημα είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Λειτουργία

Ρύθμιση της πίσω βάσης σιαγόνων σύσφιξης (εικ. I)

Η πίσω βάση σιαγόνων σύσφιξης διαθέτει τρία σημεία ασφάλισης ώστε να μπορεί να προσαρμοστεί σε διάφορες διαστάσεις υλικού.
Για τομές 0° (90°), 15° και 30° συνιστώνται οι παρακάτω ρυθμίσεις:

Ø υλικού	Σημείο ασφάλισης
≤ 25 mm	μεσαία θέση
≥ 25 mm	πίσω θέση

Ο δεξιός πίσω αναστολέας μπορεί να ευθυγραμμιστεί από την πίσω θέση του.

- Απασφαλίστε το μοχλό ασφάλισης [1].
- Πίστετε τη λαβή [2] για α απασφαλίσετε τη βάση σιαγόνων σύσφιξης.
- Τοποθετήστε τη βάση σιαγόνων σύσφιξης.
- Σφίξτε το μοχλό ασφάλισης.

Στερέωση τεμαχίου επεξεργασίας (εικ. I/εικ. II)

- Τοποθετήστε το τεμάχιο επεξεργασίας μεταξύ της πλάκας στήριξης [3a] και της πίσω σιαγόνας σύσφιξης [3].
- Σφίξτε τη διάταξη σύσφιξης με το μοχλό ασφάλισης [1] περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Απασφαλίστε το μοχλό ασφάλισης και ρυθμίστε την πίσω σιαγόνα σύσφιξης της μέγγενης στην επιθυμητή γωνία.



Υπόδειξη

Για το πριόνισμα αποκοπής, το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ρυθμιζόμενο κόντρα έδρανο (εικ. II).

Ρύθμιση του δεξιού πίσω αναστολέα (Εικ. III)

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της λεπίδας του πριονιού χρησιμοποιείτε το δεξί πίσω αναστολέα ως αποτ.

Έτσι αποτρέπεται επίσης η εισχώρηση ρινισμάτων στο προστατευτικό κάλυμμα.

- Ξεβιδώστε τη βίδα [1].
- Τοποθετήστε το δεξί πίσω αναστολέα ευθυγραμμισμένο με την πίσω σιαγόνα σύσφιξης.
- Σφίξτε τη βίδα.

Διάταξη ταχυσυνδέσμου (εικ. IV)

Το μηχάνημα διαθέτει μια διάταξη ταχυσυνδέσμου για τεμάχια επεξεργασίας ίδιας διατομής.

- Πριν από τη στερέωση του πρώτου τεμαχίου επεξεργασίας μετακινήστε το μοχλό σύσφιξης [1] προς τα δεξιά.
- Στερεώστε το τεμάχιο επεξεργασίας με τη διάταξη στερέωσης [2].
- Για να απελευθερώσετε το τεμάχιο επεξεργασίας, μετακινήστε το μοχλό σύσφιξης προς τα αριστερά.
- Για να στερεώσετε το επόμενο τεμάχιο επεξεργασίας, μετακινήστε και πάλι το μοχλό σύσφιξης προς τα δεξιά.

Μέθοδοι πριονίσματος

Το μηχάνημα μπορεί να κόβει υπό γωνία από 45° έως 90°.

- Για τη γωνία 45° απασφαλίστε τον οδηγό επιφανειών στήριξης. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία και σφίγγετε και πάλι τη βίδα. Τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας και σφίγγετε τη διάταξη σύσφιξης.
- Για τη γωνία 90° τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας μεταξύ της πλάκας στήριξης και του οδηγού επιφανειών στήριξης. Σφίγγετε τη διάταξη σύσφιξης περιστρέφοντας δεξιόστροφα.

Πριόνισμα (εικ. VIII/IX)

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη ασφαλείας [1] μαζί με το μοχλό ασφάλισης [2].
- ✓ Η λαβή μπορεί να κινηθεί προς τα κάτω.
- Για να αναπτυχθεί η μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα με μηδενικό φορτίο.
- ✓ Μπορείτε να αρχίσετε να πριονίζετε.
- Πριονίζετε αργά και ομοιόμορφα.



Υπόδειξη

Στο δοχείο ρινισμάτων [3] συγκεντρώνονται τα ρινίσματα σε ποσοστό έως 80%.

- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα ανασηκώστε τη λεπίδα του πριονιού με τη λαβή από το τεμάχιο επεξεργασίας και απελευθερώστε το διακόπτη. Αφήνετε τη λαβή μόνον αφού θα έχει ακινητοποιηθεί εντελώς η λεπίδα πριονιού.

✓	x

Συντήρηση/Περιποίηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών λόγω μη ορθών εργασιών.

- Μην ανοίγετε τη συσκευή.
- Η συσκευή επιτρέπεται να ανοίγει μόνο από τεχνικό σέρβις της Würth.
- Σε όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (εικ. V/εικ. VI)

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου.
- Ξεβιδώστε τη βίδα τύπου πεταλούδας [1].
- Περιστρέψτε το μικρό κάλυμμα [2] προς τα πίσω.
- Τραβήξτε προς τα επάνω τους αποσβεστήρες κραδασμών [3] και ασφαλίστε τους με πλευρική περιστροφή.
- Πιέστε προς τα μέσα την ασφάλεια της ατράκτου [4].
- Ξεβιδώστε τη βίδα με το εξαγωνικό κλειδί.
- Στρέψτε το κινητό προστατευτικό της λεπίδας πριονιού προς τα επάνω.
- Βγάλτε με προσοχή της λεπίδα πριονιού.
- Σπρώξτε με προσοχή την καινούργια λεπίδα στον άξονα. Κατά τη διαδικασία αυτή προσέξτε ώστε η επισημαινόμενη στη λεπίδα πριονιού φορά περιστροφής να είναι αριστερόστροφη. Η λεπίδα πριονιού πρέπει να περιστρέφεται με τη φορά που επισημαίνεται με το βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα. Φροντίστε ώστε να μην υπάρχει γράσο στη λεπίδα πριονιού.
- Εγκαταστήστε την εξωτερική φλάντζα και τη βίδα και σφίξτε την.
- Περιστρέψτε το μικρό κάλυμμα [2] στην αρχική του θέση.
- Σφίξτε τη βίδα τύπου πεταλούδας [1].
- Εγκαταστήστε τους αποσβεστήρες κραδασμών [3] περιστρέφοντάς τους στην αρχική τους θέση.
- Απασφαλίστε την ασφάλεια της ατράκτου [4] και ελέγξτε αν η λεπίδα του πριονιού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.

Λιπανση των οδηγών της λεπίδας πριονιού

- Ψεκάζετε τακτικά με σπρέι λιπαντικού λαδιού τα σημεία, στα οποία η λεπίδα πριονιού έρχεται σε επαφή με τους οδηγούς της.

Αντικατάσταση των αποσβεστήρων κραδασμών (εικ. V)

- Όταν οι αποσβεστήρες κραδασμών [3] έχουν φθαρεί έως 1 mm, τους αντικαθιστάτε.


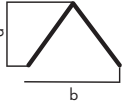
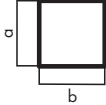
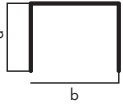
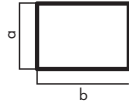
Αντικατάσταση ανθρακοψηκτρών (εικ. VII a+b)

- Όταν οι ανθρακοψηκτρες [2] έχουν φθαρεί έως περίπου 6 mm ή όταν σχηματίζεται σπινθήρας, πρέπει να τις αντικαταστήσετε. Αντικαθιστάτε πάντοτε ταυτόχρονα και τις δύο ανθρακοψηκτρες.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα [1].
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ανθρακοψηκτρες.
- Εγκαταστήστε τις καινούργιες ανθρακοψηκτρες και κλείστε και πάλι το κάλυμμα.

Μεταφορά (εικ. X)

- Κρατήστε τον ασφαλιστικό πείρο [1] τραβηγμένο προς τα έξω.
- κατεβάστε τη λαβή στην κατώτατη θέση.
- Αφήστε τον τον ασφαλιστικό πείρο να ασφαλίσει.
- ✓ Το μηχάνημα είναι έτοιμο για μεταφορά.

Χαρακτηριστικά απόδοσης

μέγ. Ø mm/μέγ. a × b	90°	45°
	140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm 75 × 100 mm
		105 × 155 mm 75 × 100 mm

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.

Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Ο ισχύων κατάλογος ανταλλακτικών αυτής της συσκευής υπάρχει διαθέσιμος στο διαδίκτυο, στη σελίδα „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, ή μπορείτε να τον ζητήσετε στο πλησιέστερο υποκατάστημα της Würth.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης. Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον.

CE Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα:

Πρότυπα

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών:

Οδηγία ΕΚ

- 2006/42/ΕΚ
- 2014/35/ΕΚ
- 2014/30/ΕΚ

Τεχνική τεκμηρίωση:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Τμήμα PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

F. Wolpert
Εμπορικός πληρεξούσιος -
Διευθυντής διαχείρισης
προϊόντων

Δρ.-Μηχ. S. Beichter
Εμπορικός πληρεξούσιος -
Διευθυντής ποιότητας
προϊόντων

Künzelsau: 17.10.2017



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup, buna göre davranınız.

Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Cihazı, ilk kez işletmeye almadan önce güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
 - Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir.
- Cihazın işletmeye alınması, kullanımı, bakımı ve korunmasıyla görevli herkes uygun kalifikasyona sahip olmalıdır.

İşletmecinin yükümlülükleri

İşletmeci, iş güvenliği ve kaza önleme konusundaki temel şartlar ve

- İş güvenliği ve kaza koruması hakkındaki esas talimatları bilen ve cihazın kullanımı konusunda eğitim almış kişiler
- Bu kullanma kılavuzunu, özellikle «Güvenlik Uyarıları» bölümünü okumuş ve anlamış kişiler
- Çalışmanın sonuçlarına dair şartlar konusunda eğitilmiş kişilerin çalışmasını sağlamakla yükümlüdür.

Personelin güvenliği dikkate alarak çalışıp çalışmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilecektir.

Personelin yükümlülükleri

Cihazla çalışan herkes işe başlamadan önce

- iş güvenliği ve kaza koruması hakkındaki esas talimatları dikkate alacağını,
- bu kullanma kılavuzunu, özellikle de «Güvenlik Uyarıları» bölümünü okumayı taahhüt eder.

Çalışma alanından ayrılmadan önce siz yokken de bir yaralanma veya maddi hasar meydana gelmemesi sağlanacaktır.

İzinsiz değişiklik yapma ve müdahale etme yasağı

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitilmiş kişilere yaptırılmalıdır. Bu esnada her zaman Würth orijinal yedek parçalarını kullanın. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.

Bu Kılavuzda Yar Alan İşaretler ve Simgeler

Bu kılavuzda bulunan işaretlerin ve simgelerin amacı, kılavuzu ve makineyi hemen ve güvenli kullanmanıza yardımcı olmaktır.



Bilgi

Bilgilerin amacı, cihazın ve bu kılavuzun en verimli veya pratik biçimde kullanılmasını hakkında sizi bilgilendirmektir.

■ İşlem adımları

İşlem adımlarının tanımlanan sırası doğru ve güvenli kullanımı kolaylaştırır.

✓ Sonuç

Burada bir işlem adımları sırasının sonucu açıklanmıştır.

[1] Pozisyon numarası

Pozisyon numaraları metin içinde köşeli parantezlerle [] gösterilmiştir.



Güvenlik Uyarıları

Uyarı Notlarının Tehlike Kademeleri

Bu kullanma kılavuzunda potansiyel tehlike durumlarına ve önemli güvenlik talimatlarına atıf yapmak amacıyla aşağıdaki tehlike kademeleri kullanılmıştır:

TEHLİKE !



Kısa bir süre içinde tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve alınan tedbirlere uyulmaması, ölümlü sonuçlanabilecek ağır yaralanmalara neden olabilir. Alınan tedbirlere mutlaka uyun.

UYARI !



Tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve alınan tedbirlere uyulmaması, ölümlü sonuçlanabilecek ağır yaralanmalara neden olabilir. Çok dikkatli çalışın.

DİKKAT !



Tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve alınan tedbirlere uyulmaması, hafif veya cüzi yaralanmalara neden olabilir.

Dikkat!

Muhtemelen zararlı bir durum söz konusu olabilir ve önlenmezse maddi zarara yol açabilir.

Güvenlik Uyarılarının Yapısı

TEHLİKE !



Tehlike türü ve kaynağı!
 ➔ Dikkate alınmadığında doğabilecek sonuçlar
 ➤ Tehlikeyi önlemek için alınacak tedbirler

Kendi Emniyetiniz ve Şahısların Emniyeti

- 18 yaşından küçük şahısların bu cihazla çalışmaları yasaktır. 16 yaşından büyük olan ve eğitim amacıyla başkasının gözetimi altındayken cihaz üzerinde çalışan gençler istisnadır.
- Çalışırken tüm dikkatinizi verin ve mantıklı davranın.
- Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın.
- ➔ Bir anlık bir dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Kullanımı konusunda eğitim almadıysanız bu cihazla çalışmayın.
- Her zaman koruyucu gözlük ve ayrıca uygun bir kulak koruması kullanın. Sağlam ayakkabı ve koruyucu başlık giyin.
- ➔ Kaymaz güvenlik ayakkabısı, koruyucu başlık veya kulak koruması gibi kişisel koruyucu teçhizatın kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- Cihazı asla bir uzva, kendinize veya başka kişilere doğru tutmayın.
- Çalışırken emniyetli bir şekilde durun ve her zaman dengeyi koruyun.

Çalışma Alanı Emniyeti

- Cihazı patlama tehlikesi olan ortamda çalıştırmayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun ve asla gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kullanmadığınızda yetkisi olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Genel Güvenlik Uyarıları

- İşletmeye almadan önce ve nakilden sonra mutlaka cihaza gözle hasar kontrolü yapın. Mevcut hasarların cihazı işletmeye almadan önce eğitimli servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın.
- **Sadece orijinal Würth aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.**



Güvenlik Uyarıları

- **Çalışma sırasında güvenlik düzeneğini çıkarmayın.** Güvenlik düzeneğini her zaman çalışır vaziyette tutun.
- Makineyi çalıştırmadan önce, örn. tornavida gibi takımları uzaklaştırın.
- Çalışma alanını temiz tutun. Çalışma alanlarındaki düzensizlikler, genellikle kazalara yol açmaktadır.
- **Makineyi;** Örn. yanıcı sıvı veya gazların yanı sıra tehlikeli ortamlarda kullanmayın.
- Makineyi zorlamayın (bkz. teknik veriler)
- Sadece makine ve testere yaprağına uygun malzemeleri işleyin.
- **Uygun ve vücudunuza yapışan kıyafetler giyin.** Geniş kıyafetler, kravatlar, takılar vb. makinenin hareketli parçalarına takılabilir. Kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin ve saçlarınız uzun ise, saçlarınız içi bir koruyucu kullanın.
- Daima koruyucu gözlük, kulaklıklar ve eldiven kullanın. Tozlu çalışma ortamlarında ek olarak bir toz maskesi kullanılmalıdır.
- **İş parçasını her zaman mengeneyle bağlayın.** Testere ile kesmeye başlamadan önce, iş parçasının sıkıca bağlı olup olmadığını kontrol edin. Kesim sırasında iş parçasını hiçbir zaman elinizle tutmaya çalışmayın.
- **Makinenin her zaman sağlamca yerinde duruyor olmasına dikkat edin.** Çalışırken makinenin üzerine doğru eğilmeyin.
- **Çalışmalarınızın güvenli olmasının sağlamak amacıyla, testere yaprağını her zaman temiz ve keskin tutun.** Testere yaprağının hiçbir yere takılmadan ve titremeden çalıştığından emin olun.
- Bakım çalışmalarına başlamadan önce, makinenin fişini çekin.
- **Fişi çekmeden önce makineyi her zaman kapatın.** Bu şekilde, fişi tekrar taktığınızda makinenin hemen çalışmasını engellemiş olursunuz.
- **Hiçbir zaman makinenin üzerine çıkmayın.** Makine devrilebilir ve/veya istenmedik bir şekilde çalışmaya başlayabilir.
- **Makineyi çalıştırmadan önce, hasarlı olup olmadığını kontrol edin.** Hasarlı parçaları değiştirin veya tamir edin. Bir tamir işleminden sonra makineyi çalıştırmadan önce, makineyi kalifiye bir elemana kontrol ettirin.
- **Makineyi, çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.** Makinenin yanından ayrılmadan önce, testere yaprağının durmuş olduğundan emin olun.
- Makineyi kapatmadan veya fişini çekmeden önce, testere yaprağını iş parçasının üzerinden kaldırın.
- Testere yaprağının dönüş yönüne dikkat edin.
- Testereyle kesmeye başlamadan önce, motorun tam devir çalışmasını bekleyin.
- **Makineyi, sadece topraklanmış vaziyette çalıştırın.** Topraklama sistemi, hatalı bir çalışma veya arıza sonucunda ortaya çıkabilecek elektrik çarpmalarına karşı korur.
- Makine, fişe takılı olduğu müddetçe, çalışma bölgesine elinizi sokmayın.
- **Cihaz, nemli ortamlarda çalıştırılmamalıdır.** Makineyi, ıslaklık ve neme karşı koruyun.
- **Makineyi, sadece kusursuz bir vaziyetteyken çalıştırın.** Özellikle elektrik kabloları ve prizde herhangi bir hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Amacına Uygun Kullanım

Testereyi sadece metal parçalar kesmek üzere kullanın.
Cihaz, orijinal Würth sistem aksesuarları ile birlikte kullanım için öngörülmüştür.
Bunu ötesinde veya bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırı kullanım anlamına gelir.

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Teknik Veriler

Ürün	0701 330 0
Giriş voltajı	230 V AC / 50 Hz
Güç	2400 W (9,6 A)
Devir sayısı	1300 1/min (rölanti)
Çevresel hız	1450 m/min (rölanti)
Ağırlık (testere yaprak-sız)	23,5 kg
Testere yaprağı	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Diş sayısı	90
Gönye kesimi	90° -75° -60° -45°
Zemin	480 × 290 mm
Ses basınç seviyesi	100 dB(A)
Ses gücü seviyesi	113 dB(A)
El/kol vibrasyonu	1,19 m/s ²

Devreye alma

- Makineyi, sağlam ve emniyetli bir şekilde durabileceği düz bir zemine oturtun.
- Sıkıştırma kolunu açın.
- Testere yaprağını, monte edin (bkz. "Testere Yaprağı Değiştirme", bölüm "bakım / koruma").
- Fişi uygun bir prize takın.
- ✓ Makine, çalışmaya hazırdır.

İşletim

Arka çene ayarı (şek. I)

Arka çene, çeşitli malzeme boyutlarına uyum sağlanabilmesi için, üç adet oturma noktasına sahiptir. 0° (90°), 15°- ve 30° kesimler için aşağıda yer alan ayarların kullanılması önerilir:

Malzeme-Ø	Oturma noktası
≤ 25 mm	orta konum
≥ 25 mm	arka konum

Sağ arka çene, arka konumundan hizalanabilir.

- Sıkıştırma kolunu [1] açın.
- Çeneyi açmak için, topuzun [2] üzerine bastırın.
- Çeneyi konumlandırın.
- Sıkıştırma kolunu sıkın.

İş parçasının bağlanması (şek. I/şek. II)

- İş parçasını, bağlama plakası [3a] ile arka çenenin [3] arasına koyun.
- Bağlama düzeneğini, sıkıştırma kolu [1] vasıtasıyla saat yönüne doğru çevirerek sıkın.
- Sıkıştırma kolunu açın ve mengenenin arka çenesini istenen açiya ayarlayın.



Not

Makinenin testere kısmı, ayarlanabilir bir kontra rulman ile donatılmıştır **şek. II**.

Sağ arka dayanmanın ayarlanması [şek. III]

Testere yaprağının servis ömrünün artırılması amacıyla, sağ arka dayanma stoper olarak kullanılmalıdır.

Bu şekilde ayrıca, koruyucu kapağın içine talaş girmesi de engellenmiş olur.

- 1 no'lu vidayı gevşetin.
- Sağ arka dayanmayı, arka çeneye düz bir çizgi oluşturacak şekilde konumlandırın.
- Vidayı sıkın.

Hızlı bağlama düzeneği (şek. IV)

Makine, aynı kesite sahip iş parçalarının bağlanmasına yarayan, aynı kalitede bir hızlı bağlama düzeneğine sahiptir.

- İlk iş parçasını bağlamadan önce, bağlama kolunu [1] sağa doğru çevirin.
- İş parçasını, bağlama düzeneğinin [2] yardımıyla bağlayın.
- İş parçasını sıkıştırmak için, bağlama kolunu sola doğru çevirin.
- Bir sonraki iş parçasını bağlamak için, bağlama kolunu tekrar sağa doğru çevirin.

Testereyle kesme işlemi

Makine, 45° ila 90° arası bir açıyla kesim yapabilir.

- 45° açıda, sistem besleme kılavuzunu gevşetin. İsteddiğiniz açıyı ayarlayın ve vidayı tekrar sıkın. İş parçasını bağlayın ve bağlama düzeneğini iyice sıkın.
- İş parçasını, bağlama plakası ile sistem besleme kılavuzunun arasına 90° açıyla yerleştirin. Bağlama düzeneğini, saatin dönüş yönüne doğru sıkın.

Kesim (şek. I/VIII/IX)

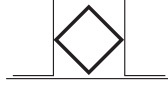
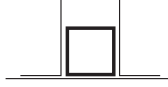

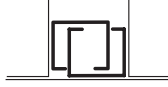




- Makineyi çalıştırmak için, emniyet şalterine [1] kilitleme kolu [2] ile birlikte basın.
- ✓ Sap, aşağıya doğru hareket eder.
- Maksimum çalışma hızına ulaşabilmesi için, motor, sıfır yükün altında birkaç saniye çalıştırılmalıdır.
- ✓ Şimdi kesim işlemine başlayabilirsiniz.
- Yavaş ve eşit oranlı kesmeye dikkat ediniz.



Not

Talaş kabı [3], ortaya çıkan talaşların % 80'ini alır.

- Makineyi kapatmak için, testere yaprağını, kol yardımıyla, iş parçasının üzerinden kaldırın ve şalteri bırakın. Sapı, testere bıçağı tamamen durduktan sonra bırakın.

✓	x
	
	
	
	

Bakım / Koruma

⚠ UYARI !



Talimatlara aykırı işlemler nedeniyle yaralanma veya maddi hasar tehlikesi söz konusu olabilir.

- Cihazı açmayın.
- Cihaz sadece Würth servis teknisyeni tarafından açılabilir.
- Tüm bakım ve onarım işlemlerinde geçerli güvenlik ve kaza koruması talimatlarına uyun.

Testere yaprağının değiştirilmesi (şek. V/şek. VI)

- Makineyi kapatın.
- Fişini çekin.
- Kelebek vidayı [1] sökün.
- Küçük kapağı [2] arkaya doğru çevirin.
- Vibrasyon sönmüleyicisi [3] yukarıya çekin ve yana doğru çevirerek kilitleyin.
- Kilitleme pimini [4] içeriye doğru bastırın.
- Vidayı, altı köşeli anahtar ile sökün.
- Hareketli testere yaprağı koruyucusunu yukarıya doğru kaldırın.
- Testere yaprağını dikkatlice çıkarıp alın.
- Yeni yaprağı, dikkatlice iterek aks miline geçirin. Bu işlem sırasında, testere yaprağının üzerinde yer alan dönüş yönü işaretinin, saatin dönüş yönünün tersi yönünde olmasına dikkat edin.
- Testere yaprağı, koruyucu kapağın üzerinde bulunan ok işareti yönünde dönüyor olmasına dikkat edin. Testere yaprağının üzerinde gres olmamasına dikkat edin.
- En dıştaki flanş ve vidayı yerine takın ve sıkın.
- Küçük kapağı [2] çevirerek, başlangıç pozisyonuna getirin.
- Kelebek vidayı [1] sıkın.
- Vibrasyon sönmüleyicisi [3] çevirerek, başlangıç pozisyonuna getirin.
- Kilitleme pimini [4] gevşetin ve testere yaprağının engelsizce dönüp, dönmediğini kontrol edin.

Testere yaprağı kılavuzunun yağlanması

- Testere yaprağının, testere yaprağı kılavuzuna temas ettiği noktalara düzenli aralıklarla yağlama yağı spreyi sıkarak yağlayın.

Vibrasyon sönmüleyicinin değiştirilmesi (şek. V)

- Vibrasyon sönmüleyiciler [3] aşınıp, 1 mm kaldıklarında, değiştirilmelidir.

Karbon fırçanın değiştirilmesi (şek. VII a+b)


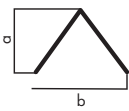
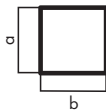
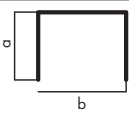
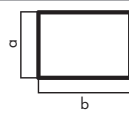
Karbon fırçalar [2] aşınıp, yakl. 6 mm kadar kaldıklarında, kıvılcım oluşturabileceklerinden, değiştirilmeleri gerekir. Karbon fırçaların her zaman her ikisi de aynı anda değiştirilmelidir.

- Fişini çekin.
- Kapağı [1] sökün.
- Aşınan karbon fırçaları çıkarın.
- Yeni karbon fırçaları yerlerine takın ve kapağı takatın.

Taşıma (şek. X)

- Kilitleme pimini [1] çekip, dışarıda tutun.
- Sapı, en alçak konuma indirin.
- Kilitleme pimini yerine oturtun.
- ✓ Makine, taşınmaya hazırdır.

Kapasite değerleri

maks. Ø mm / maks. a x b		90°	45°
		140 mm 125 mm (oksitlenmeyen çelik)	102 mm
		125 x 125 mm	75 x 100 mm
		105 x 155 mm	75 x 100 mm

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz. Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir.

Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

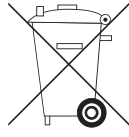
Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

Bu cihazın güncel yedek parça listesini internette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresi altında bulabilir ya da size en yakın Würth şubesinden isteyebilirsiniz.

Çevre Bilgileri



Cihazı kati surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenin atık kuruluşu vasıtasıyla tasfiye edilmelidir. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün

ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde tasfiye edilmelidir.



AT Uygunluk Beyanı

Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki norm ya da standart hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz:

Standartlar

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

ilgili yönetmelik hükümlerine uygundur:

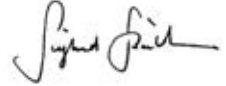
AB Yönergesi

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Teknik belgelerin bulunduğu yer:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Almanya



F. Wolpert
Tam Yetkili Ticari Mü-
messil -
Ürün Yönetim Müdürü



Müh. Dr. S. Beichter
Tam Yetkili Ticari
Mümessil -
Kalite Müdürü

Künzelsau: 17.10.2017



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej.

Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy bezwzględnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa!
 - Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób.
- Wszystkie osoby biorące udział w procesie uruchamiania, obsługi, konserwacji i utrzymania urządzenia w dobrym stanie muszą być odpowiednio wykwalifikowane.

Obowiązki użytkownika

Użytkownik zobowiązuje się dopuszczać do pracy przy urządzeniu tylko takie osoby, które:

- znają podstawowe przepisy bezpieczeństwa i przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom oraz zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia;
- przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję eksploatacji, a w szczególności rozdział „Zasady bezpieczeństwa”;
- mają wykształcenie odpowiednie do wymagań dotyczących wyników pracy.

W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać pracę personelu pod kątem zasad bezpieczeństwa.

Obowiązki personelu

Wszystkie osoby pracujące przy urządzeniu zobowiązują się przed rozpoczęciem pracy, że:

- będą przestrzegały podstawowych przepisów bezpieczeństwa i przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom;
- przeczytają niniejszą instrukcję eksploatacji, a w szczególności rozdział „Zasady bezpieczeństwa”.

Przed opuszczeniem stanowiska pracy należy się upewnić, że także podczas nieobecności nie będą możliwe obrażenia ciała i szkody materialne.

Zakaz samowolnego dokonywania zmian i modyfikacji konstrukcyjnych

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Takie zmiany mogą powodować szkody na zdrowiu i życiu oraz błędy działania.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Würth. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji umożliwią szybkie i bezpieczne użytkowanie maszyny oraz ułatwią korzystanie z instrukcji.



Informacja

Informacje zawierają wskazówki dotyczące najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia i niniejszej instrukcji.

■ **Czynność**

Zdefiniowana sekwencja czynności ułatwia prawidłowe i bezpieczne użytkowanie.

✓ **Wynik**

Tutaj znajduje się opis wyniku sekwencji czynności.

[1] **Numery pozycji**

Numery pozycji są oznaczone w tekście nawiasami kwadratowymi [].



Zasady bezpieczeństwa

Poziomy zagrożenia dotyczące ostrzeżeń

W niniejszej instrukcji eksploatacji zastosowano następujące stopnie zagrożenia, aby wskazać na potencjalne sytuacje zagrożenia i ważne przepisy bezpieczeństwa:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Oznacza bezpośrednie zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje ciężkie obrażenia ciała włącznie ze śmiercią. Należy bezwzględnie zastosować wymagane środki.

OSTRZEŻENIE!



Oznacza potencjalne zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje ciężkie obrażenia ciała włącznie ze śmiercią. Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność.

OSTROŻNIE!



Oznacza potencjalne zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje lekkie lub nieznaczne obrażenia ciała.

Uwaga!

Oznacza możliwość wystąpienia sytuacji, która – w przypadku jej nieuniknięcia – spowoduje szkody materialne.

Struktura zasad bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



- Rodzaj i źródło zagrożenia!
- ➔ Skutki nieprzestrzegania
- Środki uniknięcia zagrożenia

Ochrona osobista i ochrona innych osób

- Osobom poniżej 18 roku życia nie wolno wykonywać prac z wykorzystaniem urządzenia. Wyjątkiem są osoby niepełnoletnie, które ukończyły 16 lat, pracując pod odpowiednim nadzorem i są w trakcie zdobywania wykształcenia.
- Zachować ostrożność i rozwagę podczas pracy.
- Nie obsługiwać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- ➔ Chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.
- Nie korzystać z urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego użytkowania.
- Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne i odpowiednie ochronniki słuchu. Nosić mocne obuwie i kask ochronny.
- ➔ Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Nigdy nie kierować urządzenia na części ciała, w swoim kierunku lub w stronę innych osób.
- Zawsze dbać o pewne podparcie i zachowywać równowagę.

Bezpieczeństwo w obszarze roboczym

- Nie używać urządzenia w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru lub w miejscu, do którego mają dostęp dzieci. Gdy urządzenie jest nieużywane, przechowywać je w miejscu chronionym przed dostępem osób nieupoważnionych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed pierwszym uruchomieniem po zakończeniu transportu koniecznie przeprowadzić kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń. Zlecić przeszkolonemu personelowi serwisowemu usunięcie ewentualnych uszkodzeń przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.
- **Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Würth.**



Zasady bezpieczeństwa

- **Nie zdejmować zabezpieczenia w trakcie procesu roboczego.** Zadbać o to, aby zabezpieczenie było zawsze gotowe do użytku.
- Przed włączeniem maszyny usunąć wszystkie narzędzia, takie jak np. klucz płaski.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości. Otoczenie robocze, w którym panuje nieporządek, jest często przyczyną wypadków.
- **Nie używać maszyny w niebezpiecznym otoczeniu** np. w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Nie dopuszczać, by inne osoby, a zwłaszcza dzieci, zbliżyły się do obszaru roboczego i obszaru zagrożenia.
- Zabezpieczyć wyłącznik główny przed niezamierzonym ponownym włączeniem za pomocą kłódki.
- Nie przeciążać maszyny (patrz Dane techniczne).
- Obrabiać tylko materiały odpowiednie dla maszyny i tarczy tnącej.
- **Nosić odpowiednią odzież przylegającą do ciała.** Luźna odzież, krawaty, ozdoby itp. mogą zostać pochwycone przez ruchome części maszyny. Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne oraz – w przypadku długich włosów – stosować ochronę włosów.
- Podczas pracy zawsze nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronniki słuchu. W przypadku powstawania pyłu nosić dodatkowo maskę przeciwpyłową.
- **Zawsze solidnie zamocować obrabiany przedmiot w imadle.** Przed rozpoczęciem cięcia sprawdzić, czy obrabiany przedmiot jest solidnie zamocowany. Nigdy nie trzymać obrabianego przedmiotu rękoma podczas cięcia.
- **Zawsze zwracać uwagę na stabilność maszyny.** Nie opierać się o maszynę podczas pracy.
- **Aby zapewnić prawidłową i bezpieczną pracę, utrzymywać tarczę tnącą w czystości i stanie naostrzonym.** Upewnić się, że tarcza tnąca obraca się bez przeszkód i drgań.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy maszynie wyjąć wtyczkę sieciową.
- **Przed wyjęciem wtyczki sieciowej wyłączyć najpierw maszynę.** Pozwala to zapobiec niezamierzonemu włączeniu maszyny, gdy wtyczka sieciowa zostanie ponownie włożona.
- **Nigdy nie wchodzić na maszynę.** Maszyna mogłaby się przewrócić i/lub przypadkowo włączyć.
- **Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.** Naprawić lub wymienić uszkodzone części. Przed ponownym uruchomieniem po naprawie ewentualnie zlecić sprawdzenie maszyny przez wykwalifikowany personel.
- **Nie pozostawiać pracującej maszyny bez nadzoru.** Opuścić maszynę dopiero wówczas, gdy tarcza tnąca się zatrzyma.
- Przed wyłączeniem maszyny lub wyciągnięciem wtyczki sieciowej odsunąć tarczę tnącą od obrabianego przedmiotu.
- Zwrócić uwagę na kierunek obrotu tarczy tnącej.
- Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż silnik osiągnie pełną prędkość obrotową.
- **Użytkować maszynę tylko wtedy, gdy jest uziemiona.** W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki uziemienie redukuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wkładać rąk do obszaru roboczego tak długo, jak długo maszyna jest podłączona do sieci elektrycznej.
- **Nie użytkować urządzenia w wilgotnym otoczeniu.** Chronić maszynę przed wilgocią i dużą wilgotnością.
- **Użytkować maszynę tylko w stanie niebudzącym zastrzeżeń.** Sprawdzić przede wszystkim kabel sieciowy i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia metali.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z oryginalnym wyposażeniem dodatkowym firmy Würth. Inne zastosowanie lub wykraczające poza specyfikację jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Dane techniczne

Art.	0701 330 0
Napięcie wejściowe	230 V AC / 50 Hz
Moc	2400 W (9,6 A)
Prędkość obrotowa	1300 1/min (bieg jałowy)
Prędkość obwodowa	1450 m/min (bieg jałowy)
Masa (bez tarczy tnącej)	23,5 kg
Tarcza tnąca	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Liczba zębów	90
Cięcie pod kątem	90° - 75° - 60° - 45°
Powierzchnia podstawowa	480 × 290 mm
Poziom ciśnienia akustycznego	100 dB(A)
Natężenie hałasu	113 dB(A)
Drgania działające na dłoń-ramię	1,19 m/s ²

Uruchomienie

- Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni, na której zapewniona jest stabilność i bezpieczeństwo.
- Zwolnić trzpień blokujący.
- Zamontować tarczę tnącą (patrz rozdział „Wymiana tarczy tnącej” w rozdziale „Konserwacja / czyszczenie”).
- Włożyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda.
- ✓ Maszyna jest gotowa do pracy.

Praca

Ustawienie tylnego cokołu szczęk mocujących (rys. 1)

Tylny cokół szczęk mocujących jest wyposażony w trzy punkty zatraskowe, umożliwiające dopasowanie do różnych wymiarów materiału.

Dla cięć 0° (90°), 15° i 30° zalecamy następujące ustawienia:

Ø materiału	Punkt zatraskowy
≤ 25 mm	środkowa pozycja
≥ 25 mm	tylna pozycja

Prawy tylny ogranicznik można ustawić z pozycji tylnej.

- Zwolnić dźwignię blokującą [1].
- Wcisnąć gałkę [2], aby odryglować cokół szczęk mocujących.
- Ustawić cokół szczęk mocujących.
- Dociągnąć dźwignię blokującą.

Zamocowanie obrabianego przedmiotu (rys. I/rys. II)

- Włożyć obrabiany przedmiot między płytę mocującą [3a] i tylne szczęki mocujące [3].
- Dociągnąć uchwyt mocujący dźwignią blokującą [1] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zwolnić dźwignię blokującą i ustawić tylne szczęki mocujące imadła na odpowiedni kąt.



Wskazówka

Maszyna jest wyposażona w regulowaną podtrzymkę do cięcia piłą (rys. II).

Ustawienie prawego tylnego ogranicznika (rys. III)

Aby wydłużyć żywotność tarczy tnącej, użyć prawego tylnego ogranicznika jako stopera. Pozwala to dodatkowo zapobiec dostaniu się wiórów do pokrywy ochronnej.

- Odkręcić śrubę [1].
- Ustawić prawy tylny ogranicznik w prostej linii względem tylnych szczęk mocujących.
- Dokręcić śrubę do oporu.

Uchwyt szybko mocujący (rys. IV)

Maszyna jest wyposażona w uchwyt szybko mocujący do obrabianych przedmiotów o tym samym przekroju.

- Przed zamocowaniem obrabianego przedmiotu przelożyć dźwignię mocującą [1] w prawo.
- Zamocować obrabiany przedmiot za pomocą uchwytu mocującego [2].
- Aby zwolnić obrabiany przedmiot, przelożyć dźwignię mocującą w lewo.
- Aby zamocować następny obrabiany przedmiot, ponownie przelożyć dźwignię mocującą w prawo.

Metoda cięcia

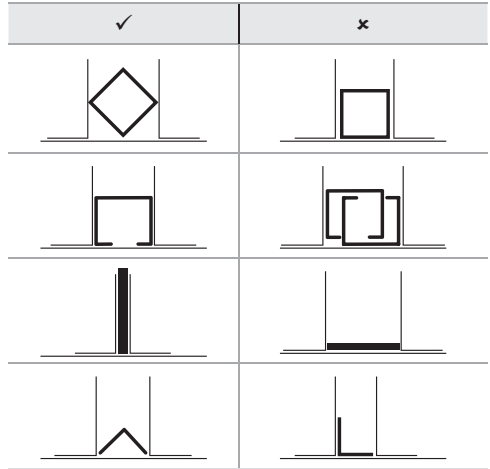
Maszyna może ciąć pod kątem od 45° do 90°.

- W przypadku kąta 45° odkręcić prowadnicę urządzenia. Ustawić odpowiedni kąt i ponownie dokręcić śrubę do oporu. Włożyć obrabiany przedmiot i mocno dokręcić uchwyt mocujący.
- W przypadku kąta 90° włożyć obrabiany przedmiot między płytę mocującą i prowadnicę urządzenia. Dokręcić uchwyt mocujący zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Cięcie (rys. VIII/IX)

- Aby włączyć maszynę, nacisnąć włącznik bezpieczeństwa [1] razem z dźwignią blokującą [2].
- ✓ Uchwyt można przesunąć w dół.
- Aby uzyskać maksymalną prędkość roboczą, pozostawić pracujący silnik na kilka sekund bez obciążenia.
- ✓ Można teraz rozpocząć cięcie.
- Ciąć powoli i równomiernie.

- Aby wyłączyć maszynę, odsunąć tarczę tnącą od obrabianego przedmiotu za pomocą uchwytu i ustawić przełącznik w położeniu wyłączonym. Puścić uchwyt dopiero wtedy, gdy tarcza tnąca całkowicie się zatrzyma.



Konserwacja / czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych w przypadku nieprawidłowego wykonywania czynności.

- Nie otwierać urządzenia.
- Urządzenie może być otwierane tylko przez technika serwisowego firmy Würth.
- Podczas wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem przestrzegać obowiązujących przepisów BHP i przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom.



Wskazówka

Do pojemnika na wióry [3] trafia do 80% wiórów po cięciu.

Wymiana tarczy tnącej (rys. V/rys. VI)

- Wyłączyć maszynę.
- Wyjąć wtyczkę sieciową.
- Odkręcić śrubę skrzydełkową [1].
- Obrócić matę pokrywę [2] do tyłu.
- Pociągnąć tłumiki drgań [3] do góry i zablokować, obracając je w bok.
- Wcisnąć blokadę wrzeczona [4].
- Odkręcić śrubę kluczem sześciokątnym.
- Odchylić ruchomą osłonę tarczy tnącej do góry.
- Ostrożnie zdjąć tarczę tnącą.
- Ostrożnie nasunąć nową tarczę tnącą na wał osi. Zwrócić uwagę na to, aby kierunek obrotu podany na tarczy tnącej był przeciwny do kierunku ruchu wskazówek zegara. Tarcza tnąca musi obracać się w kierunku wskazywanym przez strzałkę na osłonie. Zwrócić uwagę, aby tarcza tnąca była wolna od smaru.
- Założyć zewnętrzny kołnierz i śrubę, a następnie dokręcić ją do oporu.
- Ustawić matę pokrywę [2] w położeniu wyjściowym, obracając ją.
- Dokręcić śrubę motylkową [1] do oporu.
- Ustawić tłumiki drgań [3] w położeniu wyjściowym, obracając je.
- Zwolnić blokadę wrzeczona [4] i sprawdzić, czy tarcza tnąca może się swobodnie obracać.

Smarowanie przewodnic tarczy tnącej

- Regularnie spryskiwać olejem smarującym w aerozolu miejsca, w których tarcza tnąca styka się z przewodnicami tarczy tnącej.

Wymiana tłumików drgań (rys. V)

- Jeśli tłumiki drgań [3] zużyją się do grubości 1 mm, należy je wymienić.

Wymiana szczotek węglowych (rys. VII a+b)

Jeśli szczotki węglowe [2] zostaną starte do ok. 6 mm lub wystąpi iskrzenie, należy je wymienić. Zawsze wymieniać obie szczotki węglowe.

- Wyjąć wtyczkę sieciową.
- Zdjąć pokrywę [1].
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Włożyć nowe szczotki węglowe i zamknąć pokrywę.

Transport (rys. X)

- Przytrzymać trzpień blokujący [1] w pozycji wysuniętej na zewnątrz.
- Opuścić uchwyt do najniższego położenia.
- Zatrzasnąć trzpień blokujący.
- ✓ Maszyna jest gotowa do transportu.

Wydajność

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Rękojmia

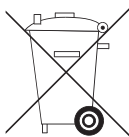
Na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy). Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth. Zastrzega się możliwość zmian technicznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Akcesoria i części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService.

W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Aktualna lista części zamiennych urządzenia znajduje się w Internecie na stronie „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” lub można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.

Informacje dotyczące środowiska



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Urządzenie należy utylizować poprzez autoryzowany lub komunalny zakład utylizacji odpadów. Należy przy tym przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów. Materiały opakunkowe należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

CE Deklaracja zgodności WE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych:

Normy

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

zgodnie z postanowieniami dyrektyw:

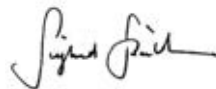
Dyrektywa WE

- 2006/42/WE
- 2014/35/WE
- 2014/30/WE

Dokumentacja techniczna dostępna w:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dział PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Niemcy



F. Wolpert
Prokurent – kierownik
działu zarządzania
produktami



Dr inż. S. Beichter
Prokurent –
kierownik działu jakości

Künzelsau: 17.10.2017



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el.

Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
 - Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, karbantartásával és javításával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy kizárólag olyan személyeket enged dolgozni a készülékkel,

- ismerik az alapvető munkabiztonsági és a baleset-megelőzési előírásokat, és be lettek tanítva a készülék kezelésére.
- elolvasták és megértették ezt az üzemeltetési útmutatót, különösen annak „Biztonsági tudnivalók” című fejezetét.
- a munkaeredmények követelményeinek megfelelően lettek kiképezve.

Rendszeres időközönként ellenőrizni kell a személyzet biztonságtudatos munkavégzését.

A személyzet kötelezettségei

A készülékkel dolgozó valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- betartja az alapvető munkabiztonsági és a baleset-megelőzési előírásokat.
- elolvassa ezt az üzemeltetési útmutatót, különösen annak „Biztonsági tudnivalók” című fejezetét.

A munkahely elhagyása előtt győződjön meg róla, hogy a távollétében sem következhetnek be személyi sérülések vagy anyagi károk.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti Würth pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.

Az útmutatóban használt jelzések és szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a gépet.



Információ

Az információk a készülék és ezen útmutató leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról tájékoztatnak.

■ **Lépések**

A meghatározott sorrendben megadott lépések megkönnyítik a készülék helyes és biztonságos használatát.

✓ **Eredmény**

Itt olvashatja el a lépések sorozatának eredményét.

[1] Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.



Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

Ebben az üzemeltetési útmutatóban a következő veszélyfokozatok használatosak a lehetséges veszélyes helyzetekre és fontos biztonsági előírásokra való figyelemfelhívás céljából.

VESZÉLY!



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet. Az intézkedést feltétlenül tartsa be.

FIGYELMEZTETÉS!



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet. Igen óvatosan dolgozzon.

VIGYÁZAT!



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhöz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

VESZÉLY!



- A veszély típusa és forrása!
- A be nem tartás következményei
- Intézkedés a veszély elhárítására

Ön- és személyvédelem

- A 18. életévüket be nem töltött személyek nem dolgozhatnak a készülékkel. Ez alól kivételt képeznek a 16. életévüket betöltött, felügyelet alatt dolgozó fiatalok, akik gyakorlati képzésüket teljesítik.
- Munkáját figyelmesen és ésszerűen végezze.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha nem lett kiképezve annak használatára.
- Mindig viseljen megfelelő védőszemüveget, valamint megfelelő hallásvédőt. Viseljen strapabíró lábbelit és védősisakot.
- Személyi védőfelszerelés, például csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- Soha ne fordítsa a készüléket valamely testrész, saját maga vagy mások felé.
- Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.

Biztonság a munkaterületen

- A készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni tilos.
- A készüléket tartsa távol gyermekektől, és soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ha nem használja a készüléket, tárolja illetéktelen használattal szemben biztosított helyen.

Általános biztonsági tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt és szállítás után feltétlenül szemrevételezze a készüléket sérülések tekintetében. Üzembe helyezés előtt képzett szervizszeméllyel javíttassa meg az esetleges sérüléseket.
- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**



Biztonsági tudnivalók

- **A munkafolyamat közben ne vegye le a védőberendezést.** Tartsa folyamatosan üzemkész állapotban a védőberendezést.
- A gép bekapcsolása előtt távolítson el minden szerszámot, mint például csavarkulcsot.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendezetlen munkakörülmények gyakran balesetet okoznak.
- **Ne használja a gépet veszélyes környezetben,** például gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Minden más személyt és különösen a gyermekeket tartsa távol a munkaterülettől és a veszélyzónától.
- Biztosítsa a főkapcsolót egy lakattal a szándékatlan újrobli bekapcsolás ellen.
- Ne terhelje túl a gépet (lásd a műszaki adatokat).
- Csak olyan anyagokat szabad megmunkálni, amelyek megfelelnek a gépnek és a fűrészlapnak.
- **Viseljen megfelelő és testhez simul ruházatot.** A bő ruházatot, nyakkendőt, ékszer stb. a gép mozgó alkatrészei elkapathatják. Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit és a hosszú haj esetén hajvédőt is.
- A munka során mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt. Porképződés esetén viseljen pormaszkot is.
- **A munkadarabot mindig satuba kell beszorítani.** A fűrészelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a munkadarab fixen be van-e fogva. Fűrészeléskor soha ne kézzel tartsa meg a munkadarabot.
- **Mindig ügyeljen arra, hogy a gép biztonságosan álljon.** Munka közben ne hajoljon a gép fölé.
- **A jó és biztonságos munkavégzés érdekében tartsa a fűrészlapot tiszta és éles állapotban.** Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap akadálytalanul és rezgésmentesen haladjon.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt karbantartási munkálatokat végez a gépen.
- **Mindig kapcsolja ki a gépet, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozódugót.** Így megakadályozható, hogy a gép szándékatlanul bekapcsoljon, amikor ismét bedugják a hálózati csatlakozódugót.
- **Soha ne lépjen a gépre.** A gép felbillenhet és/vagy szándékatlanul bekapcsolhat.
- **A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gépet sérülések tekintetében.** Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, szükség esetén ellenőriztesse a gépet szakszemélyzettel, mielőtt egy javítást követően ismét üzembe helyezi.
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül jární a gépet.** Csak akkor hagyja ott a gépet, ha a fűrészlap már leállt.
- Emelje fel a fűrészlapot a munkadarabból, mielőtt kikapcsolja a gépet vagy kihúzza a hálózati csatlakozódugót.
- Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára.
- Mielőtt fűrészelni kezd, hagyja, hogy a motor a teljes fordulatszámra gyorsuljon.
- **Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha földelve van.** Hibás működés vagy üzembizavár esetén a földelés csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne nyúljon a munkaterületre, amíg a gép csatlakoztatva van az áramhálózatra.
- **Ne üzemeltesse a készüléket nedves környezetben.** Óvja a gépet a nedvségtől és a víztől.
- **A gépet csak kifogástalan állapotban üzemeltesse.** Elsősorban az áramkábel és a hálózati csatlakozódugót ellenőrizze sérülések tekintetében.

Rendeltetészerű használat

A készüléket csak fémek fűrészelésére szabad használni.
A készüléket eredeti Würth rendszertartozékokkal kell használni.
Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

Műszaki adatok

Cikksz.	0701 330 0
Bemeneti feszültség	230 V AC / 50 Hz
Teljesítmény	2400 W (9,6 A)
Fordulatszám	1300 1/min (üresjárat)
Kerületi sebesség	1450 m/min (üresjárat)
Tömeg (fűrészlap nélkül)	23,5 kg
Fűrészlap	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Fogak száma	90
Sarokvágás	90° -75° -60° -45°
Alapfelület	480 × 290 mm
Hangnyomásszint	100 dB(A)
Hangteljesítményszint	113 dB(A)
Kéz-kar vibráció	1,19 m/s ²

Üzembe helyezés

- A gépet olyan sík felületre kell állítani, amelyen rögzített módon és biztonságosan áll.
- Oldja ki a reteszelőcsapot.
- Szerelje fel a fűrészlapot (lásd a "Fűrészlap csere" szakaszt a "Karbantartás / ápolás" c. fejezetben).
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő dugaszoló aljzatba.
- ✓ A gép üzemkész.

Üzemeltetés

A hátsó befogópofa talp beállítása (I. ábra)

A hátsó befogópofa talp három beállítási ponttal rendelkezik, hogy a különböző anyagméreteknek megfelelően lehessen beállítani.
A 0° (90°)-os, 15°-os és a 30°-os vágásokhoz a következő beállításokat javasoljuk:

Anyagátmérő	Beállítási pont
≤ 25 mm	középső pozíció
≥ 25 mm	hátsó pozíció

A jobb hátsó ütközőt a hátsó pozícióból lehet beállítani.

- Oldja ki a rögzítőkart [1].
- Nyomja meg a fogantyút [2] a befogópofa talp reteszelésének kioldásához.
- Pozícionálja a befogópofa talpat.
- Húzza meg a rögzítőkart.

Munkadarab befogása (I. ábra/ II. ábra)

- Helyezze a munkadarabot a befogólap [3a] és a hátsó befogópofa [3] közé.
- Húzza meg a befogó szerkezetet a rögzítő-karral [1] az óramutató járásával megegyező irányban.
- Lazítsa meg a rögzítőkart és állítsa be a kívánt szögre a satu hátsó befogópofáját.



Megjegyzés

A levágás érdekében a gép beállítható ellencsapággal rendelkezik (II. ábra).

A jobb hátsó ütköző beállítása (III. ábra)

A fűrészlap élettartamának meghosszabbítása érdekében használja végütközőként a jobb hátsó ütközőt.

Ezen kívül így az is megakadályozható, hogy forgács kerüljön a védőburkolatba.

- Lazítsa meg a csavart [1].
- Úgy pozícionálja a jobb hátsó ütközőt, hogy egy vonalba essen a hátsó szorítópofával.
- Húzza meg a csavart.

Gyorszorító berendezés (IV. ábra)

A gép gyorszorító berendezéssel rendelkezik arra az esetre, ha azonos keresztmetszetű munkadarabokat munkál meg.

- Az első munkadarab befogása előtt hajtsa jobbra a szorítókart [1].
- Szorítsa be a munkadarabot a befogókészülékkel [2].
- A munkadarab kiengedéséhez hajtsa balra a szorítókart.
- A következő munkadarab befogásához hajtsa újra jobbra a szorítókart.

Fűrészelési eljárás

A gép 45° és 90° közötti szögben képes vágni.

- Oldja ki 45°-nál a felületvezetőt. Állítsa be a kívánt szöget és húzza meg újra a csavart. Helyezze be a munkadarabot és húzza meg a befogó szerkezetet.
- Helyezze a munkadarabot 90°-nál a befogólap és a felületvezető közé. Húzza meg a befogó szerkezetet az óramutató járásával megegyező irányban.

Fűrészelés (VIII./IX. ábra)

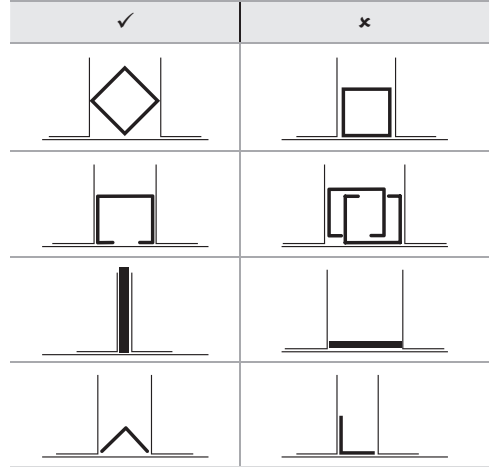
- A gép bekapcsolásához nyomja meg a biztonsági kapcsolót [1] a reteszelőkarral [2] együtt.
- ✓ A fogantyú mozgatható lefelé.
- A maximális üzemi sebesség eléréséhez néhány másodpercig hagyja terhelés nélkül járni a motort.
- ✓ Elkezdheti a fűrészelést.
- Fűrészeljen lassan és egyenletesen.



Megjegyzés

A forgácstartály [3] a fűrészelési forgács akár 80 %-át is képes összegyűjteni.

- A gép kikapcsolásához emelje ki a fűrészlapot a fogantyúval a munkadarabból és engedje el a kapcsolót. Csak akkor engedje el a fogantyút, ha a fűrészlap teljes mértékben leállt.



Karbantartás/ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Sérülések vagy anyagi károk veszélye szakszerűtlen műveletek miatt.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- A készüléket kizárólag a Würth szerviztechnikusa nyithatja ki.
- Minden ápolási és karbantartási munkánál tartsa be az érvényes biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat.

Fűrészlap csere (V. ábra/VI. ábra)

- Kapcsolja ki a gépet.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Lazítsa meg a szárnyas csavart [1].
- Fordítsa hátra a kis burkolatot [2].
- Húzza fel a rezgéscsillapítókat [3] és reteszelve oly módon, hogy oldalra fordítja.
- Nyomja be a tengelyrögzítést [4].
- Lazítsa meg a csavart a kulccsal.
- Fordítsa fel a mozgatható fűrészlapvédőt.
- Óvatosan vegye ki a fűrészlapot.
- Óvatosan helyezze fel az új lapot a tengelyre. Ennek során ügyeljen arra, hogy a fűrészlapon feltüntetett forgásirány az óramutató járásával ellentétes irányba mutasson. A fűrészlapnak abba az irányba kell fogorni, amelyet a védőburkolaton látható nyíl jelez. Ügyeljen arra is, hogy a fűrészlapon ne legyen zsír.
- Helyezze be a külső karimát és a csavart, majd húzza meg.
- Fordítsa a kiindulási helyzetbe a kis burkolatot [2].
- Húzza meg a szárnyas csavart [1].
- Forgatással állítsa a kiindulási helyzetbe a rezgéscsillapítókat [3].
- Oldja ki a tengelyrögzítést [4] és ellenőrizze, hogy a fűrészlap szabadon forog-e.

A fűrészlapvezetők kenése

- Rendszeresen permetezzen kenőolaj spray-t azokra a pontokra, ahol a fűrészlap érintkezik a fűrészlapvezetőkkel.

A rezgéscsillapítók cseréje (V. ábra)

- Ha a rezgéscsillapítók [3] 1 mm-esre koptak, akkor cserélje ki azokat.

Szénkefék cseréje (VII a+b ábra)

Ha a szénkefék [2] kb. 6 mm-esre koptak vagy ha szikraképződést észlel, akkor azokat ki kell cserélni. Ilyen esetben mindkét szénkefét mindig egyszerre kell kicserélni.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Vegye le a burkolatot [1].
- Vegye ki az elkopott szénkefeket.
- Helyezze be az új szénkefeket és zárja vissza a burkolatot.

Szállítás (X. ábra)

- Tartsa a reteszelőcsapot [1] kihúzva.
- Engedje le a fogantyút a legalsó pozícióba.
- Engedje bepattanni a reteszelőcsapot.
- ✓ A gép készen áll a szállításra.

Teljesítményadatok

max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würth külső képviselői munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Tartozékok és pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén, kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.

A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-kirendeltségtől.

Környezetvédelmi tudnivalók



A készüléket semmi esetre se dobja a szokásos háztartási hulladékba. A készüléket egy engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy a helyi önkormányzati hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan

érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó üzemmel. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



EK-megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak:

Szabványok

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

a következő irányelvek rendelkezéseinek megfelelően:

EK-irányelv

- 2006/42/EK
- 2014/35/EK
- 2014/30/EK

Műszaki dokumentáció beszerezhető:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Németország

F. Wolpert
Cégvezető -
termékmenedzsmet
vezető

Dr.-Ing. S. Beichter
Cégvezető -
minőségügyi vezető

Künzelsau: 2017.10.17.



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento návod k použití a dodržujte informace, které jsou v něm uvedené.

Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete bezpečnostní upozornění!
 - Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních upozornění může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu, na jeho obsluze, údržbě a opravách, k tomu musí mít odpovídající kvalifikaci.

Povinnosti provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že s přístrojem budou pracovat pouze osoby, které

- jsou seznámeny se základními předpisy bezpečnosti při práci a prevence vzniku úrazů a které jsou poučeny o obsluze přístroje
- přečetly si a porozuměly tomuto návodu k obsluze, především kapitole „Bezpečnostní pokyny“
- jsou vyškoleny v souladu s požadavky výsledku práce.

V pravidelných intervalech musí být kontrolováno, že personál při práci bezpečnostní předpisy dodržuje.

Povinnosti pracovníků

Všechny osoby, které s přístrojem pracují, se před začátkem práce zavazují

- dodržovat základní předpisy bezpečnosti při práci a prevence vzniku úrazů
- přečíst si a seznámit se s tímto návodem k obsluze, především s údaji v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

Před opuštěním pracovního místa zajistí, že ani v jejich nepřítomnosti nemůže dojít k úrazům nebo majetkovým škodám.

Zákaz svépomoci prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje směřj provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy musí být použity pouze originální náhradní díly od společnosti Würth. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Značky a symboly v tomto návodu

Účelem značek a symbolů použitých v tomto návodu je pomoci vám rychle a bezpečně používat návod a stroj.



Informace

Informace představují údaje o neefektivnějším a nejpraktičtějším způsobu využívání přístroje a tohoto návodu.

■ **Pracovní kroky**

Definovaná posloupnost jednotlivých pracovních kroků usnadňuje správné a bezpečné používání.

✓ **Výsledek**

Zde najdete výsledek posloupnosti pracovních kroků.

[1] Pozice č.

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].



Bezpečnostní upozornění

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace a důležité bezpečnostní předpisy následující stupně nebezpečnosti:

NEBEZPEČÍ!



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné poranění. Opatření bezpodmínečně dodržte.

VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné poranění. Pracujte s maximální opatrností.

VAROVÁNÍ!



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné poranění.

Pozor!

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních upozornění

NEBEZPEČÍ!



Druh a zdroj nebezpečí!
 ➔ Následky při nedodržení
 ➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Vlastní ochrana a ochrana ostatních osob

- S přístrojem nesmějí pracovat osoby mladší 18 let. Výjimku představují mladiství starší 16 let, kteří jsou v učebním poměru a pracují pod dozorem.
- Při práci buďte pozorní a k práci přistupujte s rozumem.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže jste nadměrně unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- ➔ Malý moment nepozornosti může vést k těžkým poraněním.
- S přístrojem nepracujte, aniž byste byli zaškoleni do jeho používání.
- Vždy používejte vhodné ochranné brýle a vhodnou ochranu sluchu. Noste pevnou obuv a ochrannou přilbu.
- ➔ Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, snižují riziko poranění.
- Přístroj nikdy nesměřujte proti částem těla, proti sobě samému nebo jiným osobám.
- Stůžte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.

Bezpečnost v pracovním prostoru

- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a nikdy ho nenechávejte ležet bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, uchovávejte ho na místě zabezpečeném proti přístupu nepovolaných osob.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

- Před uvedením do provozu nebo po přepravě bezpodmínečně proveďte vizuální kontrolu přístroje a ověřte, zda nedošlo k jeho poškození. Případná poškození nechejte před uvedením do provozu opravit zaškolenými servisními pracovníky.
- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od společnosti Würth.**



Bezpečnostní upozornění

- **Během pracovního procesu ochranné zařízení nesundávejte.** Udržujte ochranné zařízení vždy připravené k provozu.
- Před zapnutím stroje Odstraňte veškeré nářadí Jako např. šroubováky.
- Udržujte pracoviště v čistotě. Nepořádek na pracovišti je často příčina úrazů.
- **Nepoužívejte stroj v nebezpečném prostředí.** Např. v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů.
- Ostatní osoby a obzvlášť děti se nesmějí zdržovat v blízkosti pracoviště a nebezpečného prostoru.
- Zajistěte hlavní vypínač visacím zámekem proti neúmyslnému zapnutí.
- Stroj nepřetěžujte (viz Technické údaje)
- Obrábějte jen materiály vhodné pro stroj pilový list.
- **Používejte vhodný a těsný oděv.** Volný oděv, kravaty, šperky atd. mohou být zachyceny pohyblivými díly stroje. Noste neklouzavou obuv a u dlouhých vlasů sítku na vlasy.
- Během práce noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice a chrániči sluchu. Pokud se tvoří prach, používejte navíc respirátor.
- **Obrobek vždy pevně upněte do svěráku.** Před započetím řezání zkontrolujte, jestli je obrobek pevně upnutý. Nedržte obrobek během řezání nikdy rukama.
- **Dbejte vždy na stabilitu stroje.** Během práce se nikdy neopírejte o stroj.
- **Pro zajištění dobré a bezpečné práce udržujte pilový list v čistém a ostrém stavu** Zajistěte, aby pilový list běžel lehce a bez vibrací.
- Před prováděním údržby na stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **Před vytažením zástrčky stroj vždy nejdříve vypněte.** Tak zamezíte, aby se stroj opět neúmyslně zapnul po opětovném zasunutí zástrčky do zásuvky.
- **Na stroj nikdy nestoupejte.** Stroj by se mohl převrhnout anebo neúmyslně zapnout.
- **Před započetím práce zkontrolujte případné poškození stroje.** Před zprovozněním stroje po opravě opravte nebo vyměňte poškozené díly resp. nechte stroj zkontrolovat odborníkem.
- **Nenechte stroj nikdy běžet bez dozoru.** Stroj opusťte až tehdy, když se zastaví pilový list.
- Před vypnutím stroje nebo vytažením zástrčky ze zásuvky sundejte pilový list z obrobku.
- Dejte pozor na směr otáčení pilového listu.
- Před započetím řezání nechte vždy motor dosáhnout plných otáček.
- **Stroj používejte jen tehdy, když je uzemněn** V případě chybné funkce nebo poruchy omezí uzemnění riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je stroj připojen k síti, nesahejte do pracovního prostoru.
- **Přístroj neprovozuje ve vlhkém prostředí.** Stroj chraňte před mokrem a vlhkostí.
- **Stroj používejte jen v bezvadném stavu** Zkontrolujte především případné poškození elektrického kabelu a síťové zástrčky.

Používání v souladu s určením

Přístroj se smí používat pouze pro řezání kovů. Přístroj je určen k použití s originálním systémovým příslušenstvím Würth. Jiné použití nebo použití nad tento rámec není považováno za používání v souladu s určením.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Technické údaje

Výrobek	0701 330 0
Vstupní napětí	230 V AC / 50 Hz
Výkon	2400 W (9,6 A)
Otáčky	1300 1/min (volnoběh)
Obvodová rychlost	1450 m/min (volnoběh)
Hmotnost (bez pilového listu)	23,5 kg
Pilový kotouč	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Počet zubů	90
Řezání pod úhlem	90° - 75° - 60° - 45°
Základní plocha	480 × 290 mm
Hladina akustického tlaku	100 dB(A)
Hladina akustického výkonu	113 dB(A)
Vibrace ruka paže	1,19 m/s ²

Uvedení do provozu

- Postavte stroj na rovnou plochu, kde bude stát pevně a stabilně.
 - Povolte aretační čep.
 - Namontujte pilový list (viz odstavec „Výměna pilového listu“ v kapitole „Údržba / ošetřování“).
 - Zasuňte sířovou zástrčku do vhodné zásuvky v síti.
- ✓ Stroj je připravený k provozu.

Používání

Nastavení podstavce upínacích čelistí (obr. I)

Zadní podstavec upínacích čelistí má tři aretační body, aby se mohly přizpůsobovat různým rozměrům materiálu. Pro řezy 0° (90°), 15° a 30° doporučujeme následující nastavení:

Ø materiálu	Aretační bod:
≤ 25 mm	prostřední poloha
≥ 25 mm	zadní poloha

Pravý zadní doraz lze vyrovnat z jeho zadní polohy.

- Povolte stavěcí páku [1].
- Pro odjištění podstavce upínacích čelistí zatlačte rukojeť [2].
- Nastavte polohu podstavce upínacích čelistí.
- Utáhněte stavěcí páku.

Upnutí obrobku (obr. I/obr. II)

- Položte obrobek mezi upínací desku [3a] a zadní upínací čelist [3].
- Pomocí stavěcí páky [7] dotáhněte upínací zařízení ve směru hodinových ručiček.
- Stavěcí páku povolte a nastavte zadní upínací čelist svěráku do požadovaného úhlu.



Upozornění

Pro odřezek je stroj vybavený nastavitelným opěrným ložiskem (obr. II).

Nastavení pravého zadního dorazu (obr. III)

Pro prodloužení životnosti pilového listu použijte pravý zadní doraz jako zarážku.

Navíc se tím zabrání, aby se špony dostaly do ochranného krytu.

- Povolte šroub [1].
- Nastavte polohu pravého zadního dorazu do rovné linie se zadní upínací čelistí.
- Šroub pevně dotáhněte.

Rychloupínací zařízení (obr IV)

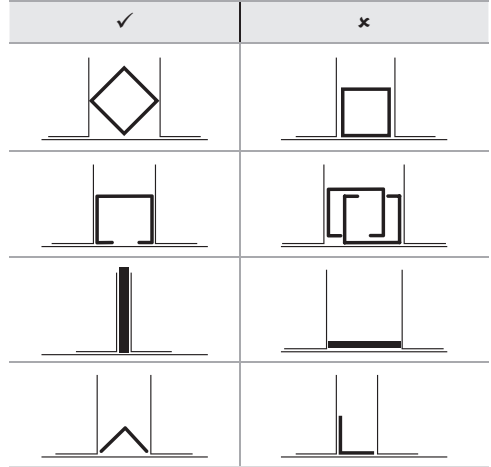
Stroj má rychloupínací zařízení pro obrobky se stejným průřezem.

- Před upnutím prvního obrobku přesuňte stavěcí páku [1] doprava.
- Pomocí upínacího zařízení [2] upněte obrobek.
- Pro uvolnění obrobku přesuňte stavěcí páku doleva.
- Pro uvolnění obrobku přesuňte stavěcí páku doleva.

Postup při řezání

Stroj může řezat v úhlu od 45° do 90°.

- Při 45° povolte vedení dotykových ploch. Nastavte požadovaný úhel a šroub opět dotáhněte. Vložte obrobek a pevně dotáhněte upínací zařízení.
- Položte při 90° obrobek mezi upínací desku a vedení dotykových ploch. Upínací zařízení dotáhněte ve směru hodinových ručiček.



Řezání (obr. VIII/IX)

- Pro zapnutí stroje stiskněte bezpečnostní vypínač [1] spolu s aretační páčkou [2].
- ✓ S rukojetí lze pohybovat směrem dolů.
- Pro dosažení maximální provozní rychlosti, nechte motor běžet několik sekund na nulové zatížení.
- ✓ Můžete začít řezat.
- Rezejte pomalu a rovnoměrně.



Upozornění

Nádoby na špony [3] zachytí až 80% špon..

- Pro vypnutí stroje, vytáhněte pomocí držadla pilový list z obrobku a povolte vypínač. Rukojeť pusťte až tehdy, když se pilový list úplně zastaví.

Údržba/péče

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí poranění nebo věcných škod v důsledku nesprávných činností.

- Příklad: Přístroj neotvírejte.
- Příklad: Přístroj smí otvírat pouze servisní technik společnosti Würth.
- Při provádění veškeré péče a údržby dodržujte platné bezpečnostní předpisy a předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

Výměna pilového listu (obr V/obr. VI)

- Vypněte stroj.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Povolte křídlový šroub [1].
- Malý kryt [2] otočte dozadu.
- Vytáhněte tlumiče vibrací [3] a otočením na straně je upevněte.
- Zamáčkněte aretaci vřetena [4].
- Pomocí klíče na vnitřní šestihran povolte šroub.
- Pohyblivý kryt pilového listu otočte nahoru.
- Pilový list opatrně vyjměte.
- Nový list opatrně nasuňte na hřídel. Dejte pozor, aby zobrazený směr otáčení na pilovém listu bylo proti směru hodinových ručiček. Pilový list se musí otáčet ve směru, který je zobrazený šipkou na ochranném krytu. Dbejte na to, aby pilový list nebyl mastný.
- Vsaďte vnější přírubu a dotáhněte ji.
- Malý kryt [2] otočte do výchozí polohy.
- Utáhněte křídlový šroub [1].
- Otáčením umístíte tlumiče vibrací [3] do výchozí polohy.
- Povolte aretaci vřetene [4] a zkontrolujte, jestli se pilový list může volně otáčet.

Mazání vedení pilového listu

- Pravidelně stříkejte mazačí olej ve spreji na místa, na kterých se pilový list dotýká vedení.

Výměna tlumičů vibrací (obr. V)

- Vyměňte tlumiče vibrací [3], když jsou opotřebené až na 1 mm.

Výměna uhlíkových kartáčů (obr. VII a+b)

Když jsou uhlíkové kartáče [2] zbroúšené až na cca 6 mm nebo se vytvářejí jiskry, musíte je vyměnit. Měňte přitom vždy oba kartáče současně.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Sundejte kryt [1].
- Vyjměte opotřebené uhlíkové kartáče.
- Vsaďte nové kartáče a kryt opět zavřete.

Přeprava (obr. X)

- Držte aretační čep [1] směrem ven.
- Posuňte držadlo do nejnižší polohy.
- Nechte aretační čep zaskočit.
- ✓ Stroj je připravený k přepravě.

Výkonnostní údaje

max. Ø mm / max. a × b	90°	45°
	140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm 75 × 100 mm
		105 × 155 mm 75 × 100 mm

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklé poškození odstraníme výměnou nebo opravou přístroje. Škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny.

Reklamacie je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předán pobočce společnosti Würth, Vašemu montážnímu technikovi společnosti Würth nebo autorizovanému záručnímu servisu společnosti Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.

Příslušenství a náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroje opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V Německu se můžete na Würth masterService dovolat zdarma na tel. č. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů je nutné, abyste vždy uvedli výrobní číslo podle typového štítku na přístroji.

Aktuální seznam náhradních dílů pro tento přístroj najdete na webu „<http://www.wuerth.com/parts-manager>“ nebo si ho můžete vyžádat od nejbližší pobočky společnosti Würth.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Přístroj nikdy neodhazujte do odpadu z domácnosti. Přístroj odevzdejte autorizované společnosti zabývající se likvidací odpadů nebo do místního zařízení na likvidaci těchto zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. Pokud máte jakékoli pochybnosti, spojte se svou společností zabývající se likvidací odpadu. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologickým způsobem.

CE Prohlášení o shodě EU

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

Normy

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

dle ustanovení směrnic:

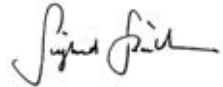
Směrnice ES

- 2006/42/ES
- 2014/35/ES
- 2014/30/ES

Technické podklady jsou k dispozici na adrese:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12-17,
74653 Künzelsau, Německo



F. Wolpert
Prokurista – vedoucí
produktového manage-
mentu



Dr. Ing. S. Beichter
Prokurista -
vedoucí kvality

Künzelsau: 17.10.2017



Pred prvým použitím vášho stroja si prečítajte tento návod na prevádzku a riad'te sa jeho pokynmi.

Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny!
 - Nedodržanie návodu na prevádzku a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na stroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a iné osoby.
- Všetky osoby, ktoré vykonávajú uvedenie do prevádzky, obsluhu, údržbu a udržiavanie stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Povinnosti prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že nechá so strojom pracovať iba osoby, ktoré

- sú oboznámené so základnými predpismi o bezpečnosti pri práci a o ochrane pred nehodami a ktoré boli zaučené do manipulácie so strojom
- si prečítali tento návod na obsluhu, predovšetkým kapitolu „Bezpečnostné pokyny“ a porozumeli im
- sú vyškolené podľa požiadaviek na výsledky práce

Prácu personálu s vedomovaním si bezpečnosti je potrebné kontrolovať v pravidelných intervaloch.

Povinnosti personálu

Všetky osoby, ktoré pracujú so strojom, sa zaväzujú, že (si) pred začiatkom práce

- dodržia základné predpisy o bezpečnosti pri práci a o ochrane pred nehodami
- prečítajú tento návod na obsluhu, predovšetkým kapitolu „Bezpečnostné pokyny“.

Pred opustením pracoviska zabezpečte, aby ani v neprítomnosti nemohli vzniknúť poranenia osôb ani vecné škody.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Na stroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Pri tom vždy používajte originálne náhradné diely Würth. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti stroja.

Znaky a symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Informácia

Informácie informujú o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití stroja a tohto návodu.

■ **Pracovné kroky**

Definovaný sled pracovných krokov vám uľahčí správne a bezpečné použitie.

✓ **Výsledok**

Tu nájdete výsledok sledu pracovných krokov.

[1] **Číslo pozície**

Čísla pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].



Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstiev výstražných upozornení

V tomto návode na prevádzku sú použité nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby vás upozornili na potenciálne nebezpečné situácie a dôležité bezpečnostné predpisy:

NEBEZPEČENSTVO !



Bezprostredne hroziaca nebezpečná situácia, ktorá v prípade neposlúchnutia opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť. Bezpodmienečne sa riadte podľa opatrenia.

VAROVANIE !



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neposlúchnutia opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť. Pracujte mimoriadne opatrne.

OPATRNE !



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neposlúchnutia opatrení spôsobí ľahké alebo drobné poranenia.

Pozor !

Môže nastať pravdepodobne škodlivá situácia, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, spôsobí vecné škody.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva
 Následky pri nedodržaní
 Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva

Osobná ochrana a ochrana osôb

- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú so strojom pracovať. Výnimku tvoria mladiství starší ako 16 rokov pracujúci pod dozorom, nachádzajúci sa v učebnom pomere.
- Buďte pozorný a pracujte rozumne.
- Stroj nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- ➔ Moment nepozornosti môže viesť k ťažkým poraneniam.
- So strojom nepracujte bez zaučenia do jeho používania.
- Vždy noste vhodné ochranné okuliare a tiež vhodnú ochranu sluchu. Noste pevnú obuv a ochrannú prilbu.
- ➔ Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- Stroj nikdy nesmerujte proti časti tela, proti sebe samému alebo proti iným osobám.
- Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.

Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- Stroj neprevádzkujte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Stroj udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí a nenechávajte ho odložený bez dozoru. Ak stroj nepoužívate, uschovajte ho na mieste chránenom pred nepovolaným použitím.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky, po preprave, bezpodmienečne vykonajte vizuálnu kontrolu stroja na poškodenia. Pred uvedením do prevádzky nechajte prípadné poškodenia opraviť vyškolenému servisnému personálu.
- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth .**



Bezpečnostné pokyny

- **Počas pracovného procesu neodoberajte ochranný prípravok.** Ochranný prípravok udržiavajte neustále pripravený na prevádzku.
- Odstráňte všetky nástroje, ako napr. kľúč na skrutky, skôr ako stroj zapnete.
- Pracovnú oblasť udržiavajte suchú. Neupratané pracovné prostredia sú často príčinou nehôd.
- **Stroj nepoužívajte v nebezpečnom prostredí,** napr. v blízkosti horľavých kvapalín a plynov.
- Ostatné osoby a predovšetkým deti udržiavajte vzdialené od pracovnej a nebezpečnej oblasti.
- Hlavný vypínač zaistíte visiacim zámkom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.
- Stroj nepreťažujte (pozri Technické údaje).
- Obrábajte iba materiály vhodné pre stroj a pílový kotúč.
- **Noste primeraný a tesne priliehajúci odev.** Široký odev, kravaty, šperky atď. sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi stroja. Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv a pri dlhých vlasoch noste ochranu vlasov.
- Počas práce vždy noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochranu sluchu. Pri tvorbe prachu dodatočne noste masku na ochranu proti prachu.
- **Obrobok vždy pevne upnite vo zveráku.** Prekontrolujte, či je obrobok pevne upnutý, skôr ako začnete rezať. Obrobok počas rezania nikdy pevne nedržte rukami.
- **Dbajte na bezpečnú pozíciu stroja.** Počas práce sa nenakláňajte nad stroj.
- **Aby sa zabezpečila dobrá a bezpečná práca, udržiavajte pílový kotúč v čistom a ostrom stave.** Zabezpečte, aby pílový kotúč bežal bez prekážok a vibrácií.
- Pred vykonávaním údržbových prác na stroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- **Stroj vždy najskôr vypnite a až potom vytiahnite sieťovú zástrčku.** Zabráňte tak tomu, aby sa stroj neúmyselne zapol, hneď ako sa sieťová zástrčka zastrčí do zásuvky.
- **Na stroj nikdy nestúpajte.** Stroj by sa mohol prevrátiť a/alebo neúmyselne zapnúť.
- **Pred začiatkom práce prekontrolujte stroj na prítomnosť poškodení.** Opravte alebo vymeňte poškodené diely, resp. stroj nechajte prekontrolovať odbornému personálu, skôr ako ho uvediete do prevádzky po opravě.
- **Stroj nikdy nenechajte bežať bez dozoru.** Stroj opustite až vtedy, keď sa zastaví pílový kotúč.
- Pílový kotúč nadvihnite z obrobku, skôr ako vypnete stroj alebo vytiahnete sieťovú zástrčku.
- Prihliadajte na smer otáčania pílového kotúča.
- Motor nechajte dosiahnuť plné otáčky, skôr ako začnete s rezaním.
- **Stroj prevádzkujte iba vtedy, keď je uzemnený.** V prípade chybnéj funkcie alebo poruchy zníži uzemnenie riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nesiahajte do pracovnej oblasti, pokiaľ je stroj pripojený na elektrickú sieť.
- **Stroj neprevádzkujte vo vlhkom prostredí.** Stroj chráňte pred vlhkom a mokrom.
- **Stroj prevádzkujte iba v bezchybnom stave.** Na prítomnosť poškodení prekontrolujte predovšetkým elektrický kábel a sieťovú zástrčku.

Použitie v súlade s určením

Stroj sa smie používať iba na rezanie kovov. Stroj je určený na použitie s originálnym systémovým príslušenstvom Würth.

Iné použitie alebo použitie mimo rámec použitia sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí používateľ.

Technické údaje

Výr.	0701 330 0
Vstupné napätie	230 V AC / 50 Hz
Výkon	2400 W (9,6 A)
Otáčky	1300 1/min (chod naprázdno)
Obvodová rýchlosť	1450 m/min (chod naprázdno)
Hmotnosť (bez pílového kotúča)	23,5 kg
Pílový kotúč	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Počet zubov	90
Úkosový rez	90° -75° -60° -45°
Základná plocha	480 × 290 mm
Hladina akustického tlaku	100 dB(A)
Hladina akustického výkonu	113 dB(A)
Vibrácie na ruke - ramene	1,19 m/s ²

Uvedenie do prevádzky

- Stroj umiestnite na rovnú plochu, na ktorej bude v pevnej a bezpečnej pozícii.
- Uvoľnite aretačný čap.
- Namontujte pílový kotúč (pozri odsek „Výmena pílového kotúča“ v kapitole „Údržba / ošetrovanie“).
- Sieťovú zástrčku zasunite do vhodnej zásuvky.
- ✓ Stroj je pripravený na prevádzku.

Prevádzka

Nastavenie zadného sokla upínacích čelústí (obr. I)

Zadný sokel upínacích čelústí disponuje tromi zaísťovacími bodmi, aby ho bolo možné prispôbiť rôznym rozmerom materiálu.

Pre rezy s uhlom 0° (90°), 15° a 30° sa odporúčajú nasledujúce nastavenia:

Ø materiálu	Zaisťovací bod
≤ 25 mm	stredná pozícia
≥ 25 mm	zadná pozícia

Pravý zadný sokel je možné vyrovnáť z jeho zadnej pozície.

- Uvoľnite zaísťovaciu páku [1].
- Stlačte gombík [2] na odblokovanie sokla upínacích čelústí.
- Sokel upínacích čelústí umiestnite do polohy.
- Zatiahnite zaísťovaciu páku.

Upnutie obrobku (obr. I/obr. II)

- Obrobok vložte medzi upínicu platňu [3a] a zadnú upínicu čelústí [3].
- Upínicu prípravok utiahnite pomocou zaísťovacej páky [1] v smere hodinových ručičiek.
- Uvoľnite zaísťovaciu páku a zadnú upínicu čelústí zveráka nastavte na želaný uhol.



Upozornenie

Pre piliarsky odrezok je stroj vybavený nastaviteľným oporným ložiskom (obr. II).

Nastavenie pravého zadného dorazu (obr. III)

Na predĺženie životnosti pílového kotúča používajte pravý zadný doraz ako zarážku.

Dodatočne sa tým zabraňuje tomu, aby sa triesky dostali do ochranného krytu.

- Uvoľnite skrutku [1].
- Pravý zadný doraz umiestnite do rovnej línie so zadnou upínicou čelústí.
- Skrutku pevne utiahnite.

Rýchlopínací prípravok (obr. IV)

Stroj disponuje rýchlopínacím prípravkom pre obrobky s rovnakým prierezom.

- Pred upnutím prvého obrobku prestavte upínaciu páku [1] doprava.
- Obrobok upnite pomocou upínacieho prípravku [2].
- Na uvoľnenie obrobku prestavte upínaciu páku doľava.
- Na upnutie nasledujúceho obrobku opätovne prestavte upínaciu páku doprava.

Spôsob rezania

Stroj dokáže rezať po uholom 45° až 90°.

- Pri 45° uvoľnite vedenie dosadacej plochy. Nastavte želaný uhol a skrutku opäť utiahnite. Vložte obrobok a upínací prípravok pevne utiahnite.
- Pri 90° vložte obrobok medzi upínaciu platňu a vedenie dosadacej plochy. Upínací prípravok pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

Rezanie (obr. VIII/IX)

- Na zapnutie stroja stlačte bezpečnostný spínač [1] spolu s aretačnou pákou [2].
- ✓ Rukoväť je možné presunúť nadol.
- Na dosiahnutie maximálnej prevádzkovej rýchlosti nechajte motor niekoľko sekúnd bežať s nulovým zaťažením.
- ✓ Môžete začať s rezaním.
- Režte pomaly a rovnomerne.



Upozornenie

Nádoba na triesky [3] zachytí až 80 % triesok.

- Na vypnutie stroja nadvihnite pílový kotúč pomocou rukoväte z obrobku a vypnite spínač. Rukoväť uvoľnite až vtedy, keď sa pílový kotúč úplne nezastaví.

✓	✗

Údržba / ošetrovanie

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení a vecných škôd v dôsledku činnosti v rozpore s určením.

- Stroj neotvárajte.
- Stroj smie otvárať iba servisný technik Würth.
- Pri všetkých prácach údržby a ošetrovaní dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu pred úrazmi.

Výmena pílového kotúča (obr. V/ obr. VI)

- Vypnite stroj.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Uvoľnite krídlovú skrutku [1].
- Malý kryt [2] otočte dozadu.
- Tlmič vibrácií [3] potiahnite nahor a zaistíte ho otočením do strany.
- Zatlačte aretáciu vretena [4].
- Skrutku uvoľnite kľúčom na skrutky so šesťhrannou hlavou.
- Pohyblivú ochranu pílového kotúča vychýľte smerom hore.
- Pílový kotúč opatrne vyberte.
- Na hriadeľ opatrne nasadíte nový kotúč. Dbajte pritom na to, aby smer otáčania vyobrazený na pílovom kotúči bežal proti smeru hodinových ručičiek. Pílový kotúč sa musí otáčať do smeru, ktorý sa zobrazuje prostredníctvom šípky na ochrannom kryte. Dbajte na to, aby bol pílový kotúč bez tuku.
- Nasadíte vonkajšiu prírubu a skrutku a pevne ju utiahnite.
- Malý kryt [2] otočte do východiskovej pozície.
- Pevne utiahnite krídlovú skrutku [1].
- Tlmič vibrácií [3] prestavte otočením späť do východiskovej pozície.
- Uvoľnite aretáciu vretena [4] a prekontrolujte, či môže pílový kotúč voľne rotovať.

Premazanie vedení pílového kotúča

- Body, na ktorých pílový kotúč prichádza do kontaktu s vedeniami pílového kotúča, pravidelne postrejte sprejom s olejom na mazanie.

Výmena tlmiča vibrácií (obr. V)

- Keď sa tlmič vibrácií [3] opotrebuje na 1 mm, vymeňte ho.

Výmena uhlíkových kief (obr. VII a+b)

Keď sú uhlíkové kiefy [2] zbrúsené na cca 6 mm alebo keď dochádza k tvorbe iskier, musíte tieto vymeniť. Vymeňte pritom obidve uhlíkové kiefy súčasne.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Odoberte kryt [1].
- Vyberte opotrebované uhlíkové kiefy.
- Nasadíte nové uhlíkové kiefy a kryt opäť zatvorte.

Preprava (obr. X)

- Aretačný čap [1] podržte potiahnutý smerom von.
- Rukoväť spustíte do najnižšej pozície.
- Aretačný čap nechajte zaistiť.
- ✓ Stroj je pripravený na prepravu.

Výkonové parametre

Max. Ø mm / max. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Záruka

Na tento stroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré je možné vyvodíť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak sa stroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníkemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

Príslušenstvo a náhradné diely

Ak by stroj aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa typového štítku stroja.

Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto stroju nájdete na internete na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke Würth.

Pokyny týkajúce sa životného prostredia



Stroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Stroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej prevádzky na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom vášho komunálneho podniku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte

aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vašim podnikom na likvidáciu odpadov. Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.



Vyhlasenie o zhode ES

Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

Normy

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

podľa nariadení smerníc:

Smernica ES

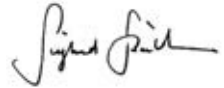
- 2006/42/ES
- 2014/35/ES
- 2014/30/ES

Technická dokumentácia u:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Nemecko



F. Wolpert
Prokurista -
Vedúci produktového
manažmentu



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurista -
Vedúci kvality

Künzelsau: 17.10.2017



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți obligatoriu instrucțiunile de siguranță!
 - În cazul nerespectării manualului de utilizare și instrucțiunilor de siguranță pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și alte persoane.
- Toate persoanele care au legătură cu punerea în funcțiune, operarea, întreținerea sau revizia aparatului trebuie să dețină calificările corespunzătoare.

Obligațiile utilizatorului

Cel care exploatează aparatul se obligă să permită munca cu și la aparat numai acelor persoane, care

- sunt familiarizate cu prevederile de bază privind protecția muncii și prevenirea accidentelor și au fost instruite în ceea ce privește manevrarea aparatului
- au citit și au înțeles conținutul prezentului manual de utilizare, în special capitolul „Instrucțiuni de siguranță”
- au o calificare corespunzătoare cerințelor de la locul de muncă

Modul de lucru în condiții de siguranță al personalului trebuie verificat la intervale periodice.

Obligațiile personalului

Toate persoanele care lucrează cu aparatul se obligă, înainte de începerea lucrului

- să urmeze prevederile de bază privind protecția muncii și prevenirea accidentelor
- să citească prezentul manual de utilizare, în special capitolul „Instrucțiuni de siguranță”.

Înainte de a părăsi locul de muncă, să asigure că și în absența lor nu se pot produce accidente sau daune materiale.

Interdicția privind modificările și reconstrucțiile arbitrare

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți numai piese de schimb originale de la Würth. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.

Semne și simboluri folosite în prezentul manual

Semnele și simbolurile folosite în prezentul manual au rolul de a vă ajuta să utilizați atât instrucțiunile cât și mașina în mod rapid și sigur.



Informație

Informațiile transmit modul de utilizare cel mai eficient și practic a aparatului și prezentelor instrucțiuni.

■ Pași de acțiune

Succesiunea definită a pașilor de acțiune vă facilitează utilizarea corectă și sigură.

✓ Rezultat

Aici găsiți descrierea rezultatului unei succesiuni de pași de acțiune.

[1] Numărul de poziție

În text, numerele de poziție sunt redată între paranteze pătrate [].



Instrucțiuni de siguranță

Trepte de pericol ale avertismentelor

În prezentul manual de utilizare se folosesc următoarele trepte de pericol pentru a atrage atenția asupra situațiilor potențial periculoase și asupra normelor de siguranță importante:

PERICOL !



Situația periculoasă este iminentă și conduce la accidentări grave sau chiar mortale, în cazul nerespectării măsurilor indicate. Respectați în mod obligatoriu măsura indicată.

AVERTIZARE !



Situația periculoasă poate interveni și conduce la accidentări grave sau chiar mortale, în cazul nerespectării măsurilor indicate. Lucrați cu deosebită precauție.

PRECAUȚIE !



Situația periculoasă poate interveni și, în cazul în care nu sunt respectate măsurile necesare, duce la accidentări minore sau reduse.

Atenție !

Poate interveni o situație potențial dăunătoare, care conduce la daune materiale dacă nu este evitată.

Structura instrucțiunilor de siguranță

PERICOL !



- Tipul și sursa pericolului
- ➔ Consecințe în caz de nerespectare
 - Măsură pentru evitarea pericolului

Protecția personală și a persoanelor

- Este interzisă utilizarea aparatului de către persoanele cu vârsta sub 18 ani. Excepție de la această regulă o constituie tinerii ucenici cu vârsta de peste 16 ani, încadrați într-un program de calificare la locul de muncă.
- Fiți atenți și lucrați rațional.
- Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
- ➔ Un moment de neatenție poate duce la accidentări grave.
- Nu lucrați cu aparatul dacă nu ați fost instruit cu privire la utilizarea sa.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție precum și căști antifonice adecvate. Purtați încălțăminte rezistentă și cască de protecție.
- ➔ Purtarea echipamentului personal de protecție, precum încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice reduce riscul de accidentare.
- Nu orientați niciodată aparatul spre o parte a corpului, spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Aveți grijă să adoptați o poziție sigură și să vă mențineți în permanență echilibrul.

Siguranța în zona de lucru

- Nu utilizați aparatul în medii cu risc de explozie.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. În pauzele de utilizare, păstrați aparatul într-un loc asigurat împotriva utilizării neautorizate.

Instrucțiuni generale privind siguranța

- Înainte de punerea în funcțiune, după transport, efectuați obligatoriu o examinare vizuală a aparatului cu privire la prezența unor deteriorări. Solicitați remedierea eventualelor deteriorări de către personal de service calificat.
- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth .**



Instrucțiuni de siguranță

- **Nu detașați dispozitivul de protecție pe parcursul procesului de lucru.** Țineți în permanență dispozitivul de protecție pregătit de funcționare.
- Îndepărtați toate sculele ca de ex. Cheile de șuruburi, înainte de a porni mașina.
- Mențineți curată zona de lucru. Un mediu de lucru dezordonat reprezintă adesea o cauză a accidentelor.
- **Nu utilizați mașina în medii periculoase**, de ex. în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Țineți la distanță alte persoane, în special copiii, de zona de lucru și zona periculoasă.
- Asigurați întrerupătorul general cu un lacăt împotriva reconectării involuntare.
- Nu suprasolicitați mașina (vezi Date tehnice)
- Prelucrați numai materiale adecvate pentru mașină și pânda de ferăstrău.
- **Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp și adecvată.** Îmbrăcăminte largă, cravatele, bijuteriile etc. pot fi captate de piesele mobile ale mașinii. Purtați încălțăminte de siguranță aderentă și o plasă de păr dacă aveți părul lung.
- Pe parcursul lucrului, purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de protecție și căști antiacustice. În cazul producerii de praf, purtați suplimentar o mască antipraf.
- **Tensionați întotdeauna ferm piesa în menghină.** Verificați dacă piesa este tensionată ferm, înainte de a începe tăierea cu ferăstrăul. Nu imobilizați niciodată piesa cu mâinile în timpul tăierii cu ferăstrăul.
- **Aveți în vedere în permanență poziția stabilă și sigură a mașinii.** Nu vă aplecați peste mașină în timpul lucrului.
- **Pentru a asigura un lucru în siguranță, mențineți pânda de ferăstrău în stare curată și ascuțită.** Asigurați-vă că pânda de ferăstrău rulează fără piedici și fără vibrații.
- Scoateți fișa de rețea înainte de a întreprinde lucrări de întreținere curentă la mașină.
- **Întotdeauna deconectați mai întâi mașina, înainte de a scoate fișa de rețea.** Astfel împiedicați pornirea neintenționată a mașinii, imediat ce fișa de rețea este introdusă din nou.
- **Nu urcați niciodată pe mașină** Mașina s-ar putea bascula și/ sau ar putea porni involuntar.
- **Verificați dacă există deteriorări înainte de începerea lucrului.** Reparați sau schimbați piesele deteriorate, după caz. Dispuneți verificarea mașinii de către personalul de specialitate, înainte de a o repune în funcțiune după o reparație.
- **Nu lăsați niciodată mașina să funcționeze nesupravegheată.** Părăsiți mașina numai când pânda de ferăstrău s-a oprit.
- Ridicați pânda de ferăstrău de pe piesă, înainte de a deconecta mașina sau de a scoate fișa de rețea.
- Respectați sensul de rotație al pânzei de ferăstrău.
- Lăsați motorul să atingă turația completă de funcționare, înainte de a începe tăierea cu ferăstrăul.
- **Exploatați mașina numai dacă ea este legată la pământ.** În cazul unei disfuncționalități sau defecțiuni, legătura la pământ reduce riscul de electrocutare.
- Nu interveniți cu membrele în zona de lucru, cât timp mașina este racordată la rețeaua electrică.
- **Nu exploatați aparatul într-un mediu umed.** Feriți mașina de umiditate și umezeală.
- **Exploatați mașina numai dacă ea este într-o stare impecabilă.** Verificați cu precădere dacă există deteriorări la cablul electric și la fișa de rețea.

Utilizarea conform destinației

Aparatul se va utiliza numai pentru tăiere cu ferăstrăul în metale.

Aparatul este conceput pentru utilizarea cu sistemul de accesorii originale Würth.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația.

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme cu destinația.

Date tehnice

Art.	0701 330 0
Tensiune de intrare	230 V AC / 50 Hz
Putere	2400 W (9,6 A)
Turație	1300 1/min (mers în gol)
Viteza periferică	1450 m/min (mers în gol)
Masa (fără pânza de ferăstrău)	23,5 kg
Pânză de ferăstrău	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Numărul de dinți	90
Tăiere de îmbinare pe colț	90° - 75° - 60° - 45°
Suprafața de bază	480 × 290 mm
Nivel de presiune acustică	100 dB(A)
Nivel de putere sonoră	113 dB(A)
Vibrații în mână-braț	1,19 m/s ²

Punerea în funcțiune

- Așezați mașina pe o suprafață plană, pe care are o poziție stabilă și sigură.
- Desfaceți bolțul de blocare.
- Montați pânza de ferăstrău (consultați paragraful „Schimbarea pânzei de ferăstrău” în capitolul “Întreținere / îngrijire”).
- Introduceți fișa de rețea într-o priză adecvată.
- ✓ Mașina este pregătită de funcționare.

Exploatare

Reglarea fălcilor de tensionare din spate (fig. I)

Soclul din spate al fălcilor de tensionare dispune de trei puncte de fixare, pentru a se putea adapta la diferite dimensiuni ale materialului.

Pentru tăierile la 0° (90°), 15° și 30° se recomandă următoarele reglaje:

Ø material	Punct de fixare
≤ 25 mm	poziție centrală
≥ 25 mm	poziție spate

Opritorul din dreapta spate poate fi aliniat din poziția sa din spate.

- Desfaceți maneta de imobilizare [1].
- Apăsăți măciulia [2], pentru a debloca fălcile de tensionare.
- Poziționați soclul fălcilor de tensionare.
- Strângeți ferm maneta de imobilizare.

Tensionarea piesei (fig. I/fig. II)

- Așezați piesa între placa de tensionare [3a] și falca de tensionare din spate [3].
- Strângeți ferm dispozitivul de tensionare cu maneta de imobilizare [1] în sens orar.
- Desfaceți maneta de imobilizare și reglați falca de tensionare din spate a menghinei pe unghiul dorit.



Indicație

Pentru secționarea cu ferăstrăul, mașina este echipată cu un contralagăr reglabil (fig. II).

Reglarea opritorului din spate dreapta (fig. III)

Pentru a prelungi durata de serviciu a pânzei de ferăstrău, utilizați opritorul din spate dreapta ca stoper.

Suplimentar, veți împiedica astfel ca așchiile să ajungă în calota de protecție.

- Desfaceți șurubul [1].
- Poziționați opritorul din spate dreapta într-o linie dreaptă față de falca de tensionare din spate.
- Strângeți ferm șurubul.

Dispozitivul de tensionare rapidă (fig. IV)

Mașina dispune de un dispozitiv de tensionare rapidă pentru piese cu secțiune egală.

- Înainte de tensionarea primei piese, întoarceți pârghia de tensionare [1] spre dreapta.
- Tensionați piesa cu ajutorul dispozitivului de tensionare [2].
- Pentru a detensiona piesa, întoarceți pârghia de tensionare spre stânga.
- Pentru a tensiona următoarea piesă, întoarceți pârghia de tensionare din nou spre dreapta.

Procedeele de tăiere cu ferăstrăul

Mașina poate tăia într-un unghi de 45° până la 90°.

- La 45° desfaceți ghidajul pentru suprafața de contact. Reglați unghiul dorit și strângeți ferm șurubul din nou. Introduceți piesa și strângeți ferm dispozitivul de tensionare.
- Pentru 90° așezați piesa între placa de tensionare și ghidajul pentru suprafața de contact. Strângeți ferm dispozitivul de tensionare în sens orar.

Tăierea cu ferăstrăul (fig. VIII/IX)

- Pentru a porni mașina, apăsați comutatorul de siguranță [1] împreună cu pârghia de blocare [2].
- ✓ Mânerul se poate mișca în jos.
- Pentru a atinge viteza de lucru maximă, lăsați motorul să ruleze câteva secunde cu sarcină zero.
- ✓ Puteți începe tăierea cu ferăstrăul.
- Tăiați cu ferăstrăul lent și uniform.



Indicație

Recipientul pentru așchii [3] preia până la 80% din așchile de la tăiere.

- Pentru a deconecta mașina, ridicați pânza de ferăstrău cu mânerul afară din piesă și deconectați-o de la comutator. Eliberați mânerul numai când pânza de ferăstrău a ajuns în repaus complet.

✓	x

Întreținere / îngrijire

⚠ AVERTIZARE !



Pericol de accidentări sau daune materiale din cauza activităților necorespunzătoare.

- Nu deschideți aparatul.
- Aparatul poate fi deschis doar de către un tehnician de service Würth.
- La toate lucrările de îngrijire și întreținere trebuie respectate normele de securitate și prevenire a accidentelor aflate în vigoare.

Schimbarea pânzei de ferăstrău (fig. V/fig. VI)

- Deconectați mașina.
- Scoateți fișa de rețea.
- Desfaceți șurubul fluture [1].
- Rotiți apărătoarea mică [2] spre partea posterioară.
- Trageți în sus amortizoarele anti-vibrații [3] și blocați-le prin rotire laterală.
- Apăsăți piedica arborelui [4] în interior.
- Desfaceți șurubul cheia hexagonală cheia hexagonală.
- Pivotați apărătoarea mobilă a pânzei de ferăstrău în sus.
- Scoateți afară pânza de ferăstrău cu precauție.
- Glisați noua pânză cu precauție pe arbore. Aveți în vedere totodată ca sensul de rotație indicat pe pânza de ferăstrău să fie sensul anterior. Pânza de ferăstrău trebuie să se rotească în direcția indicată de săgeata de pe apărătoarea de protecție. Aveți în vedere ca pânza de ferăstrău să nu aibă urme de unsoare.
- Introduceți flanșa exterioară și șurubul și strângeți ferm.
- Rotiți apărătoarea mică [2] în poziția inițială.
- Strângeți ferm șurubul fluture [1].
- Așezați amortizoarele anti-vibrații [3] prin rotire în poziția inițială.
- Desfaceți piedica arborelui [4] și verificați dacă pânza de ferăstrău se poate roti liber.

Lubrifierea ghidajelor pânzei de ferăstrău

- Pulverizați la intervale regulate cu ulei de lubrifiere punctele în care pânza de ferăstrău vine în contact cu ghidajele pânzei de ferăstrău.

Schimbarea amortizoarelor anti-vibrații (fig. V)

- Dacă amortizoarele anti-vibrații [3] sunt uzate până la 1 mm, schimbați-le.

Schimbarea periilor de cărbune (fig. VII a+b)

Dacă periile de cărbune [2] sunt tocite până la aprox. 6 mm sau apare formare de scântei, trebuie să le schimbați. Totodată, schimbați întotdeauna concomitent și cele două perii de cărbune.

- Scoateți fișa de rețea.
- Luați apărătoarea [1].
- Extrageți periile de cărbune uzate.
- Introduceți noile perii de cărbune și închideți din nou apărătoarea.

Transportul (fig. X)

- Țineți bolțul de blocare [1] tras în exterior.
- Coborâți mânerul în poziția situată cel mai jos.
- Lăsați bolțul de blocare să se înclicheteze.
- ✓ Mașina este pregătită de transport.

Caracteristicile de performanță

\varnothing max. mm / a × b max.	90°	45°	
	140 mm 125 mm (inox)	102 mm	
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth sau unei unități de service autorizate Würth.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Accesorii și piese de schimb

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control conștiincioase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. În Germania puteți lua legătura cu centrul Würth masterService gratuit la tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului. Lista curentă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la adresa „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.

Indicații privind medii înconjurător



Nu aruncați în niciun caz aparatul la gunoii menajer. Eliminați aparatul prin intermediul unei unități autorizate de eliminare a deșeurilor sau prin intermediul serviciului local de salubritate. Respectați prevederile aplicabile. Dacă aveți neclarități contactați serviciul de eliminare a deșeurilor. Predați toate ambalajele la un centru de colectare a materialelor reciclabile.



Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde următoarelor norme sau documente normative:

Norme

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

conform prevederilor directivelor:

Directiva CE

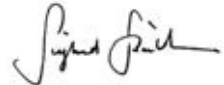
- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Documentația tehnică la:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, departamentul PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germania



F. Wolpert
Procurist - Șef
departament manage-
ment produse



Dr.-Ing. S. Beichter
Procurist -
Șef departament calitate

Künzelsau: 17.10.2017



Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo naprave in jih upoštevajte.

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo obvezno preučite varnostna opozorila.
 - Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- Vse osebe, ki so odgovorne za zagon, upravljanje, vzdrževanje in servisiranje naprave, morajo biti ustrezno usposobljene.

Dolžnosti upravljavca

Upravljalavec je dolžan upravljanje z napravo prepustiti le osebam, ki so:

- ki so seznanjene s temeljnimi predpisi o varnosti pri delu in preprečevanju nesreč ter so bile usposobljene za delo z napravo;
 - ki so prebrale in razumele ta navodila za uporabo, zlasti poglavje »Varnostna navodila«.
 - ustrezno usposobljene in z izkušnjami pri delu.
- Redno preverjajte, ali se osebje pri delu zaveda pomembnosti varnega dela z izdelkom.

Dolžnosti osebja

Vse osebe, ki delajo z napravo, morajo pred začetkom dela

- upoštevati temeljne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nesreč;
- prebrati ta navodila za uporabo, zlasti poglavje »Varnostna navodila«.

Preden zapustite delovno mesto, se prepričajte, da tudi ob odsotnosti ne morejo nastati telesne poškodbe ali materialna škoda.

Prepoved samovoljne predelave ali spremembe

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem vedno uporabite originalne nadomesne dele družbe Würth. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo

Znaki in simboli v teh navodilih so namenjeni kot pomoč za hitro ter varno uporabo navodil in stroja.



Informacije

Informacije vas obveščajo o najučinkovitejši in najpriročnejši uporabi naprave in teh navodil.

■ **Delovni koraki**

Navedeni vrstni red delovnih korakov vam bo olajšal pravilno in varno uporabo.

✓ **Rezultat**

Na tem mestu najdete opis delovnega postopka.

[1] Številka položaja

Številke položajev so v besedilu označene z oglatimi oklepaji [].



Varnostna opozorila

Stopnje nevarnosti za varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na morebitne nevarnosti in pomembna varnostna opozorila:

NEVARNOST !



Obstaja neposredna nevarnost in lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt. Brezpogojno upoštevajte navedene ukrepe.

OPOZORILO !



Nevarna situacija lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt. Pri delu bodite skrajno previdni.

PREVIDNOST !



Nevarna situacija lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči lažje ali manjše poškodbe.

Pozor!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.

Sestava varnostnih opozoril

NEVARNOST !



- Vrsta in vir nevarnosti!
- Posledice pri neupoštevanju
- Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Lastna zaščita in zaščita drugih oseb

- Osebe, mlajše od 18 let, ne smejo delati s to napravo. Izjeme so zgolj pripravniki, stari nad 16 let, ki delajo pod nadzorom usposobljene osebe.
- Bodite pozorni in delajte z zavedanjem.
- Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Trenutek nepozornosti lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne delajte z napravami, za katere niste strokovno usposobljeni.
- Vedno uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha. Uporabljajte zaščitno obutev in zaščitno čelado.
- Z uporabo osebne zaščitne opreme, kot so neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha boste zmanjšali tveganje za poškodbe.
- Nikoli ne usmerjajte naprave proti delom vašega telesa in proti drugim osebam.
- Zagotovite stabilen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Varnost na delovnem območju

- Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih okoljih.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok in je nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi napravo shranite na varnem mestu, nedostopno nepooblaščenim osebam.

Splošna varnostna opozorila

- Po transportu in pred uporabo obvezno izvedite vizualni pregled naprave zaradi morebitnih poškodb. Morebitne poškodbe naj pred uporabo naprave odpravi strokovno usposobljeno servisno osebje.
- **Uporabljajte samo originalno Würth-opremo in nadomestne dele.**



Varnostna opozorila

- **Ne odstranjujte zaščitnih naprav med delovnim procesom.** Zaščitne naprave morajo vedno delovati.
- Odstranite vsa orodja, kot npr. B. Ključi za vijake, preden vklopite stroj.
- Vzdržujte čistočo na delovnem mestu. Neurejena delovna okolica je pogosto vzrok za nesreče.
- **Ne uporabljajte stroja v nevarni okolici,** npr. v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Drugim osebam, še posebej otrokom, ne dovolite dostopa do delovnega in nevarnega območja.
- Glavno stikalo zavarujte s ključavnico-obešanko, ki varuje pred nezaželenim ponovnim vklopom.
- Ne preobremenjujte stroja (glej tehnične podatke).
- Obdelujte samo tiste materiale, za katere sta primerna vgrajeni žagin list in stroj.
- **Pri delu nosite ozko, telesu prilagočeno obleko.** Gibljivi deli stroja lahko zajamejo za dolgo obleko, kravate, nakit itd. Uporabljajte nedrseče zaščitne čevlje in če imate dolge lase, jih zaščitite z mrežico.
- Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in zaščito sluha. V prašnih delovnih pogojih uporabljajte tudi protiprašno masko.
- **Vedno trdno pritrdite obdelovanec v primežu.** Preverite, če je obdelovanec dobro pritrjen, preden začnete žagati. Nikoli ne držite obdelovanca z rokami.
- **Vedno preverite, če je stroj stabilno in trdno nameščen.** Pri delu se ne sklanjajte prek stroja.
- **Zagotovite dobro in varno delo, zato vzdržujte žagin list v čistem in ostrem stanju.** Prepričajte se, da se žagin list vrti neovirano in da ne povzroča vibracij.
- Izvlecite vtikač iz vtičnice, preden boste izvajali vzdrževalna dela na stroju.
- **Najprej izklopite stroj, nato izvlecite vtikač iz vtičnice.** S tem preprečite, da bi se stroj nezaželeno vklopil takoj, ko vstavite vtikač v vtičnico.
- **Ne vzpenjajte se na stroj.** Stroj se lahko prevrne in/ali nezaželeno vklopi.
- **Pred uporabo preverite stroj, da ni poškodovan.** Popravite ali zamenjajte poškodovane dele event. naj stroj pregleda strokovnjak, preden ga po izvedenem popravilu ponovno uporabite.
- **Ne puščajte stroja delovati brez nadzora.** Zapustite stroj šele takrat, ko se žagin list popolnoma zaustavi.
- Dvignite žagin list z obdelovanca, preden izklopite stroj ali izvlečete vtikač iz vtičnice.
- Upoštevajte smer vrtenja žaginega lista.
- Počakajte, da motor doseže celotne vrtiljaje, šele nato začnite z žaganjem.
- **Stroj uporabljajte samo, če je pravilno ozemljen.** V primeru napake ali motnje bo pravilna ozemljitev zmanjšala tveganje električnega udara.
- Ne segajte v delovno območje, dokler je stroj priključen na električno omrežje.
- **Naprave ne smete uporabljati v vlažnem okolju.** Zaščitite stroj pred mokroto in vlago.
- **Stroj uporabljajte samo, če je brez-kompromisnem stanju.** Predvsem preverite stanje električnega kabla in vtikača.

Pravilna namenska uporaba

Naprava je namenjena samo za žaganje kovin. Naprava se sme uporabljati samo z uporabo originalne sistemske opreme Würth. Drugačna uporaba ali neskladna s tukaj opisano se smatra kot nepravilna uporaba.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe je odgovoren upravljavec.

Tehnični podatki

Izdelek	0701 330 0
Vhodna napetost	230 V AC / 50 Hz
Moč	2400 W (9,6 A)
Število vrtljajev	1300 1/min (prosti tek)
Obodna hitrost	1450 m/min (prosti tek)
Masa (brez žaginega lista)	23,5 kg
Žagin list	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Število zob	90
Rez pod kotom	90° - 75° - 60° - 45°
Osnovna površina	480 × 290 mm
Nivo zvočnega tlaka	100 dB(A)
Raven zvočne moči:	113 dB(A)
Vibracije dlan-roka	1,19 m/s ²

Zagon

- Postavite stroj na ravno površino, na kateri bo zagotovljeno trdna in varna namestitvev.
- Sprostite zapahnitvene sornike.
- Namestite žagin list (glej poglavje "Zamenjava žaginega lista" v poglavju "Vzdrževanje / nega").
- Vstavite vtikač v ustrežno vtičnico.
- ✓ Stroj je pripravljen za delovanje.

Delovanje

Nastavitev zadnjega podnožja vpenjalnih čeljusti (slika I)

Zadnje podnožje vpenjalnih čeljusti razpolaga s tremi zaskočnimi točkami, s katerim lahko nastavite na različne dimenzije materiala. Za reze 0° (90°), 15°- kot tudi 30°-reze priporočamo sledeče nastavitve:

Material-Ø	Zaskočna točka
≤ 25 mm	srednji položaj
≥ 25 mm	zadnji položaj

Desni zadnji omejilec lahko naravnate z zadnjega položaja.

- Sprostite nastavitveni vzvod **[1]**.
- Pritisnite na glavico **[2]**, za sprostitev podnožja vpenjalnih čeljusti.
- Nastavite podnožje vpenjalnih čeljusti.
- Povlecite nastavitveni vzvod.

Vpetje obdelovanca (slika I/slika II)

- Vstavite obdelovanec med vpenjalno ploščo **[3a]** in zadnje vpenjalne čeljusti **[3]**.
- Vpenjalno pripravoategnite z vzvodom **[1]** v smeri urinega kazalca.
- Sprostite vzvod in zadnje vpenjalne čeljusti primeža nastavite na zeleni kot.



Napotek

Za rez žage je stroj opremljen z nastavljivim nasprotnim ležajem (**slika II**).

Nastavitev desnega zadnjega omejila [slika III]

Da bi podaljšali dobo uporabe žaginega lista, uporabljajte desno zadnje omejilo kot zaustavljalec. Dodatno je s tem preprečeno, da bi odrezki odletali v zaščitni pokrov.

- Odvijte vijak **[1]**.
- Namestite zadnje desno omejilo v ravni liniji do zadnjih vpenjalnih čeljusti.
- Trdno privijte vijak.

Hitra vpenjalna priprava (slika IV)

Stroj razpolaga s hitro vpenjalno pripravo za obdelovance z enakim presekom.

- Pred vpenjanjem prvega obdelovanca premaknite vzvod [1] proti desni.
- Vpnite obdelovanec z vpenjalno pripravo [2].
- Za sprostitve obdelovanca, premaknite vzvod v levo.
- Za ponovno vpetje naslednjega obdelovanca, premaknite vzvod ponovno v desno.

Postopki žaganja

Stroj lahko žaga pod kotom 45° do 90°.

- Pri 45° sprostite ploščato vodilo. Nastavite zelen kot in ponovno trdno privijte vijak. Vstavite obdelovanec in privijte vpenjalno pripravo.
- Pri 90° položite obdelovanec med vpenjalno ploščo in ploščato vodilo. Povlecite vpenjalno pripravo v smeri urinega kazalca.

Žaganje (slika VIII/IX)

- Za vklop stroja pritisnite varnostno stikalo [1] skupaj z zapahniivnim vzvodom [2].
- ✓ Ročaj se lahko premakne navzdol.
- Za doseganje maks. delovne hitrosti, pustite delovati motor nekaj sekund brez obremenitve.
- ✓ Lahko začnete z žaganjem.
- Žagajte počasi in enakomerno.



Napotek

Posoda za odrezke [3] pobere do 80 % odrezkov pri žaganju.

- Za izklop stroja, z ročajem dvignite žagin list iz obdelovanca in izpustite stikalo. Spustite ročaj še takrat, ko se je žagin list popolnoma zaustavil.

✓	x

Vzdrževanje / nega

⚠ OPOZORILO !



Nevarnost poškodb ali materialne škode zaradi neustreznih dejavnosti.

- Naprave ne odpirajte.
- Napravo lahko odpre samo servisni tehnik družbe Würth.
- Pri vseh negovalnih in vzdrževalnih delih upoštevajte veljavne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč.

Zamenjava žaginega lista (slika V/ slika VI)

- Izklopite stroj.
- Izvlecite vtičač iz vtičnice.
- Odvijte krilati vijak [1].
- Zasukajte manjši pokrov [2] v smeri nazaj.
- Izvlecite blažilnik vibracij [3] in ga zapahnite z zasukom na stran.
- Pritisnite na gumb za zapahnitev vretena [4].
- S šestrobim ključem odvijte vijak.
- Zasukajte navzgor premično zaščito žaginega lista.
- Previdno odstranite žagin list.
- Previdno namestite nov žagin list na gred stroja. Pri tem bodite pozorni, da oznaka smeri vrtenja na žaginem listu poteka v nasprotni smeri urinega kazalca. Žagin list se mora vrteti v smeri, ki je označena z puščico na zaščitnem pokrovu. Žagin list ne sme biti masten.
- Namestite zunanjo prirobnico in trdno privijte vijak.
- Zasukajte manjši pokrov [2] nazaj v osnovni položaj.
- Privijte krilati vijak [1].
- Z zasukom namestite vibracijski blažilnik [3] v osnovni položaj.
- Sprostite tipko za zapahnitev vretena [4] in preverite, če se žagin list neovirano vrti.

Mazanje vodila žaginega lista

- S sprejem mazalnega olja redno napršite točke, na katerih se žagin list dotika vodil žaginega lista.

Zamenjava vibracijskega blažilnika (slika V)

- Ko se vibracijski blažilnik [3] obrabi do 1 mm, ga je potrebno zamenjati.

Zamenjava oglenih krtačk (slika VII a+b)

Ko se oglene krtačke [2] obrabijo na pribl. 6 mm ali če se pojavi iskrenje, jih je potrebno zamenjati z novimi. V tem primeru vedno zamenjajte obe ogleni krtački.

- Izvlecite vtičač iz vtičnice.
- Odstranite pokrov [1].
- Odstranite izrabljene oglene krtačke.
- Namestite nove oglene krtačke in ponovno namestite pokrov.

Transport (slika X)

- Pridržite zapahnitvene sornike [1] povlečene navzven.
- Spustite ročaj v najnižji položaj.
- Sprostite zapahnitvene sornike, da zaskočijo.
- ✓ Stroj je pripravljen za transport.

Podatki o zmogljivosti

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije.

Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave.

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb. Za fiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Oprema in nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService.

Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.

Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali v najbližjem zastopništvu družbe Würth.

Nasveti za varovanje okolja



Naprave ne zavržite med običajne gospodinske odpadke. Napravo odstranite prek podjetja, ki je pooblaščen za odstranjevanje tovrstnih naprav, ali prek svoje komunalne službe. Upoštevajte veljavne okoljske predpise. Če ste v

dvomih, se posvetujte z vašim podjetjem za odstranjevanje. Vso embalažo odstranite na okolju prijazen način.

CE Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen s spodaj navedenimi standardi in normativnimi dokumenti:

Standardi

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

skladno z določili naslednjih direktiv:

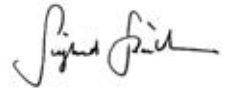
Direktiva ES

- 2006/42/ES
- 2014/35/ES
- 2014/30/ES

Tehnična dokumentacija je na voljo pri družbi: Adolf Würth GmbH & Co. KG, oddelek PCM Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurist - vodja produk-
tnega managementa



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist -
vodja za kakovost

Künzelsau: 17.10.2017



Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.

Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете указанията за безопасност!
 - При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.
- Всички лица, които се занимават с пускането в експлоатация, обслужването, техническото обслужване и ремонта на уреда трябва да притежават съответната квалификация.

Задължения на изпълнителя

Експлоатиращият се задължава да разрешава работа с уреда само на лица, които

- са запознати с основните разпоредби за професионална безопасност и предпазване от злополуки и са инструктирани как да боравят с уреда
- са прочели и разбрали това ръководство за експлоатация и по-специално глава „Указания за безопасност“
- са обучени съгласно изискванията към резултатите от работата

Проверявайте редовно дали персоналът работи по безопасен начин.

Задължения на персонала

Всички лица, които работят с уреда преди започване на работа се задължават

- да съблюдават основните разпоредби за професионална безопасност и предпазване от злополуки
- да прочетат това ръководство за експлоатация и по-специално глава „Указания за безопасност“.

Преди напускане на работното място се уверете, че и във Ваше отсъствие няма да настъпят телесни повреди върху хора или материални щети.

Забрана за самоволни промени и преустройства

Забранено е да се правят промени по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. За тази цел използвайте винаги оригинални резервни части на Würth. По този начин се гарантира безопасността на уреда.

Знаци и символи в това ръководство

Знаците и символите в това ръководство ще ви помогнат да използвате ръководството и машината бързо и безопасно.



Информация

Информациите ви информират за най-ефективното респ. най-практичното използване на уреда и на това ръководство.

■ **Стъпки на действие**

Дефинираната последователност на стъпките на действие ви улеснява в правилната и безопасна употреба.

✓ **Резултат**

Тук ще намерите описание на резултата от последователността на стъпките на действие.

[1] **Позиционен номер**

Позиционните номера са обозначени в текста с квадратни скоби [].



Указания за безопасност

Степени на опасност на предупредителните указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните степени на опасност, за да се обърне внимание върху потенциални опасни ситуации и важни указания за безопасност:

ОПАСНОСТ!



Непосредствено предстои опасна ситуация, която ще доведе до тежки наранявания и дори смърт, ако не се съблюдават мерките. Непременно съблюдавайте мерките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Може да настъпи опасна ситуация, която да доведе до тежки наранявания и дори смърт, ако не се съблюдават мерките. Работете изключително предпазливо.

БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ!



Може да настъпи опасна ситуация, която да доведе до леки или незначителни наранявания, ако не се съблюдават мерките.

Внимание!

Възможно е да настъпи ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до материални щети.

Структура на указанията за безопасност

ОПАСНОСТ!



Вид и източник на опасността!
 ➤ Последници при неспазване
 ➤ Мерки за защита от опасността

Лична защита и защита на други лица

- Не се разрешава с уреда да работят лица под 18 години. Изключение правят младежи над 16 години, които се обучават и работят под наблюдение.
- Бъдете внимателни и подождайте разумно към работата.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влияние на дрога, алкохол или медикаменти.
- ➔ Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- Не работете с уреда, без да сте били обучени в неговото приложение.
- Винаги носете подходящи защитни очила и подходящи антифони. Носете здрави обувки и предпазна стойка.
- ➔ Използването на лични предпазни средства, като нехлъзгащи се защитни обувки, предпазна каска или антифони намаляват риска от нараняване.
- Никога не насочвайте уреда към части на тялото, към себе си или към други лица.
- Заемете стабилна стойка и през цялото време пазете равновесие.

Безопасност на работното пространство

- Не използвайте уреда във взривоопасна среда.
- Винаги дръжте уреда далече от деца и никога не го оставяйте без надзор. Съхранявайте уреда на място, защитено от неоторизиран достъп, когато не го употребявате.

Общи указания за безопасност

- Непременно направете визуална проверка на уреда за повреди преди пускане в експлоатация след транспортиране. Възложете ремонта на евентуалните повреди на обучен сервизен персонал преди пускането в експлоатация.
- **Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth .**



Указания за безопасност

- **Не сваляйте защитното приспособление по време на работния процес.** Дръжте защитното приспособление винаги правилно.
- Отстранявайте всички инструменти, като напр. гаечни ключове, преди да включите машината.
- Поддържайте работното пространство чисто. Неподредената работна среда често е причина за злополуки.
- **Не използвайте машината в опасна среда,** напр. близо до възпламеняващи се течности или газове.
- Не допускате приближаването на други лица и особено деца до работната зона и зоната на опасност.
- Обезопасете главния прекъсвач с висящ катинар срещу неволно повторно включване.
- Не претоварвайте машината (виж "Технически характеристики")
- Използвайте само материали, подходящи за машината и циркуляра.
- **Носете подходящо и плътно прилепнало облекло.** Широкото облекло, вратовръзките, украшенията и т.н. могат да бъдат захванати от подвижните части на машината. Носете нехлъзгащи се предпазни обувки и защита на косата при дълги коси.
- Носете винаги по време на работа защитни очила, защитни ръкавици и антифони. При отделяне на прах носете допълнително прахозащитна маска.
- **Винаги затягвайте детайла здраво в менгемето.** Проверете дали детайлът е здраво затегнат преди да започнете да режете. Никога не дръжте детайла с ръце по време на рязане.
- **Винаги внимавайте за стабилно положение на машината.** Не се облягайте върху машината по време на работа.
- **За да гарантирате добра и безопасна работа, поддържайте циркуляра чист и остър.** Уверете се, че циркулярът се движи безпрепятствено и без вибрации.
- Изтеглете щепсела, преди да предприемете техническо обслужване на машината.
- **Винаги първо изключвайте машината, преди да изтеглите щепсела.** Така ще предотвратите неволното включване на машината, щом щепселът се вкара отново.
- **Никога не се качвайте върху машината.** Машината може да се преобърне и/или да се включи неволно.
- **Проверете машината за повреди преди започване на работа.** Ремонтирайте или сменете повредените части, евент. възложете проверка на машината от квалифициран персонал, преди да я приведете отново в действие след ремонт.
- **Никога не оставяйте машината да работи без надзор.** Напуснете машината едва тогава, когато циркулярът се намира в пълн покой.
- Отдръпнете циркуляра от детайла преди да изключите машината или да издърпате щепсела.
- Съблюдавайте посоката на въртене на циркуляра!
- Оставете двигателя да достигне пълната честота на въртене преди да започнете с рязането.
- **Експлоатирайте машината само когато е заземена.** В случай на неправилно функциониране или неизправност, заземяването намалява риска от токов удар.
- Не посягайте в работното пространство, докато машината е свързана към електрическата мрежа.
- **Не експлоатирайте уреда във влажна заобикаляща среда.** Предпазвайте машината от намокряне и влага.
- **Експлоатирайте машината само в безупречно състояние.** Проверете за повреди преди всичко захранващия кабел и щепсела.

Приложение по предназначение

Уредът трябва да се използва само за рязане на метали

Уредът е предназначен за приложение със системни аксесоари на Würth.

Друга или излизаща извън описанието употреба се счита за неотговаряща на предназначението.

За щети при приложение, неотговарящо на предназначението отговорността се поема от потребителя.

Технически характеристики

Арт.	0701 330 0
Входна мощност	230 V AC / 50 Hz
Мощност	2400 W (9,6 A)
Честота на въртене	1300 1/min (празен ход)
Периферна скорост	1450 m/min (празен ход)
Тегло (без циркуляра)	23,5 kg
Циркуляр	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Брой на зъбците	90
Косо отрязване	90° - 75° - 60° - 45°
Повърхнина на основата	480 × 290 mm
Ниво на акустично натоварване	100 dB(A)
Ниво на акустична мощност	113 dB(A)
Вибрация на ръка-рамото	1,19 m/s ²

Пускане в експлоатация

- Поставете машината върху равно повърхност, върху която да има стабилна и сигурна позиция.
- Развийте застопоряващия щифт.
- Монтирайте циркуляра (виж раздел "Смяна на циркуляра" в глава "Техническо обслужване / поддръжка").
- Включете щелсела в подходящ контакт.
- ✓ Машината е готова за работа.

Експлоатация

Настройване на задната основа на затягащите челюсти (фиг. I)

Задната основа на затягащите челюсти има три точки за фиксиране, за да може да се извърши напасване към различни размери на материала. За 0° (90°), 15°, както и за 30°-срезове препоръчваме следните настройки:

Ø на материала	Точка за фиксиране
≤ 25 mm	средна позиция
≥ 25 mm	задна позиция

Десният заден ограничител може да бъде подравнен от своята задна позиция.

- Освободете фиксиращия лост [1].
- Натиснете ръчката [2], за да деблокирате основата на затягащите челюсти.
- Позиционирайте основата на затягащите челюсти.
- Затегнете до отказ фиксиращия лост.

Затягане на детайла (фиг. I/фиг. II)

- Поставете детайла между затегателната плоча [3a] и задната затегателна челюст [3].
- Затегнете затегателното приспособление с фиксиращия лост [1] по посока на часовниковата стрелка.
- Освободете фиксиращия лост и настройте задната затегателна челюст на менгемето на желаната ъгъл.



Указание

За отрязка машината е оборудвана с регулируема контраопора (фиг. II).

Настройване на десния заден ограничител [фиг. III]

За да се удължи срокът на експлоатация на циркуляра, използвайте десния заден ограничител като стопер.

С това допълнително се предотвратява попадането на стружки в защитния кожух.

- Разхлабете винта [1].
- Позиционирайте десния заден ограничител на права линия спрямо дясната затегателна челюст.
- Затегнете до отказ винта.

Бързозатягащо приспособление (фиг. IV)

Машината разполага с бързозатягащо приспособление за детайли с еднакво напречно сечение.

- Преди затягането на първия детайл обърнете затегателния лост [1] надясно.
- Затегнете детайла с помощта на затягащото приспособление [2].
- За да освободите детайла, обърнете затегателния лост наляво.
- За да затегнете следващия детайла обърнете затегателния лост отново надясно.

Метод на рязане

Машината може да реже под ъгъл от 45° до 90°.

- При 45° освободете водача по повърхността на съоръжението. Настройте желания ъгъл и затегнете отново винта до отказ. Поставете детайла и затегнете здраво затегателното приспособление.
- При 90° поставете детайла между затегателната плоча и водача по повърхността на съоръжението. Затегнете до отказ затегателното приспособление по посока на часовниковата стрелка.

Рязане (фиг. VIII/IX)

- За да включите машината, натиснете защитния изключвател [1] заедно с фиксиращия лост [2].
- ✓ Дръжката може да се движи надолу.
- За да достигнете максималната работната скорост, оставете двигателя да работи за няколко секунди при нулево натоварване.
- ✓ Можете да започнете с рязането.
- Режете бавно и равномерно.



Указание

Съдът за стружките [3] поема до 80 % от стружките от рязането.

- За да изключите машината, повдигнете с дръжката циркуляра от детайла и изключете прекъсвача. Отпуснете дръжката едва тогава, когато циркулярът е спрял напълно.

✓	✗

Техническо обслужване / поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасност от наранявания или материални щети поради неправилни дейности.

- Не отваряйте уреда.
- Уредът може да бъде отварян само от сервизен техник на Würth.
- При всички дейности по поддръжка и техническо обслужване съблюдавайте валидните разпоредби за безопасност и правилници за предпазване от злополуки.

Смяна на циркуляра (фиг. V/фиг. VI)

- Изключете машината.
- Изтеглете хранящия кабел.
- Разхлабете крилчатия винт [1].
- Завъртете малкия капак [2] надясно.
- Повдигнете гасителите на вибрациите [3] и ги фиксирайте чрез завъртане настрани.
- Натиснете фиксирането на вретеното [4].
- Развийте винта с ключа с шестостенна глава.
- Завъртете нагоре подвижната защита на циркуляра.
- Извадете внимателно циркуляра.
- Избутайте внимателно новия лист върху вала. При това внимавайте посочената върху циркуляра посока на въртене да е обратно на часовниковата стрелка. Циркулярът трябва да се върти в посоката, която се показва от стрелката върху защитния капак. Внимавайте също върху циркуляра да няма смазка.
- Поставете външния фланец и винта и ги затегнете до отказ.
- Завъртете малкия капак [2] в изходна позиция.
- Затегнете до отказ крилчатия винт [1].
- Поставете чрез завъртане гасителите на вибрациите [3] в изходна позиция.
- Освободете фиксирането на вретеното [4] и проверете дали циркулярът може да се върти свободно.

Смазване на водачите на циркуляра

- Напръскайте редовно със спрей за смазочно масло точките, в които циркулярът влиза в допир с водачите на циркуляра.

Смяна на гасителите на вибрациите (фиг. V)

- Ако гасителите на вибрациите [3] са износени до 1 mm, ги сменете.

Смяна на графитните четки (фиг. VII a+b)

Ако графитните четки [2] са изтрети до около 6 mm или се стигне до образуване на искри, трябва да ги смените. При това сменяйте винаги двете четки едновременно.

- Изтеглете хранящия кабел.
- Свалете капака [1].
- Извадете износените графитни четки.
- Поставете новите графитни четки и затворете отново капака.

Транспортиране (фиг. X)

- Дръжте застопоряващия щифт [1] изтеглен навън.
- Спуснете дръжката до най-ниската позиция.
- Фиксирайте застопоряващия щифт.
- ✓ Машината е готова за транспортиране.

Мощностни характеристики

макс. Ø mm / макс. a × b	90°	45°
	140 mm 125 mm (инокс)	102 mm
	125 × 125 mm	75 × 100 mm
	105 × 155 mm	75 × 100 mm

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница).

Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията.

Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на външен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.

Запазено право на технически промени.

Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Аксесоари и резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателните методи на производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

В Германия можете да се свържете безплатно с Würth masterService на тел. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типовата табелка на уреда.

Актуалният списък с резервни части на уреда можете да намерите в интернет на адрес: <http://www.wuerth.com/partsmanager> или в най-близкия филиал на фирма Würth.

Указания за опазване на околната среда



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци.

Рециклирайте уреда чрез лицензирано рециклиращо предприятие или чрез общинския пункт за предаване на вторични суровини.

Сълюдавайте валидните разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към рециклиращото предприятие. Предайте опаковъчните материали за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Декларация за съответствие ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи:

Стандарти

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

в съответствие с разпоредбите на директивите:

Директива на ЕО

- 2006/42/ЕО
- 2014/35/ЕО
- 2014/30/ЕО

Техническа документация:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

Ф. Волперт
Прокурист - Ръководител
продуктов мениджър

Д-р инж. З. Байхтер
Прокурист -
Ръководител качество

Кюнцелсау: 17.10.2017 г.



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi.

Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.

- Lugege enne esmakordset käikuvõtmist ohutusjuhised tingimata läbi!
 - Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohu sattuda.
- Kõik isikud, kes seadme käikuvõtmise, käsitsemise, hoolduse ja korrashoiuga tegelevad, peavad olema vastavalt kvalifitseeritud.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustab kandma hoolt selle eest, et seadmega töötajad

- tunnevad põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ennetamisega seonduvaid eeskirju ning keda on seadmega ümberkäimises instrueeritud
- on käesoleva kasutusjuhendi, eriti peatüki „Ohutusjuhised“, läbi lugenud ja sellest aru saanud
- on saanud töötulemustele esitatavatele nõuetele vastava väljaõppe.

Personali ohutusteadlikku töötamist tuleb regulaarselt ajavahemike tagant kontrollida.

Personali kohustused

Kõik isikud, kes seadmega töötavad, on kohustatud enne töö alustamist

- põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ennetamisega seonduvaid eeskirju järgima
- käesoleva kasutusjuhendi, eriti peatüki „Ohutusjuhised“, läbi lugema.

Tehke enne töökohalt lahkumist kindlaks, et eemalviibimise ajal ei saa inim-ega materiaalsed kahjud tekkida.

Omavoliliste muudatuste ja ümberrehituste keeld

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage siinjuures alati Würthi originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.

Käesolevas juhendis esitatud märgid ja sümbolid

Käesolevas juhendis esitatud märkide ja sümbolite ülesandeks on Teid juhendi ning masina kiirel ja ohutul kasutamisel abistada.



Informatsioon

Informatsioon informeerib Teid seadme ja käesoleva juhendi efektiivseimast või praktilisimast kasutusviisist.

■ **Tegevussammud**

Tegevussammude defineeritud järjekord hõlustab Teil korrektset ja ohutut kasutamist.

✓ **Tulemus**

Siit leiate tegevussammude järjekorra tulemuse kirjelduse.

[1] Positsiooninumbrid

Positsiooninumbrid on tähistatud tekstis nurksuludega [].



Ohutusjuhised

Hoiatusjuhiste ohuastmed

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi ohuastmeid, et potentsiaalsetele ohuolukordadele ja tähtsatele ohutusjuhiste viidata:

OHT!



Ohtlik olukord seisab vahetult ees ja põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, raskeid vigastusi kuni surmani. Järgige tingimata vastavat meetet.

HOIATUS!



Võib tekkida ohtlik olukord ja see põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, raskeid vigastusi kuni surmani. Töötage äärmiselt ettevaatlikult.

ETTEVAATUST!



Võib tekkida ohtlik olukord ja see põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, kergeid või väheseid vigastusi.

Tähelepanu!

Võib tekkida võimalik kahjulik olukord ja see põhjustab juhul, kui seda ei väldita, materiaalseid kahjusid.

Ohutusjuhiste ülesehitus

OHT!



- Ohu liik ja allikas!
- ➔ Eiramise tagajärjed
- Meetmed ohu tõrjumiseks

Iseenda ja teiste inimeste kaitse

- Alla 18-aastased isikud ei tohi seadmega töötada. Välja on arvatud järelevalve all töötavad üle 16-aastased noorukid, kes viibivad erialases väljaõppes.
- Olge tähelepanelik ja lähenege tööle mõistusega.
- Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- ➔ Üks tähelepanematus heik võib tuua kaasa raskeid vigastused.
- Ärge töötage seadmega ilma, et oleksite vastavas rakenduses koolituse läbinud.
- Kandke alati kaitseprille ning kuulmekaitset. Kandke tugevaid jalatseid ja kaitsekiivrit.
- ➔ Isikliku kaitsevarustuse nagu libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine vähendab vigastusriski.
- Ärge suunake seadet kunagi kehaosade, iseenda ega teiste inimeste peale.
- Hoolitsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.

Ohutus tööpiirkonnas

- Ärge käitage seadet plahvatusohtlikes keskkondades.
- Hoidke lapsed seadmest eemal ja ärge jätke seda kunagi järelevalvet lebama. Hoidke seadet mittekasutuse korral ebapädeva kasutamise eest kaitstud kohas alal.

Üldised ohutusjuhised

- Kontrollige seadet enne käikuvõtmist ja pärast transportimist tingimata visuaalselt kahjustuste suhtes. Laske võimalikud kahjustused enne käikuvõtmist koolitatud teeninduspersonalil parandada.
- **Kasutage ainult Würthi originaalvaruosi.**



Ohutusjuhised

- **Ärge võtke kaitseeadist tööprotsessi ajal maha.** Hoidke kaitseeadist alati käitusvalmis.
- Eemaldage kõik tööriistad nagu nt mutrivõtmed enne, kui lülitate masina sisse.
- Hoidke tööpiirkond puhas. Korratud tööümbrysed on sageli õnnetuste põhjuseks.
- **Ärge kasutage masinat ohtlikus ümbruses,** nt süttimisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses.
- Hoidke teised inimesed ja eelkõige lapsed tööning ohupiirkonnast eemal.
- Kindlustage pealülitil tabalukuga ettekatsetamatu taassisselülitamise vastu.
- Ärge koormake masinat üle (vt tehnilisi andmeid).
- Töödelge ainult masinale ja saeketale sobivaid valmistamismaterjale.
- **Kandke mõõdukat ja liubuvat riietust.** Masina liikuvad osad võivad avara riietuse, lipsud, ehted jms kaasa haarata. Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid ja pikkade juuste korral juuksekaitsset.
- Kandke töö ajal alati kaitseprille, kaitsekindaid ja kuulmekaitset. Kandke tolmuemissiooni korral täiendavalt tolumumaski.
- **Pingutage töödetail alati kruustangidesse kinni.** Kontrollige enne saagimise alustamist, kas töödetail on tugevasti kinni pingutatud. Ärge hoidke töödetaili saagimise ajal kunagi kätega kinni.
- **Pöörake alati tähelepanu masina kindlale seisule.** Ärge kummarduge töö ajal masina kohale.
- **Hoidke hea ja kindla töötamise tagamiseks saeketas puhtas ning teravas seisundis.** Tehke kindlaks, et saeketas töötab takistusteta ja vibratsioonita.
- Tõmmake enne masinal hooldustööde teostamist võrgupistik välja.
- **Lülitage masin alati esmalt välja enne, kui tõmbate võrgupistikut välja.** Nii takistate masina ettekatsetamatut sisselülitumist, kui võrgupistik pistetakse jälle sisse.
- **Ärge ronige kunagi masinale.** Masin võib ümber kukkuda ja/või see võidakse ettekatsetamatult sisse lülitada.
- **Kontrollige masinat enne tööalguist kahjustuste suhtes.** Remontige või vahetage vaj. korral kahjustatud osad. Laske masinat erialapersonalil kontrollida enne, kui selle pärast remonti jälle käiku võtate.
- **Ärge laske masinal järelevalveta töötada.** Lahkuge masina juurest alles siis, kui saeketas seisab paigal.
- Tõstke saeketas enne masina väljalülitamist või võrgupistikut väljatõmbamist töödetaililt üles.
- Pidage silmas saeketta pöörlemisuunda.
- Laske mootoril saavutada enne saagimise alustamist täispöörded.
- **Käituge masinat ainult siis, kui see on maandatud.** Väärtaliltuse või rikke korral vähendab maandus elektrilöögi riski.
- Ärge sisestage jäsmeid tööpiirkonda, kuni masin on vooluvõrku ühendatud.
- **Ärge käituge seadet niiskes ümbruses.** Kaitske masinat märja ja niiskuse eest.
- **Käituge masinat ainult laitmatus seisundis.** Kontrollige eelkõige elektrikaablit ja võrgupistikut kahjustuste suhtes.

Sihtotstarbekohane kasutus

Seadet tuleb kasutada ainult metallide saagimiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks Würthi originaal-süsteemitarvikutega. Muu või sellest ulatuslikum kasutamine kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Tehnilised andmed

Art	0701 330 0
Sisendpinge	230 V AC / 50 Hz
Võimsus	2400 W (9,6 A)
Pöördearv	1300 1/min (tühikäik)
Joonkiirus	1450 m/min (tühikäik)
Kaal (ilma saekettata)	23,5 kg
Saeketas	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Hammaste arv	90
Eerungilõige	90° - 75° - 60° - 45°
Põhipindala	480 × 290 mm
Helirõhutase	100 dB(A)
Helivõimsustase	113 dB(A)
Käelaba-käevarre vibratsioon	1,19 m/s ²

Käikuvõtmine

- Pange masin üles tasasele pinnale, kus sellel on tugev ja kindel seis.
- Vabastage fiksaatorpolt.
- Monteerige saeketas (vt lõiku "Saeketta vahetamine" peatükis "Hooldus / hoolitsus").
- Pistke võrgupistik sobivasse pistikupessa.
- ✓ Masin on käitusvalmis.

Käitus

Tagumise pingutuspoose sokli seadistamine (joon. I)

Tagumisel pingutuspoose soklil on kolm fikseerimis-punkti, et seda saaks kohandada erinevate mõõtme-tega materjalile. 0° (90°), 15° ja 30° lõigete jaoks soovitage järgmisi seadeid:

Materjali Ø	Fikseerimispunkt
≤ 25 mm	keskmine positsioon
≥ 25 mm	tagumine positsioon

Paremat tagapiirajat saab selle tagumisest positsioonist välja juondada.

- Vabastage fiksaatorhoob [1].
- Vajutage käepidet [2], et pingutuspoose sokkel lahti lukustada.
- Positsioneerige pingutuspoose sokkel.
- Pingutage fiksaatorhoob kinni.

Töödetaili kinnipingutamine (joon. I / joon. II)

- Asetage töödetail pingutuslati [3a] ja tagumise pingutuspoose [3] vahele.
- Pingutage pingutusseadis fiksaatorhoovaga [1] päripäeva kinni.
- Vabastage fiksaatorhoob ja seadistage kruustangide tagumine pingutuspoosk soovitud nurgale.



Juhis

Saagimismahalõikeks on masin varustatud seadistatava vastaslaagriga (joon. II).

Parema tagapiiraja seadistamine (joon. III)

Kasutage saeketta eluea pikendamiseks peatajana paremat tagapiirajat.

Täiendavalt takistatakse seeläbi laastude pääsemist kaitsekattesse.

- Vabastage polt [1].
- Positsioneerige parem tagapiiraja tagumise pingutuspoose suhtes sirgele joonele.
- Pingutage polt kinni.

Kiirpingutusseadis (joon. IV)

Masin on varustatud võrdse ristlõikega töödetailede jaoks kiirpingutusseadisega.

- Seadke enne esimese töödetaili kinnipingutamist pingutushoob [1] paremale ümber.
- Pingutage töödetaili kinnipingutusseadise [2] abiga kinni.
- Seadke töödetaili pingutusest vabastamiseks pingutushoob vasakule ümber.
- Seadke järgmise töödetaili kinnipingutamiseks pingutushoob uuesti paremale ümber.

Saagimismeetod

Masin suudab lõigata 45 ° kuni 90 ° nurga all.

- Vabastage 45° korral toetuspindjuhik. Seadistage soovitud nurk ja pingutage polt jälle tugevasti kinni. Pange töödetaili sisse ja pingutage pingutusseadis tugevasti kinni.
- Asetage 90° korral töödetaili pingutuslati ja toetuspindjuhiku vahele. Pingutage pingutusseadis päripäeva kinni.

Saagimine (joon. VIII/IX)

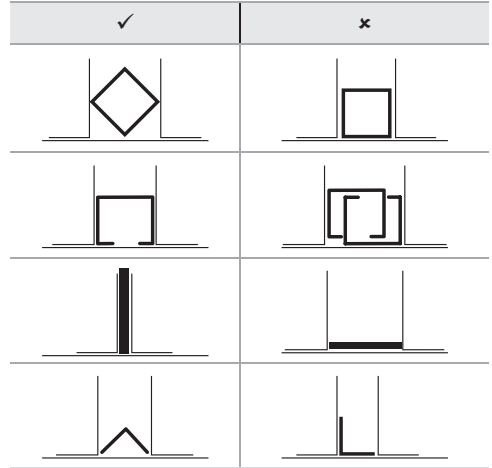
- Vajutage masina sisselülitamiseks ohutuslülitit [1] koos fiksaatorhoovaga [2].
- ✓ Käepide saab allapoole liigutada.
- Laske mootoril maksimaalse käitiskiiruse saavutamiseks mõned sekundid nullkoormusel töötada.
- ✓ Te võite saagimist alustada.
- Saagige aeglaselt ja ühtlaselt.



Juhis

Laastumahuti [3] võtab vastu kuni 80 % saelaastudest.

- Tõstke masina väljalülitamiseks saeketas käepidemega töödetaililt üles ja laske lüliti välja. Laske käepide lahti alles siis, kui saeketas on täielikult seiskunud.



Hooldus / hoolitsus

⚠ HOIATUS !



Vigastuste või materiaalsete kahjude oht asjatundmatute tegevuste tõttu.

- Ärge avage seadet.
- Seadet tohib avada üksnes Würthi teenindustehnik.
- Järgige kõigil hoolitsus- ja hooldustöödel kehtivaid ohutus- ning õnnetuste ennetamise eeskirju.

Saeketta vahetamine (joon. V/ joon. VI)

- Lülitage masin välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Vabastage tiibpolt [1].
- Keerake väike kate [2] taha.
- Tõmmake vibratsioonisummuti [3] üles ja fikseerige küljele keerates.
- Vajutage spindlifiksaator [4] sisse.
- Vabastage poldid kuuskantvõtmega.
- Keerake liikuv saekettakaitse üles.
- Võtke saeketas ettevaatlikult välja.
- Lükake uus ketas ettevaatlikult teljevõllile. Pidage seejuures silmas, et saekettal näidatav pöörlemissuund liigub vastupäeva. Saeketas peab pöörlema suunas, mida näidatakse noolega kaitsekattel. Pöörake tähelepanu sellele, et saeketas on rasvavaba.
- Pange välimine äärik ja polt sisse ning pingutage need kinni.
- Keerake väike kate [2] lähtepositsiooni.
- Pingutage tiibpolt [1] kinni.
- Pange vibratsioonisummuti [3] keerates lähtepositsiooni.
- Vabastage spindlifiksaator [4] ja kontrollige, et saeketas saab vabalt pöörlelda.

Saeketta juhikute määrimine

- Pihustage punktid, kus saeketas puudutab saekettajuhikuid, regulaarselt määrideõlipihusega sisse.

Vibratsioonisummuti vahetamine (joon. V)

- Kui vibratsioonisummutid [3] on 1 mm peale ära kulunud, siis vahetage need välja.

Süsiharjade vahetamine (joon. VII a+b)

Kui süsiharjad [2] on u 6 mm ära kulunud või tekiavad sädemed, siis peate need ära vahetama. Vahetage seejuures alati mõlemad süsiharjad üheaegselt.

- Tõmmake võrgupistik välja.
- Võtke kate [1] maha.
- Võtke ära kulunud süsiharjad välja.
- Pange uued süsiharjad sisse ja sulgege kate taas.

Transportimine (joon. X)

- Hoidke fiksaatorpolti [1] välja tõmmatult.
- Langetage käepide madalaimasse positsiooni.
- Laske fiksaatorpoldil fikseeruda.
- ✓ Masin on transpordivalmis.

Võimsusandmed

Max Ø mm / max a × b	90°	45°
	140 mm 125 mm (inox)	102 mm
	125 × 125 mm	75 × 100 mm
	105 × 155 mm	75 × 100 mm

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatsioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi välisteenistuse töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükivigade eest.

Tarvikud ja varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.

Antud seadme aktuaalse varuosanimekirja saate internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/parts-manager>“ ette kutsuda või lähimast Würthi esindusest nõuda.

Keskonnajuhised



Ärge visake seadet mitte mingil juhul tavalise majapidamisprügi hulka. Utliseerige seade heaks kiidetud utliseerimisettevõtte või kommunaalse utliseerimisrajatise kaudu. Järgige aktuaalselt kehtivaid eeskirju.

Kahtluse korral võtke utliseerimisrajatisega ühendust. Suunake kõik pakendusmaterjalid keskkonnasõbralikku utliseerimisse.

CE EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerimine me ainuisikuliselt vastutades, et antud toode vastab järgmistele normidele või normatiivsetele dokumentidele:

Normid

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

vastavalt järgmiste direktiivide nõuetele:

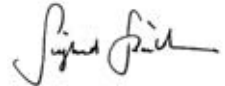
EÜ direktiiv

- 2006/42/EÜ
- 2014/35/EÜ
- 2014/30/EÜ

Tehnilised dokumendid saadaval:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurist -
tootehaldusjuht



Dr.-ins S. Beichter
Prokurist -
kvaliteedijuht

Künzelsau: 17.10.2017



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite saugos nuorodas!
 - Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Visi asmenys, kurie yra susiję su prietaiso eksploatacijos pradžia, valdymu, einamąja technine priežiūra ir remontu, turi būti tinkamos kvalifikacijos.

Eksploatuotojo įsipareigojimai

Eksploatuotojas įsipareigoja leisti su prietaisu dirbti tik tiems asmenims, kurie:

- yra supažindinti su pagrindinėmis darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis ir instruktuoti, kaip naudotis prietaisu;
- perskaitė ir suprato šią naudojimo instrukciją, ypač skyrių „Saugos nuorodos“;
- yra išmokyti pagal darbo rezultatams keliamus reikalavimus.

Reguliariai reikia tikrinti personalo darbą, kaip jį rūpinasi saugumu.

Personalo įsipareigojimai

Visi asmenys, kurie dirba su prietaisu, įsipareigoja prieš darbo pradžią:

- laikytis pagrindinių darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių;
- perskaityti šią naudojimo instrukciją, ypač skyrių „Saugos nuorodos“.

Prieš paliekant darbo vietą reikia įsitikinti, kad ir nebūnant darbo vietoje negali būti sužaloti žmonių arba patirta daiktinės žalos.

Savavališkų pakeitimų ir permontavimų draudimas

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Tam reikia visada naudoti „Würth“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai turi Jums padėti greitai ir saugiai naudotis šia instrukcija ir mašina.



Informacija

Informacija informuoja Jus apie efektyviausią arba praktiškiausią prietaiso ir šios instrukcijos naudojimą.

■ **Veiksmų vykdymo žingsniai**

Apibrėžta veiksmų vykdymo žingsnių seka padeda Jums tinkamai ir saugiai naudoti.

✓ **Rezultatas**

Čia rasite aprašytą veiksmų vykdymo žingsnių sekos rezultatą.

[1] Pozicijos numeris

Pozicijos numeriai tekste pažymėti laužtiniais skliaustais [].



Saugos nuorodos

Įspėjamųjų nuorodų pavojaus lygiai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie pavojaus lygiai, kad būtų nurodomos potencialios pavojingos situacijos ir svarbios saugumo technikos taisyklės.

PAVOJUS!



Pavojinga situacija gresia tiesiogiai ir, jei netaikomos priemonės, gali būti sunkių sužalojimų ir net mirties priežastimi. Būtinai taikykite priemonę.

ĮSPĖJIMAS!



Pavojinga situacija gali susidaryti ir, jei netaikomos priemonės, gali būti sunkių sužalojimų ir net mirties priežastimi. Dirbkite labai atsargiai.

ATSARGIAI!



Pavojinga situacija gali susidaryti ir, jei netaikomos priemonės, gali būti lengvų arba nežymių sužalojimų priežastimi.

Dėmesio!

Gali susidaryti žalinga situacija ir, jei jos neišvengiama, galima patirti daiktinę žalą.

Saugos nuorodų sandara

PAVOJUS!



Pavojaus rūšis ir šaltinis!
 ➤ Nesilaikymo pasekmės
 ➤ Priemonė pavojui išvengti

Savęs ir kitų žmonių apsauga

- Jaunesniems nei 18 metų asmenims draudžiama dirbti su prietaisu. Išskyrus vyresnius nei 16 metų jaunuolius, kurie dirba prižiūrimi mokymosi proceso metu.
- Būkite atidūs ir dirbkite protingai.
- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba medikamentų.
- Dėl vienos akimirkos neatidumo galima sunkiai susižaloti.
- Nedirbkite su prietaisu, jei nebuvote išmokyti juo naudotis.
- Visada nešiokite tinkamus apsauginius akinius bei dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones. Avėkite tvirtus batus ir dėvėkite apsauginį šalną.
- Asmeninių saugos priemonių naudojimas, pvz., neslidžių apsauginių batų, apsauginio šalmo arba klausos apsaugos priemonių, sumažina susižalojimo pavojų.
- Prietaiso niekada nenukreipkite į kūno dalį, save patį arba kitus asmenis.
- Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.

Sauga darbo srityje

- Neekspluatuokite prietaiso sprogiroje aplinkoje.
- Prietaisą saugokite nuo vaikų ir niekada nepalikite jo be priežiūros. Nenaudojamą prietaisą saugokite pašaliniam asmeniui nepasiekiamoje vietoje.

Bendrosios saugos nuorodos

- Prieš pradėdant eksploatuoti, po transportavimo, būtina apžiūrėti prietaisą, ar jis nepažeistas. Prieš pradėdant naudoti galimus gedimus paveskite suremontuoti mokytam techninės priežiūros personalui.
- **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**



Saugos nuorodos

- **Darbo metu nenuimkite apsauginio įtaiso.** Pasirūpinkite, kad apsauginis įtaisas visą laiką būtų parengtas darbui.
- Prieš įjungdami mašiną pašalinkite visus įrankius, pvz., veržliarakčius.
- Rūpinkitės darbo srities švara. Netvarkinga darbo aplinka yra dažna nelaimingų atsitikimų priežastis.
- **Nenaudokite mašinos pavojingose aplinkoje**, pvz., netoli lengvai užsiliepsnojančių skysčių arba dujų.
- Neleiskite į darbo ir pavojaus zoną kitų žmonių, o ypač vaikų.
- Pagrindinį jungiklį apsaugokite pakabinama spyra, kad jo niekas neįjungtų netyčia.
- Neperkraudkite mašinos (žr. techninius duomenis).
- Apdorokite tik mašinai ir pjovimo diskui tinkamas medžiagas.
- **Dėvėkite tinkamus ir glaudžiai priglundusius drabužius.** Judžios mašinos dalys gali sugriebti laisvus drabužius, kaklaraiščius, papuošalus ir t. t. Mūvėkite neslidžius saugos batus, o ant ilgų plaukų – palukų apsaugą.
- Darbo metu visada nešiokite apsauginius akinius, apsaugines pirštines ir klausos apsaugą. Jei kyla dulkių, papildomai dėvėkite dulkių respiratorių.
- **Ruošinį visada tvirtai įveržkite spaus-tuvuose.** Prieš pradėdami pjauti visada patikrinkite, ar ruošinys gerai įtvirtintas. Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio ranka.
- **Visada atkreipkite dėmesį, kad mašina patikimai stovėtų.** Dirbdami nesilenkite virš mašinos.
- **Kad darbas būtų sėkmingas ir saugus, pjovimo diskas visada turi būti švarus ir aštrus.** Įsitikinkite, kad pjovimo diskas suktųsi be kliūčių ir neivbruotų.
- Prieš pradėdami mašinos einamosios techninės priežiūros darbus ištraukite el. tinklo kištuką.
- **Prieš ištraukdami el. tinklo kištuką visada pirmiausia mašiną išjunkite.** Taip apsaugosite, kad mašina netikėtai neįsijungtų vėl įstačius el. tinklo kištuką.
- **Niekada nelipkite ant mašinos.** Mašina galėtų pasvirti ir (arba) netyčia įsijungti.
- **Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar mašina neapgadinta.** Apgadintas dalis suremontuokite arba pakeiskite. Jei reikia, prieš vėl pradėdami eksploataciją po remonto paveskite mašiną patikrinti specialistams.
- **Niekada nepalikite mašinos veikti be priežiūros.** Pasišalinkite nuo mašinos tik tada, kai pjovimo diskas nebejuda.
- Prieš išjungdami mašiną arba ištraukdami el. tinklo kištuką pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio.
- Atkreipkite dėmesį į pjovimo disko sukimosi kryptį.
- Prieš pradėdami pjauti leiskite varikliui pasiekti pilną apsukų skaičių.
- **Naudokite tik įžemintą mašiną.** Veikimo trikties arba sutrikimo atveju įžeminimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- Nekiškite rankų į darbo zoną, kol mašina prijungta prie elektros tinklo.
- **Nenaudokite prietaiso drėgnoje aplinkoje.** Saugokite mašiną nuo šlapumos ir drėgmės.
- **Naudokite tik nepriekaištingos būklės mašiną.** Visų pirma patikrinkite, ar neapgadinti, elektros kabelį ir el. tinklo kištuką.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik metalams pjauti. Prietaisas skirtas naudoti su originaliais „Würth“ sistemos priedais.

Jei naudojama kitiems arba ne tiems tikslams, kurie išvardyti anksčiau, tai laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį.

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Techniniai duomenys

Art.	0701 330 0
Įėjimo įtampa	230 V AC / 50 Hz
Galia	2400 W (9,6 A)
Apsukų skaičius	1300 1/min (tuščioji eiga)
Apskritiminis greitis	1450 m/min (tuščioji eiga)
Svoris (be pjovimo disko)	23,5 kg
Pjovimo diskas	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Dantų skaičius	90
Įstrižasis pjūvis	90° - 75° - 60° - 45°
Pagrindo plotas	480 × 290 mm
Garso slėgio lygis	100 dB(A)
Garso galios lygis	113 dB(A)
Plaštakos ir rankos vibracija	1,19 m/s ²

Eksploatacijos pradžia

- Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, ant kurio ji tvirtai ir patikimai stovėtų.
- Atpalaiduokite fiksatorių.
- Sumontuokite pjovimo diską (žr. skirsnį „Pjovimo disko keitimas“ skyriuje „Techninė priežiūra / einamoji priežiūra“).
- Įkiškite el. tinklo kištuką į tinkamą kištukinį lizdą.
- ✓ Mašina parengta darbiui.

Darbas

Užpakalinio suspaudimo kumštelių pagrindo nustatymas (I pav.)

Užpakaliniai suspaudimo kumštelių pagrinde yra trys fiksaciniai taškai, kuriais galima priderinti prie įvairių medžiagos matmenų.

0° (90°), 15° ir 30° pjūviams rekomenduojamos tokios nuostatos:

Medžiagos Ø	Fiksacinis taškas
≤ 25 mm	viduriniai padėtis
≥ 25 mm	užpakalinė padėtis

Dešinį užpakalinį atmušą galima išlygiuoti iš jo užpakalinės padėties.

- Atpalaiduokite įtvirtinimo svirtį **[1]**.
- Atsklęskite suspaudimo kumštelių pagrindą, spausdami rankeną **[2]**.
- Nustatykite suspaudimo kumštelių pagrindą į reikiamą padėtį.
- Užveržkite įtvirtinimo svirtį.

Ruošinio įtvirtinimas (I pav. / II pav.)

- Įdėkite ruošinį tarp veržiamosios plokštės **[3a]** ir užpakalinio suspaudimo kumštelio **[3]**.
- Užveržkite spaustuvus, laikrodžio rodyklės kryptimi sukdami įtvirtinimo svirtį **[1]**.
- Atpalaiduokite įtvirtinimo svirtį ir pageidaujama kampu nustatykite užpakalinį spaustuvų suspaudimo kumštelį.



Nuoroda

Pjovimo atkarpa mašinoje įtaisyta reguliuojamas priešpriešinį guolis **(II pav.)**.

Dešiniojo užpakalinio atmušo nustatymas (III pav.)

Kad prailgintumėte pjovimo disko naudojimo trukmę, kaip stabdiklį naudokite dešinįjį užpakalinį atmušą. Papildomai taip apsaugoma, kad į apsauginį gaubtą nepatektų pjūvenų.

- Atpalaiduokite varžtą **[1]**.
- Nustatykite dešinįjį užpakalinį atmušą taip, kad jis būtų tiesioje linijoje su užpakaliniu suspaudimo kumšteliumi.
- Užveržkite varžtą.

Greitojo įtvirtinimo įtaisas (IV pav.)

Mašinoje yra greitojo įtvirtinimo įtaisas, skirtas vienodo skerspjuvio ruošiniams.

- Prieš įtvirtindami pirmą ruošinį, tvirtinimo svirtį [1] perkeltkite į dešinę.
- Įtvirtinimo įtaisu [2] įtvirtinkite ruošinį.
- Norėdami atpalaiduoti ruošinį, perkeltkite tvirtinimo svirtį į kairę.
- Norėdami įtvirtinti kitą ruošinį, vėl perkeltkite tvirtinimo svirtį į dešinę.

Pjovimo metodai

Mašina gali pjauti nuo 45° iki 90° kampu.

- Prie 45° atpalaiduokite įrenginio plokštumos kreipiamąją. Nustatykite pageidaujimą kampą ir vėl priveržkite varžtą. Įdėkite ruošinį ir priveržkite spaustuvus.
- Prie 90° įdėkite ruošinį tarp veržiamosios plokštės ir įrenginio plokštumos kreipiamosios. Laikrodžio rodyklės kryptimi priveržkite spaustuvus.

Pjovimas (VIII/IX pav.)

- Įjunkite mašiną, paspausdami saugos jungiklį [1] kartu su fiksavimo svirtimi [2].
- ✓ Rankeną galima stumti atgal.
- Kad būtų pasiektas maksimalus darbinis greitis, leiskite varikliui kelias sekundes sukis be apkrovos.
- ✓ Galite pradėti pjauti.
- Pjaukite lėtai ir tolygiai.



Nuoroda

Drožlių talpykla [3] suima iki 80 % drožlių.

- Norėdami išjungti mašiną, už rankenos iškelkite pjovimo diską iš ruošinio ir atleiskite jungiklį. Rankeną paleiskite tik tada, kai pjovimo diskas visiškai sustos.

✓	x

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sužalojimų ir daiktinės žalos pavojus dėl netinkamų veiksmų.

- Neatidarykite prietaiso.
- Prietaisą leidžiama atidaryti tik „Würth“ techninės tarnybos technikui.
- Atlikdami visus priežiūros ir einamosios techninės priežiūros darbus, laikykitės galiojančių saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimų.

Pjovimo disko keitimas (V pav. / VI pav.)

- Išjunkite mašiną.
- Ištraukite el. tinklo kištuką.
- Atpalaiduokite sparnuotąjį varžtą [1].
- Nusukite mažą uždangą [2] atgal.
- Ištraukite aukštyn vibracijos slopintuvą [3] ir įtvirtinkite jį, pasukdami į šoną.
- Įspauskite suklio fiksatorių [4].
- Šešiabriauniu raktu atpalaiduokite varžtą.
- Paverskite aukštyn judų pjovimo disko apsaugą.
- Atsargiai išimkite pjovimo diską.
- Atsargiai užmaukite ant ašies veleno naują diską. Tai darydami atkreipkite dėmesį, kad ant pjovimo disko nurodyta sukimosi kryptis rodytų priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi. Pjovimo diskas turi sukintis kryptimi, nurodyta rodykle ant apsauginės uždangos. Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo diskas būtų netepaluotas.
- Įstatykite išorinę jungę ir varžtą ir juos užveržkite.
- Atsukite mažą uždangą [2] į pradinę padėtį.
- Priveržkite sparnuotąjį varžtą [1].
- Pasukdami į pradinę padėtį, įstatykite vibracijos slopintuvą [3].
- Atpalaiduokite suklio fiksatorių [4] ir patikrinkite, ar pjovimo diskas gali laisvai sukintis.

Pjovimo disko kreipiamųjų tepimas

- Tepimo alyvos purškalo reguliariai supurkškite taškus, kuriuose pjovimo diskas liečiasi prie pjovimo disko kreipiamųjų.

Vibracijos slopintuvo keitimas (V pav.)

- Kai vibracijos slopintuvus [3] nusidėvi iki 1 mm, jį pakeiskite.

Anglies šepetėlių keitimas (VII a+b pav.)

Kai anglies šepetėliai [2] nusitrina maždaug iki 6 mm arba ima kibirkščiuoti, juos reikia pakeisti. Tokiu atveju visada kartu keiskite abu anglies šepetėlius.

- Ištraukite el. tinklo kištuką.
- Nuimkite uždangą [1].
- Išimkite nusidėvėjusius anglies šepetėlius.
- Įdėkite naujus anglies šepetėlius ir vėl uždarykite uždangą.

Transportavimas (X pav.)

- Laikykite fiksatorių [1] ištrauktą į išorę.
- Nuleiskite rankeną į pačią žemiausią padėtį.
- Leiskite fiksatoriui užsifikuoti.
- ✓ Mašina parengta transportavimui.

Galios rodikliai

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (INOX)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala šalinama, pateikiant pakaitinį prietaisą arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ atstovui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Už spaudos klaidas mes neatsakome.

Priedai ir atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugestų, remonto darbus reikia pavesti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtina nurodykite artikulo numerį iš prietaiso specifikacijų lentelės.

Naujausią šio prietaiso atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete adresu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba gauti artimiausioje „Würth“ atstovybėje.

Aplinkosaugos nuorodos



Prietaiso jokių būdu nemeskite prie paprastų buitinių šiukšlių. Prietaisą utilizuokite sertifikuotoje atliekų tvarkymo įmonėje arba Jus aptarnaujančioje komunalinėje utilizavimo įstaigoje. Laikykitės šiuo metu galiojančių reikalavimų. Jei kyla abejonų, kreipkitės į komunalinę utilizavimo įstaigą. Visas pakuotės medžiagas pristatykite perdirbti tausojančiai aplinkai.

CE EB atitikties deklaracija

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminys atitinka šiuos standartus arba norminius aktus:

Standartai

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

pagal direktyvų reikalavimus:

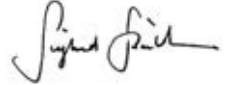
EB direktyva

- 2006/42/EB
- 2014/35/EB
- 2014/30/EB

Techninė dokumentacija yra pas:
„Adolf Würth GmbH & Co. KG“, PCM skyrius
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Vokietija



F. Wolpert
Prokuristas -
Produktų vadybos
vadovas



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokuristas -
Kokybės vadovas

Künzelsau, 2017-10-17



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rikojieties saskaņā ar to.

Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet drošības norādījumus!
 - Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.
- Visām personām, kuras ir saistītas ar ierīces lietošanas sākšanu, vadību, apkopi un uzturēšanu kārtībā, jābūt atbilstoši kvalificētām.

Īpašnieka pienākumi

Īpašnieks apņemas ļaut darboties ar ierīci tikai personas, kuras

- pārzina darba drošības un nelaimes gadījumu novēršanas pamata noteikumus, un ir instruētas par rīcību ar ierīci
- ir izlasījušas un izpratušas šo lietošanas instrukciju, īpaši nodaļu „Drošības norādījumi”
- ir apmācītas atbilstoši prasībām, kas izvirzītas darba rezultātiem

Regulāros intervālos jāpārbauda personāla drošības principu apzinīga ievērošana.

Personāla pienākumi

Visas personas, kas darbojas ar ierīci, apņemas pirms darba sākuma

- izpildīt darba drošības un nelaimes gadījumu novēršanas pamata noteikumus
- izlasīt šo lietošanas instrukciju, īpaši nodaļu „Drošības norādījumi”.

Pirms darba vietas atstāšanas pārliecinieties, lai prombūtnes laikā nevarētu notikt miesas bojājumi vai mantiskie zaudējumi.

Patvaļīgu izmaiņu un pārbūves aizliegums

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt pastāvīgi izmantojiet Würth oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.

Šīs instrukcijas zīmes un simboli

Zīmēm un simboliem šajā instrukcijā jāpalīdz jums ātri un droši lietot instrukciju un mašīnu.



Informācija

Informācija informē par visefektīvāko vai praktiskāko ierīces un šīs instrukcijas lietošanu.

■ **Rīcības darbības**

Rīcības darbību definētā secība atvieglo jums pareizo un drošo lietošanu.

✓ **Rezultāts**

Šeit jūs atradīsiet rīcības darbību secības rezultāta aprakstu.

[1] **Pozīcijas numurs**

Pozīcijas numurus tekstā apzīmē ar kvadrātiem [].



Drošības norādījumi

Brīdinājuma norāžu bīstamības pakāpes

Sajā lietošanas instrukcijā izmanto šādas bīstamības pakāpes, lai sniegtu norādes uz potenciālajām bīstamajām situācijām un svarīgajiem drošības tehnikas noteikumiem:

BĪSTAMI !



Ir tieši sagaidāma bīstama situācija, un tā izraisa smagus savainojumus līdz pat nāvei, ja neizpilda attiecīgos pasākumus. Noteikti izpildiet pasākumus.

BRĪDINĀJUMS !



Var notikt bīstama situācija, un tā izraisa smagus savainojumus līdz pat nāvei, ja neizpilda attiecīgos pasākumus. Strādājiet ārkārtīgi uzmanīgi.

UZMANĪBU !



Var notikt bīstama situācija, un tā izraisa vieglus vai nenozīmīgus savainojumus, ja neizpilda attiecīgos pasākumus.

Ievērībai !

Var notikt iespējami kaitīga situācija, un tā izraisa mantiskos zaudējumus, ja no tās neizvairās.

Drošības norādījumu struktūra

BĪSTAMI !



- Riska veids un avots!
- ➔ Sekas neievērošanas gadījumā
- Pasākumi riska novēršanai

Individuālā un personīgā aizsardzība

- Personas, kas jaunākas par 18 gadiem, nedrīkst darboties ar ierīci. Izņemot uzraudzībā darbojošos jauniešus, kas vecāki par 16 gadiem, kuri atrodas apmācības procesā.
- Esiet piesardzīgs un saprātīgi sāciet darbu.
- Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai, ja atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā.
- ➔ Viens neuzmanīgs brīdis var izraisīt smagus savainojumus.
- Nedarbojieties ar ierīci, ja neesat apmācīts par tās lietošanu.
- Vienmēr lietojiet piemērotas aizsargbrilles un piemērotus ausu aizsargus. Valkājiet cietus apavus un aizsargķiveri.
- ➔ Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana samazina savainošanas risku.
- Nekad nevērsiet ierīci pret kādu ķermeņa daļu, pret sevi vai citām personām.
- Gādājiet par drošu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.

Drošība darba zonā

- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamās apkārtējās vidēs.
- Sargājiet ierīci no bērniem un nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Kad nelietojat ierīci, uzglabājiet to drošā vietā, kur nav iespējama tās neatļauta lietošana.

Vispārēji drošības norādījumi

- Pirms lietošanas sākšanas pēc transportēšanas noteikti veiciet ierīces vizuālo pārbaudi, vai nav bojājumu. Uzticiet apmācītam servisa personālam pirms lietošanas sākšanas salabot iespējamos bojājumus.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.**



Drošības norādījumi

- **Nenoņemiet aizsargierīci darba procesa laikā.** Pastāvīgi turiet aizsargierīci gatavu darbam.
- Noņemiet visus instrumentus, piem., uzgriežņu atslēgu, pirms izslēdzat mašīnu.
- Uzturiet tīru darba zonu. Nekārtīga darba vide bieži vien ir negadījumu cēlonis.
- **Neizmantojiet mašīnu bīstamā vidē,** piem., uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Nelaidiet citas personas un īpaši bērnus darba zonā un bīstamajā zonā.
- Nodrošiniet galveno slēdzi ar piekaramu slēdzeni pret nejaušu atkārtotu ieslēgšanu.
- Nepārslogojiet mašīnu (sk. Tehniskie dati).
- Apstrādājiet tikai mašīnai un zāga plātnei piemērotus materiālus.
- **Valkājiet piemērotu un blīvi pieguļošu apģērbu.** Mašīnas kustīgās daļas var satvert platu apģērbu, kaklasaites, rotaslietas utt. Valkājiet neslidošus drošības apavus un garu matu gadījumā lietojiet matu tīkliņu.
- Darba laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles, aizsargcimdus un ausu aizsargus. Putekļu rašanās gadījumā papildus lietojiet pretputekļu respiratoru.
- **Vienmēr iespiediet detaļu skrūvspilēs.** Pirms sākat zāgēt, pārbaudiet, vai detaļa ir stingri iespiesta. Zāgēšanas laikā nekad neturiet detaļu ar rokām.
- **Pastāvīgi uzmaniet, lai mašīna būtu drošā pozīcijā.** Darba laikā nepārliecieties pāri mašīnai.
- **Lai nodrošinātu labu un drošu darbu, uzturiet zāga plātņi tīrā un asā stāvoklī.** Pārliecieties, vai zāga plātne darbojas netraucēti un bez vibrācijām.
- Pirms veicat mašīnai apkopes darbus, atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
- **Pirms atvienojat tīkla kontaktdakšu, vienmēr vispirms izslēdziet mašīnu.** Tādā veidā jūs novēršat mašīnas nejaušu ieslēgšanu, tiklīdz atkārtoti ievieto tīkla kontaktdakšu.
- **Nekad nekāpiet uz mašīnas.** Mašīna varētu apgāzties un/vai nejauši ieslēgties.
- **Pirms darba sākuma pārbaudiet, vai mašīnai nav bojājumu.** Salabojiet vai nomainiet bojātās daļas, ja nepieciešams, uzticiet speciālistiem pārbaudīt mašīnu, pirms atkārtoti sākat to lietot pēc labošanas darba.
- **Nekad neatstājiet mašīnu darboties bez uzraudzības.** Atstājiet mašīnu tikai tad, ja zāga plātne nekustās.
- Pirms izslēdzat mašīnu vai atvienojat tīkla kontaktdakšu, noceliet zāga plātņi no detaļas.
- Ievērojiet zāga plātnes rotācijas virzienu.
- Pirms sākat zāgēt, ļaujiet motoram sasniegt pilnu apgriezienu skaitu.
- **Lietojiet mašīnu tikai tad, ja tā ir iezemēta.** Kļūdainas darbības vai traucējuma gadījumā zemējums samazina strāvas trieciena risku.
- Nelieciet rokas darba zonā, kamēr mašīna ir pievienota pie strāvas tīkla.
- **Nelietojiet ierīci mitrā apkārtējā vidē.** Pasargājiet mašīnu no slapjuma un mitruma.
- **Lietojiet mašīnu tikai nevainojamā stāvoklī.** Galvenokārt pārbaudiet, vai strāvas kabelim un tīkla kontaktdakšai nav bojājumu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir izmantojama tikai metālu zāģēšanai. Ierīce paredzēta izmantošanai ar oriģinālajiem Würth sistēmas piederumiem.

Jebkura citāda lietošana vai lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Tehniskie dati

Prece	0701 330 0
Ieejas spriegums	230 V AC / 50 Hz
Jauda	2400 W (9,6 A)
Apgrīzietņu skaits	1300 1/min (tukšgaita)
Aploces ātrums	1450 m/min (tukšgaita)
Svars (bez zāģa plātnes)	23,5 kg
Zāģa plātne	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Zobu skaits	90
Slīpais zāģējums	90° -75° -60° -45°
Pamatvirisma	480 × 290 mm
Skaņas spiediena līmenis	100 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	113 dB(A)
Delnas-rokas vibrācija	1,19 m/s ²

Lietošanas sākšana

- Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas, uz kuras tai ir stingra un droša pozīcija.
- Atbrīvojiet fiksējošo tapu.
- Uzstādiet zāģa plātņi (sk. sadaļu "Zāģa plātnes nomaiņa" nodaļā "Apkope / kopšana").
- Iespraudiet fikla kontaktdakšu piemērotā kontaktligzdā.
- ✓ Mašīna ir gatava darbam.

Lietošana

Aizmugurējā saspiedējizciļņu cokola iestatīšana (I. att.)

Aizmugurējam saspiedējizciļņu cokolam ir trīs fiksācijas pozīcijas, lai varētu pielāgot dažādiem materiāla izmēriem.

0° (90°), 15° un arī 30° zāģējumiem mēs iesakām šādus iestatījumus:

Materiāla Ø	Fiksācijas punkts
≤ 25 mm	vidējā pozīcija
≥ 25 mm	aizmugurējā pozīcija

Labo aizmugurējo atbalstu var izvietot no tā aizmugurējās pozīcijas.

- Atbrīvojiet fiksācijas sviru **[1]**.
- Nospiediet rokturi **[2]**, lai atbloķētu saspiedējizciļņu cokolu.
- Pozicionējiet saspiedējizciļņu cokolu.
- Pielieciet fiksācijas sviru.

Detaljas iespiešana (I./II. att.)

- Ievietojiet detaļu starp atbalsta plātņi **[3a]** un aizmugurējo saspiedējizciļņi **[3]**.
- Pielieciet iespilēšanas ierīci ar fiksācijas sviru **[1]** pulksteņrādītāja virzienā.
- Atbrīvojiet fiksācijas sviru un iestatiet skrūvspīļu aizmugurējo saspiedējizciļņi vajadzīgajā leņķī.



Norāde

Nozāģējamam gabalam mašīna ir aprīkota ar regulējamu pretbalstu **(II. att.)**.

Labā aizmugurējā atbalsta iestatīšana (III. att.)

Lai pagarinātu zāģa plātnes darbumžu, izmantojiet labo aizmugurējo atbalstu kā aizturi. Tādējādi papildus novērš skaidu iekļūšanu aizsargapvalkā.

- Atskrūvējiet skrūvi **[1]**.
- Pozicionējiet labo aizmugurējo atbalstu taisnā līnijā pret aizmugurējo saspiedējizciļņi.
- Pielieciet skrūvi.

Ātrdarbības iespīlēšanas ierīce (IV. att.)

Mašīnai ir ātrdarbības iespīlēšanas ierīce detaļām ar vienādu šķērs griezumu.

- Pirms pirmās detaļas iespīlēšanas pārlieciet iespīlēšanas sviru [1] pa labi.
- Iespīdriet detaļu, izmantojot iespīlēšanas ierīci [2].
- Lai atbrīvotu detaļu, pārlieciet iespīlēšanas sviru pa kreisi.
- Lai iespīestu nākamo detaļu, atkārtoti pārlieciet iespīlēšanas sviru pa labi.

Zāģēšanas metode

Mašīna var zāģēt no 45° līdz 90° leņķi.

- 45° leņķi atbrīvojiet kontaktvirsmas vadīklu. Iestatiet vajadzīgo leņķi un atkal pievelciet skrūvi. Ievietojiet detaļu un stingri pievelciet iespīlēšanas ierīci.
- 90° leņķi ievietojiet detaļu starp atbalsta plātini un kontaktvirsmas vadīklu. Pievelciet iespīlēšanas ierīci pulksteņrādītāja virzienā.

Zāģēšana (VIII./IX. att.)

- Lai iestatītu mašīnu, nospīdriet drošības slēdzi [1] kopā ar fiksējošo sviru [2].
- ✓ Rokturi ir iespējams pārvietot uz leju.
- Lai sasniegtu maksimālo darba ātrumu, ļaujiet motoram dažas sekundes darboties ar nulles slodzi.
- ✓ Jūs varat sākt zāģēšanu.
- Zāģējiet lēnām un vienmērīgi.



Norāde

Skaidu tvertne [3] uzņem līdz 80 % no zāģskaidām.

- Lai izslēgtu mašīnu, izceliet zāģa plātini ar rokturi no detaļas un atlaidiet slēdzi. Atlaidiet rokturi tikai tad, kad zāģa plātne ir pilnīgi apstājusies.

✓	x

Apkope / kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS !



Savainojumu vai mantisko zaudējumu risks nelietprātīgu darbību dēļ.

- Neatveriet ierīci.
- Ierīci drīkst atvērt tikai Würth servisa tehniķis.
- Veicot jebkādas kopšanas un apkopes darbus, ievērojiet spēkā esošos drošības tehnikas un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Zāga plātnes nomaiņa (V./VI. att.)

- Izslēdziet mašīnu.
- Atvienojiet tīkla kontaktdakšus.
- Atskrūvējiet spārnskrūvi [1].
- Griežiet mazo pārsegu [2] uz aizmuguri.
- Pavelciet vibrāciju slāpētājus [3] augšā un nofiksējiet tos, veicot sānisku griešanu.
- Iespiediet vārpstas sprosttapu [4].
- Atskrūvējiet skrūvi ar sešstūra uzgriežņatslēgu.
- Pagrieziet kustīgo zāga plātnes aizsargu uz augšu.
- Uzmanīgi izņemiet zāga plātņi.
- Uzmanīgi uzvirziet jauno plātņi uz ass vārpstas. Turklāt uzmaniet, lai parādītais rotācijas virziens uz zāga plātnes būtu vērsts pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Zāga plātnei jārotē tajā virzienā, kas parādīts ar bultiņu uz aizsargpārsega. Uzmaniet arī, lai zāga plātne būtu brīva no ziežvielas.
- Ievietojiet ārējo atloku un skrūvi, un pievelciet to.
- Griežiet mazo pārsegu [2] sākuma pozīcijā.
- Pievelciet spārnskrūvi [1].
- Novietojiet vibrāciju slāpētājus [3] sākuma pozīcijā, tos griežot.
- Atbrīvojiet vārpstas sprosttapu [4] un pārbaudiet, vai zāga plātne var brīvi rotēt.

Zāga plātnes vadiklu eļļošana

- Regulāri apsmidziniet punktus, kuros zāga plātne nonāk saskarē ar zāga plātnes vadīklām, ar smērēļļas aerosolu.

Vibrāciju slāpētāju nomaiņa (V. att.)

- Kad vibrāciju slāpētāji [3] ir nolietoti līdz 1 mm, nomainiet tos.

Ogles suku nomaiņa (VII a+b att.)


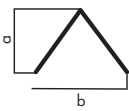
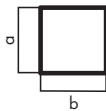
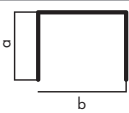
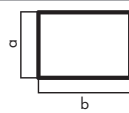
Kad ogles suku [2] ir noslīpētas līdz apm. 6 mm, vai rodas dzirksteļošana, nomainiet tās. Turklāt vienmēr vienlaicīgi nomainiet abas ogles suku.

- Atvienojiet tīkla kontaktdakšus.
- Noņemiet pārsegu [1].
- Izņemiet nolietotās ogles suku.
- Ievietojiet jaunās ogles suku un atkal aizveriet pārsegu.

Transportēšana (X. att.)

- Turiet fiksējošo tapu [1] pavilktu uz ārpusi.
- Nolaidiet rokturi viszemākajā pozīcijā.
- Ļaujiet fiksējošai tapai nofiksēties.
- ✓ Mašīna ir gatava transportēšanai.

Jaudas parametri

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā.

Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedklūdām.

Piederumi un rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService.

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.

Šis ierīces aktuālo rezerves daļu sarakstu var atvērt Interneta vietnē „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” vai pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.

Apkārtējās vides norādes



Nekādā ziņā neizsviediet ierīci sadzīves atkritumos. Utilizējiet ierīci, nododot to sertificētā utilizācijas uzņēmumā vai vietējā komunālajā saimniecībā. Ievērojiet pašreiz spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo saimniecību. Nododiet visus iepakojuma materiālus utilizācijai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

CE EK atbilstības deklarācija

Mēs paziņojam, uzņemoties pilnu atbildību, ka šis ražojums atbilst šādiem standartiem vai normatīviem dokumentiem:

Standarti

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

saskaņā ar direktīvu prasībām:

EK direktīva

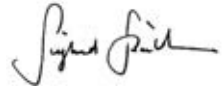
- 2006/42/EK
- 2014/35/EK
- 2014/30/EK

Tehniskā dokumentācija:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokūrists –
produktu vadītājs



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokūrists –
kvalitātes vadītājs

Künzelsau: 17.10.2017



Перед первым применением прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.

- Обязательно прочтите указания по технике безопасности перед первым вводом в эксплуатацию!
 - При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение прибора, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.
- Все лица, которые занимаются вводом в эксплуатацию, обслуживанием, техническим обслуживанием и ремонтом устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Обязанности эксплуатирующей организации

Эксплуатирующее предприятие обязуется разрешать работать на установке только тем лицам, которые

- ознакомлены с основными правилами техники безопасности и предотвращения несчастных случаев и проинструктированы по поводу обращения с устройством,
- прочли и поняли данную инструкцию по эксплуатации, в особенности главу «Указания по технике безопасности».
- прошли обучение в соответствии с требованиями, предъявляемыми к результатам труда.

Необходимо регулярно контролировать соблюдение персоналом правил техники безопасности во время выполнения работ.

Обязанности персонала

Все лица, которые работают с устройством, обязуются перед началом работы

- соблюдать основные правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев,
- прочесть данную инструкцию по эксплуатации, в особенности главу «Указания по технике безопасности».

Прежде чем покинуть рабочее место, необходимо убедиться в том, что в отсутствии персонала невозможно травмирование людей или причинение ущерба.

Запрет самовольных изменений и переоборудования

Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт прибора разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. Всегда необходимо использовать оригинальные запчасти компании Würth. Это позволит обеспечить безопасность прибора.

Знаки и символы в данной инструкции

Знаки и символы в данной инструкции должны помочь Вам научиться быстро и безопасно пользоваться инструкцией и устройством.



Информация

Информация содержит сведения о наиболее эффективном или практичном использовании устройства и данной инструкции.

■ **Последовательность действий**

Определенная последовательность выполнения операций упрощает правильное и безопасное использование.

✓ **Результат**

Здесь описывается результат последовательности выполнения операций.

[1] **Номер позиции**

Номера позиций приводятся в тексте в квадратных скобках [].



Указания по технике безопасности

Степени опасности предупреждений

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие степени опасности, чтобы указать на потенциальные опасные ситуации и важные правила безопасности:

ОПАСНО !



Существует непосредственно опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к серьезным травмам и даже к смерти. Обязательно принимайте соответствующие меры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Может возникнуть опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к серьезными травмам или даже к смерти. Работайте крайне осторожно.

ОСТОРОЖНО !



Может возникнуть опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к легким или незначительным травмам.

Внимание!

Может возникнуть потенциально опасная ситуация, которая в случае ее непредотвращения ведет к материальному ущербу.

Структура указаний по технике безопасности

ОПАСНО !



- Вид и источник опасности!
- ➔ Последствия в случае несоблюдения
- Мера по предотвращению опасности

Собственная безопасность и защита людей

- Лица моложе 18 лет запрещено работать с устройством. Исключение составляют работающие под наблюдением молодые люди старше 16 лет, которые проходят обучение.
- Будьте внимательны и подходите к работе разумно.
- Не используйте устройство, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов.
- ➔ Невнимательность может привести к серьезным травмам.
- Не работайте с устройством, не научившись обращаться с ним.
- Всегда используйте подходящие защитные очки, а также подходящие средства защиты слуха. Носите прочную обувь и защитную каску.
- ➔ Ношение средств индивидуальной защиты, таких как нескользящая защитная обувь, защитная каска или противозумные наушники, уменьшает риск получения травм.
- Ни в коем случае не направляйте устройство на какие-либо части тела, как свои, так и других людей.
- Позаботьтесь об устойчивом положении и всегда сохраняйте равновесие.

Безопасность в рабочей зоне

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасном окружении.
- Храните устройство вдали от детей и никогда не оставляйте его без присмотра. В случае неиспользования храните устройство в месте, защищенном от несанкционированного использования.

Общие указания по технике безопасности

- Перед вводом в эксплуатацию после транспортировки обязательно осмотрите устройство на наличие повреждений. Перед вводом в эксплуатацию поручите обученному сервисному персоналу устранить возможные неисправности.
- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth .**



Указания по технике безопасности

- **Не снимайте защитное приспособление во время работы.** Всегда поддерживайте защитное приспособление в готовом к работе состоянии.
- Убирайте любые инструменты, такие как, например, гаечные ключи, перед включением машины.
- Содержите рабочее пространство в чистоте. Беспорядок в рабочем окружении часто становится причиной несчастных случаев.
- **Не используйте машину в опасном окружении,** например, вблизи горючих жидкостей и газов.
- Не допускайте других лиц, особенно детей, в рабочую и опасную зону.
- Используйте навесной замок, чтобы обезопасить главный выключатель от непреднамеренного включения.
- Не подвергайте машину перегрузкам (см. технические данные).
- Работайте только с материалами, подходящими для машины и пильного диска.
- **Носите подходящую, облегающую одежду.** Широкая одежда, галстуки, украшения и т.п. могут быть захвачены движущимися деталями машины. Носите нескользящую защитную обувь и убирайте длинные волосы.
- Во время работы всегда используйте защитные очки, перчатки и средства защиты слуха. При образовании пыли дополнительно надевайте респиратор.
- **Всегда зажимайте деталь в тисках.** Прежде чем начинать пилить деталь, убедитесь, что она прочно зажата. Ни в коем случае не придерживайте во время пиления деталь руками.
- **Всегда следите за устойчивым положением машины.** Во время работы не наклоняйтесь над машиной.
- **Чтобы обеспечить хорошие результаты и безопасную работу, поддерживайте пильный диск в чистом и остром состоянии.** Убедитесь, что пильный диск движется беспрепятственно и без вибрации.
- Перед работами по обслуживанию машины извлекайте сетевой штекер.
- **Прежде чем извлечь сетевой штекер, всегда сначала выключайте машину.** Это позволит избежать случайного включения машины после того, как сетевой штекер снова будет вставлен в розетку.
- **Никогда не становитесь на машину.** Машина может опрокинуться и / или непреднамеренно включиться.
- **Перед началом работы проверьте машину на наличие повреждений.** Отремонтируйте или замените поврежденные детали или поручите проверку машины квалифицированному персоналу, прежде чем включать машину после ремонта.
- **Никогда не оставляйте машину работать без присмотра.** Оставьте машину только после остановки пильного диска.
- Прежде чем выключить машину или извлечь сетевой штекер, поднимайте пильное полотно от детали.
- Учитывайте направление вращения пильного диска.
- Дайте двигателю достичь полного числа оборотов, прежде чем начинать пиление.
- **Эксплуатация машины разрешена только при условии заземления.** В случае сбоя или неполадки наличие заземления уменьшает риск удара электрическим током.
- Пока машина подключена к электросети, не протягивайте руки в рабочую зону машины.
- **Не эксплуатируйте машину во влажном окружении.** Защищайте машину от влаги и влажности.
- **Эксплуатируйте машину только в безупречном состоянии.** Прежде всего проверьте отсутствие повреждений сетевого кабеля и сетевого штекера.

Использование по назначению

Устройство должно использоваться только для пиления металла.

Устройство предназначено для применения с оригинальными системными принадлежностями компании Würth.

Иное или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Технические характеристики

Арт.	0701 330 0
Входное напряжение	230 В перем.ток / 50 Гц
Мощность	2400 Вт (9,6 А)
Число оборотов	1300 об/мин (холостой ход)
Окружная скорость	1450 м/мин (холостой ход)
Вес (без пильного диска)	23,5 кг
Пильный диск	355 мм Ø × 2,2 / 1,8 мм × 25,4 мм
Количество зубьев	90
Резка под углом	90° - 75° - 60° - 45°
Опорная поверхность	480 × 290 мм
Уровень звукового давления	100 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	113 дБ(А)
Вибрация руки	1,19 м/с ²

Ввод в эксплуатацию

- Установите машину на ровную поверхность, где обеспечивается ее прочное и надежное положение.
- Отпустите стопорный болт.
- Установите пильный диск (см. раздел «Замена пильного диска» в главе «Техническое обслуживание / уход».
- Вставьте сетевой штекер в соответствующую розетку.
- ✓ Машина готова к работе.

Эксплуатация

Регулировка задней опоры зажимных губок (рис. I)

Задняя опора зажимных губок имеет три точки фиксации, благодаря чему ее можно адаптировать к деталям разного размера.

Для резки под углом 0° (90°), 15° и 30° рекомендуем следующие настройки:

Ø материала	Точка фиксации
≤ 25 мм	среднее положение
≥ 25 мм	заднее положение

Задний упор можно выровнять по задней кромке.

- Отпустите крепежный рычаг [1].
- Нажмите на круглую ручку [2], чтобы разблокировать опору зажимных губок.
- Разместите опору зажимных губок в нужном положении.
- Затяните крепежный рычаг.

Зажатие детали (рис. I/рис. II)

- Положите деталь между прижимной пластиной [3а] и задней зажимной губкой [3].
- Затяните зажимное устройство по часовой стрелке при помощи крепежного рычага [1].
- Отпустите крепежный рычаг и установите требуемый угол задней губки тисков.



Указание

Для выполнения распила машина оборудована регулируемой контропорой (рис. II).

Регулировка заднего упора (рис. III)

Чтобы увеличить срок службы пильного диска, используйте правый задний упор в качестве стопора.

Это также предотвратит попадание стружки в защитный кожух.

- Отвинтите винт [1].
- Разместите правый задний упор на прямой линии к задней зажимной губке.
- Плотно затяните винт.

Быстрозажимное приспособление (рис. IV)

Машина оснащена быстрозажимным приспособлением для деталей с одинаковым сечением.

- Перед тем как зажимать первую деталь, поверните зажимной рычаг [1] вправо.
- Зажмите деталь при помощи быстрозажимного устройства [2].
- Чтобы освободить деталь, поверните зажимной рычаг влево.
- Чтобы зажать следующую деталь, снова поверните зажимной рычаг вправо.

Способ пиления

Машина может выполнять резание под углом от 45° до 90°.

- Для пиления под углом 45° ослабьте направляющую опорной поверхности. Настройте требуемый угол и снова затяните винт. Вложите деталь и плотно затяните быстрозажимное устройство.
- Для 90° положите деталь между прижимной пластиной и направляющей опорной поверхности. Затяните быстрозажимное устройство по часовой стрелке.

Пиление (рис. VIII/IX)

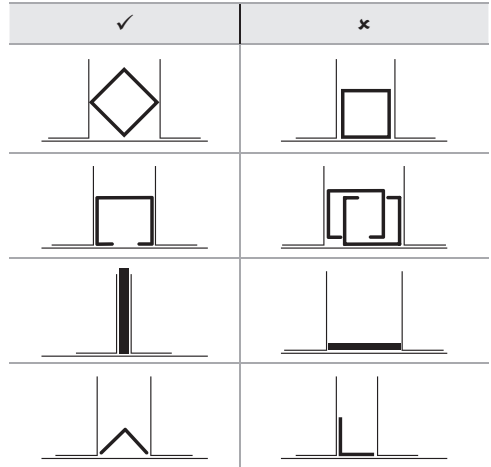
- Чтобы включить машину, одновременно нажмите на защитный выключатель [1] и фиксирующий рычаг [2].
- ✓ Рычаг можно переместить вниз.
- Чтобы добиться максимальной рабочей скорости, дайте двигателю несколько секунд поработать с нулевой нагрузкой.
- ✓ Теперь можно начинать пиление.
- Распил выполняйте медленно и равномерно.



Указание

В емкость для стружки [3] попадает до 80 % стружек.

- Чтобы выключить машину, поднимите за ручку пильный диск от детали и отпустите выключатель. Отпускайте ручку только после полной остановки пильного диска.



Техническое обслуживание/ уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасность травмирования или материального ущерба из-за ненадлежащего выполнения работ.

- Не открывайте корпус устройства.
- Устройство может открываться только специалистом по сервисному обслуживанию компании Würth.
- Во время выполнения всех работ по уходу и техническому обслуживанию соблюдайте действующие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев.

Замена пыльного диска (рис. V/рис. VI)

- Выключите машину.
- Извлеките сетевой штекер.
- Отверните барашковый винт [1].
- Поверните малый кожух [2] назад.
- Поднимите амортизаторы [3] и зафиксируйте их, повернув в сторону.
- Вдавите фиксатор шпинделя [4].
- Ослабьте винт при помощи шестигранного ключа.
- Сместите поворотную защиту пыльного диска вверх.
- Осторожно извлеките пыльный диск.
- Осторожно надвиньте новый пыльный диск на вал. При этом убедитесь, что стрелка на пыльном диске, указывающая направление вращения, направлена против часовой стрелки. Пыльный диск должен вращаться в направлении, обозначенном стрелкой на защитном кожухе. Также убедитесь в том, что пыльный диск свободен от смазки.
- Вставьте наружный фланец и винт и затяните его.
- Поверните малый кожух [2] в исходное положение.
- Затяните барашковый винт [1].
- Установите амортизаторы [3] в исходное положение, повернув их.
- Ослабьте фиксатор шпинделя [4] и убедитесь в том, что пыльный диск вращается свободно.

Смазка направляющих пыльного диска

- Регулярно обрабатывайте смазочным аэрозолем точки, в которых пыльный диск соприкасается с направляющими пыльного диска.

Замена амортизаторов (рис. V)

- Амортизаторы [3] подлежат замене, когда в результате износа их размер составит 1 мм.

Замена угольных щеток (рис. VII a+b)

Если угольные щетки [2] изношены до размера около 6 мм или наблюдается образование искр, щетки подлежат замене. При этом заменять необходимо сразу обе щетки.

- Извлеките сетевой штекер.
- Снимите крышку [1].
- Извлеките изношенные угольные щетки.
- Установите новые угольные щетки и закройте крышку.

Транспортировка (рис. X)

- Оттяните стопорный болт [1] наружу.
- Переместите рукоятку в самое нижнее положение.
- Дайте стопорному болту зафиксироваться.
- ✓ Машина готова к транспортировке.

Рабочие характеристики

макс. Ø мм / макс. а × b		90°	45°
		140 мм 125 мм (нержавеющая сталь)	102 мм
		125 × 125 мм	75 × 100 мм
		105 × 155 мм	75 × 100 мм

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предоставляется гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная).

Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия.

Рекламации признаются только в том случае, если изделие отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Мы не несем ответственности за опечатки.

Принадлежности и запчасти

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService.

При обращениях с вопросами и при заказе запчастей обязательно указывайте номер артикула согласно фирменной табличке прибора.

С актуальным перечнем запчастей для данного прибора можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить в ближайшем филиале компании Würth.

Указания по охране окружающей среды



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами. Для утилизации его необходимо направлять на специализированное предприятие, имеющее соответствующую лицензию, или в местную муниципальную службу утилизации. Соблюдайте действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации. Все упаковочные материалы утилизируйте экологически безопасным способом.

CE Декларация соответствия ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

Стандарты

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

согласно положениям директив:

Директива ЕС

- 2006/42/ЕС
- 2014/35/ЕС
- 2014/30/ЕС

Техническая документация хранится по адресу: Adolf Würth GmbH & Co. KG, отдел PCM Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany (Германия)

Ф. Вольперт
Прокуррист - руководитель
производственного
отдела

Д-р инж. З. Байхтер
Прокуррист -
Руководитель отдела
качества

Кюнцельсау: 17.10.2017

**Pre prve upotrebe svog uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.**

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

- Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte bezbednosne napomene!
 - Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovaoce i druga lica.
- Sva lica koja su zadužena za puštanje u rad, rukovanje, održavanje i servisiranje uređaja moraju da imaju odgovarajuću kvalifikaciju.

Obaveze korisnika

Vlasnik je u obavezi da dozvoli rad za uređajem samo osobama koja

- su upućena u osnovne propise o sigurnosti na radnom mestu i zaštiti od nezgoda i koja su upućena u rad sa uređajem
- ovo uputstvo za upotrebu, a pogotovo poglavlje „Bezbednosne napomene“ moraju da se pročitaju i razumeju
- su školovana u skladu sa zahtevima radnih zadataka

Potrebno je u redovnim periodima proveravati poštovanje sigurnosnih propisa tokom rada zaposlenih.

Obaveze osoblja

Pre početka rada sva lica koja rade sa uređajem obavezuju se da

- pridržavaju osnovnih propisa o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda
- pročitaju ovo uputstvo za upotrebu, a naročito poglavlje „Bezbednosne napomene“.

Pre napuštanja radnog mesta mora da se vodi računa o tome da za vreme odsustva ne može da dođe do povreda ili materijalnih šteta.

Zabrana samovoljnih izmena i modifikacija

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povrede, odn. nepravilan rad.

- Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pritom uvek upotrebljavajte originalne Würth rezervne delove. Time se obezbeđuje dalja sigurnost rada uređaja.

Znakovi i simboli u ovom uputstvu

Cilj znakova i simbola u ovom uputstvu je da Vam pomognu da mašinu i uputstvo upotrebljavate brzo i bezbedno.

**Informacije**

Informacije Vas informišu o tome kako možete najefikasnije, odn. najpraktičnije da koristite uređaj u ovom uputstvu.

■ Koraci tokom rukovanja

Definirani redosled koraka tokom rukovanja Vam olakšava ispravno i sigurno korišćenje.

✓ Rezultat

Ovde je opisan rezultat nakon obavljenih koraka tokom rukovanja.

[1] Broj pozicije

Pozicije su u tekstu označene sa ugaonim zagradama [].



Bezbednosne napomene

Stepen opasnosti upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći stepeni opasnosti kako bi se ukazalo na opasne situacije i važne sigurnosne propise:

OPASNOST !



Neposredna opasna situacija koja će izazvati teške povrede ili smrt ako se ne poštuju navedene mere. Potrebno je da se obavezno pridržavate mera.

UPOZORENJE !



Može da dođe do nastanka opasne situacije će izazvati teške povrede ili smrt ako se ne poštuju navedene mere. Radite veoma pažljivo.

OPREZ !



Može da dođe do nastanka opasne situacije koja će izazvati lake ili manje povrede ako se ne poštuju navedene mere.

Pažnja !

Može da dođe do nastanka eventualne opasne situacije koja će izazvati materijalne štete ako se ne spreči.

Struktura bezbednosnih napomena

OPASNOST !



Vrsta i izvor opasnosti!

➔ Posledice u slučaju nepoštovanja

➤ Mere za otklanjanje opasnosti

Lična zaštita i zaštita drugih lica

- Lica ispod 18 godina ne smeju da rade sa uređajem. Od toga su izuzeta lica starija od 16 godina koja rade pod nadzorom i završavaju stručno školovanje.
- Budite oprezni i obavljajte razumno svoj posao.
- Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droga, alkohola i lekova.
- ➔ Momenat nepažnje može da dovede do teških povreda.
- Nemojte da radite sa ovim uređajem ako niste za to obučeni.
- Potrebno je da uvek nosite zaštitne naočare, kao i odgovarajuću zaštitnu opremu za sluh. Nosite čvrstu odeću i zaštitni šlem.
- ➔ Ako nosite ličnu zaštitnu opremu, kao što su ne klizajuće zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, smanjujete opasnost od povređivanja.
- Nikada nemojte uređaj da usmerite na neki deo svog tela ili neku drugu osobu.
- Obezbedite stabilnost u radu i držite balans.

Sigurnost u radnom okruženju

- Nemojte koristiti uređaj u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozija.
- Držite uređaj što dalje od dece i nikada nemojte da ga ostavljate da leži negde bez nadzora. Kada se uređaj ne koristi potrebno je da ga čuvate na sigurnom mestu zaštićenom od pristupa neovlašćenih lica.

Opšte bezbednosne napomene

- Pre puštanja u rad, nakon transporta, potrebno je obaviti vizuelnu kontrolu uređaja na moguća oštećenja. Eventualna oštećenja potrebno je popraviti od strane obučenog osoblja za servisiranje pre puštanja u rad.
- **Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove.**



Bezbednosne napomene

- **Tokom procesa rada nemojte da skidate zaštitnu opremu.** Održavajte zaštitnu opremu tako da je uvek spremna.
- Uklonite sava alat kao što su npr. ključevi pre nego što uključite mašinu.
- Održavajte radni prostor čistim. Neuredni radni prostor je čest uzrok nastanka nezgoda.
- **Nemojte uređaj da koristite u opasnom okruženju,** npr. u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Druga lica i deca držite udaljene od radnog prostora, odnosno opasnog okruženja.
- Osigurajte glavni prekidač uz pomoć katanca od nenamernog uključivanja.
- Nemojte da preopterete mašinu (vidi Tehnički podaci).
- Obradujte samo materijale koji su predviđeni za obradu mašinom i listom testere.
- **Nosite za rad odgovarajuću usku odeću.** Široka odeća, kravate, nakit itd. mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova mašine. Nosite ne klizajuće zaštitne cipele, a ako imate dugu kosu mrežu za kosu.
- Tokom rada nosite uvek zaštitne naočare, zaštitne rukavice i zaštitu za sluh. U slučaju da dolazi do nastanka prašine potrebno je da nosite i zaštitnu masku od prašine.
- **Uvek pritegnite radni komad na stegi.** Proverite da li je radni komad čvrsto pritegnut pre nego što počnete sa rezanjem. Nikada nemojte tokom rezanja da držite radni komad rukama.
- **Uvek obraćajte pažnju na stabilnost mašine.** Nikada nemojte tokom rada da se naginjate preko mašine.
- **Kako bi se obezbedio dobar i siguran rad potrebno je list testere održavati u čistom i oštrom stanju.** Mora da se vodi računa o tome da se list testere kreće bez ikakvih smetnji i bez vibracija.
- Obavezni izvucite utikač za struju pre nego što započnete radove na održavanju mašine.
- **Uvek prvo isključite mašine pre nego što izvučete utikač za struju.** Time ćete sprečiti da se mašina slučajno ne uključi kada se opet utakne utikač za struju.
- **Nikada nemojte da se penjete na mašinu.** Mašina može da se prevrne i/ili nenamerno uključi.
- **Proverite pre početka rada mašinu na oštećenja.** Popravite ili zamenite oštećene delove, a po potrebi neka stručno lice obavi proveru mašine pre nego što je pustite ponovo u rad nakon obavljene popravke.
- **Nikada nemojte da dozvolite da mašina radi bez nadgledanja.** Napustite mašinu tek kada se zaustavi list testere.
- Podignite list testere sa radnog komada pre nego što isključite mašinu ili izvučete utikač za struju.
- Obratite pažnju na smer obrtanja lista testere!
- Pustite da motor postigne puni broj obrtaja pre nego što počnete sa rezanjem.
- **Koristite mašinu samo kada ona stoji pravo.** U slučaju greške u funkcijama ili smetnje uzemljenje umanjuje rizik od strujnog udara.
- Nikada nemojte da zahvatate rukama u radni prostor sve dok je mašina priključena na strujnu mrežu.
- **Nemojte da koristite uređaj u vlažnom okruženju.** Zaštitite mašinu od vode i vlage.
- **Koristite mašinu samo u potpuno ispravnom stanju.** Proverite pre svega na oštećenja kabel za napajanje i utikač za struju.

Namenska upotreba

Uređaj je samo namenjen za rezanje metala. Uređaj je namenjen za upotrebu sa originalnom Würth sistemskom dodatnom opremom. Upotreba u neke druge svrhe i upotreba koja prelazi te granice smatra se nenamenskom.

Za štete nastale nenamenskom upotrebom odgovara korisnik.

Tehnički podaci

Art.	0701 330 0
Ulazni napon	230 V AC / 50 Hz
Snaga	2400 W (9,6 A)
Broj obrtaja	1300 1/min (prazan hod)
Obimna brzina	1450 m/min (prazan hod)
Težina (bez lista testere)	23,5 kg
List testere	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Broj zubaca	90
Rezanje pod uglom	90° - 75° - 60° - 45°
Osnovna površina	480 × 290 mm
Nivo zvučnog pritiska	100 dB(A)
Nivo jačine zvuka	113 dB(A)
Vibracije na rukama- šakama	1,19 m/s ²

Puštanje u rad

- Postavite mašinu na ravnu površinu na kojoj stoji čvrsto i sigurno.
- Oslobodite klin za fiksiranje.
- Namontirajte list testere (vidi odeljak „Zamena lista testere“ u poglavlju „Održavanje / čišćenje“).
- Utičać utaknite u odgovarajuću utičnicu.
- ✓ Mašina je spremna za rad.

Radna upotreba

Podešavanje zadnjeg podnožja steznih čeljusti (sl. I)

Zadnji podnožje steznih čeljusti ima tri ustavljačke tačke kako bi se mogao prilagoditi različitim dimenzijama materijala. Za 0° (90°), 15° kao i 30° preporučujemo sledeća podešavanja:

Ø materijala	Ustavljačka tačka
≤ 25 mm	srednja pozicija
≥ 25 mm	zadnja pozicija

Zadnji desni graničnik može da se poravnjava sa svoje zadnje desne pozicije.

- Oslobodite polugu za fiksiranje [1].
- Pritisnite kvaku [2] za deblokadu podnožja steznih čeljusti.
- Pozicionirajte podnožje steznih čeljusti.
- Čvrsto pritegnite polugu za fiksiranje.

Stežanje radnog komada (sl. I/sl. II)

- Postavite radni komad između stezne ploče [3a] i zadnje stezne čeljusti [3].
- Opremu za stežanje blokirajte pomoću poluge za fiksiranje [1] u smeru kretanja skazaljke na časovniku.
- Oslobodite polugu za fiksiranje i podesite zadnju steznu čeljust stege na željeni ugao.



Napomena

Za izvođenje reza potrebno je mašinu opremiti podesivim kontra ležajem (sl. II).

Podešavanje zadnjeg graničnika [sl. III]

Za produženje životnog veka lista testere koristite desni zadnji graničnik kao zaustavljač. Time se dodatno sprečava da strugotine uđu u zaštitni poklopac.

- Odvijte zavrtnaj [1].
- Pozicionirajte zadnji desni graničnik u pravoj liniji u odnosu na zadnje stezne čeljusti.
- Pritegnite zavrtnaj.

Mehanizam za brzo zatezanje (sl. IV)

Mašina poseduje mehanizam za brzo pritezanje za radne komade sa istim presekom.

- Pre pritezanja potrebno je kod prvog radnog komada prebaciti polugu za zatezanje [1] udesno.
- Pritegnite radni komad uz pomoć mehanizma za pritezanje [2].
- Za oslobađanje radnog komada prebacite priteznu polugu ulevo.
- Za pritezanje sledećeg radnog komada prebacite priteznu polugu ponovo udesno.

Postupak rezanja

Mašina može da reže pod uglom od 45° ili 90° stepeni.

- Kod ugla od 45° oslobodite vođicu na površini postrojenja. Podesite željeni ugao i ponovo čvrsto pritegnite zavrtanj. Postavite radni komad i pritegnite opremu za stezanje.
- Kod 90° postavite radni komad između stezne ploče i vođice površine postrojenja. Pritegnite opremu za stezanje u smeru skazaljke na satu.

Rezanje (sl. VIII/IX)

- Za uključivanje mašine pritisnite istovremeno sigurnosni prekidač [1] i polugu za blokiranje [2].
- ✓ Ručka može da se pomera nadole.
- Za postizanje maksimalne radne brzine pustite da motor nekoliko sekundi radi bez ikakvog opterećenja.
- ✓ Možete da počnete sa rezanjem.
- Režite polako i ravnomerno.



Napomena

Posuda za strugotine [3] sakuplja oko 80% nastalih strugotina.

- Za isključivanje mašine podignite list testere pomoću ručke iz radnog komada i isključite mašinu na prekidaču. Ručku pustite tek nakon potpunog zaustavljanja lista testere.

✓	x

Održavanje / čišćenje

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od povređivanja i materijalne štete usled nestručnih radnji.

- Ne otvarajte uređaj.
- Uređaj sme da otvara samo tehničar Würth servisa.
- Kod svih radova održavanja i servisiranja potrebno je poštovati važeće sigurnosne propise i propise u vezi zaštite od nezgoda.

Zamena lista testere (sl. V/sl. VI)

- Isključite mašinu.
- Izvucite utikač za struju.
- Odvijte leptir zavrtnaj **[1]**.
- Zaokrenite mali pokrivni deo **[2]** prema unazad.
- Izvucite prigušivač vibracija **[3]** prema gore i blokirajte ga okretanjem u stranu.
- Pritisnite prema unutra blokadu vretena **[4]**.
- Odvijte zavrtnaj pomoću šestouganog ključa.
- Zaokrenite pokretnu zaštitu lista testere prema gore.
- Polako izvadite list testere.
- Pažljivo ugradite novi list na vratilo osovine. Pri tome obratite pažnju da li na listu testere označeni pravac obrtanja pokazuje u smeru suprotnom od kretanja skazaljke na satu. List testere treba da se obrće u smeru koji je naznačen pomoću strelice na zaštitnom oklopu. Pazite na to da list testere nema na sebi nikakvu mast.
- Postavite spoljnu prirubnicu i zavrtnaj i pritegnite ih čvrsto.
- Zaokrenite mali pokrivni deo **[2]** u početnu poziciju.
- Pritegnite leptir zavrtnaja **[1]**.
- Postavite prigušivač vibracija **[3]** obrtanjem u početnu poziciju.
- Oslobodite blokadu vreteno **[4]** i proverite da li se slobodno obrće list testere.

Podmazivanje vođice lista testere

- Potrebno je da redovno naprskajete tačke na kojima list testere dolazi u kontakt sa vođicom lista testere uljem za podmazivanje u spreju.

Zamena prigušivača vibracija (sl. V)

- Kada se prigušivač vibracija **[3]** pohaba do 1 mm potrebno je da se zameni novim.

Zamena ugljenih četkica (sl. VII a+b)

Kad su ugljene četkice **[2]** četkice istroše do 6 mm ili dolazi do stvaranja varnica, potrebno je da se one zamene novim. Pri tome uvek zamenite obe ugljene četkice.

- Izvucite utikač za struju.
- Skinite pokrivni deo **[1]**.
- Skinite istrošene ugljene četkice.
- Postavite nove ugljene četkice i opet zatvorite pokrivni deo.

Transport (sl. X)

- Držite klin za fiksiranje **[1]** izvučenim prema spolja.
- Spustite ručicu u najnižu poziciju.
- Pustite da klin za fiksiranje upadne u prihvatnik.
- ✓ Mašina je spremna za transport.

Podaci o snazi

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastale oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije. Reklamacije mogu da se prihvate samo ako se uređaj dostavi u nerastavljenom stanju Würth filijali, vašem Würth spoljnom saradniku ili ovlašćenoj Würth službi za kupce.

Zadržana prava na tehničke izmene.

U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Dodatni pribor i rezervni delovi

Ukoliko bi, i pored pažljive proizvodnje i fabričkog testiranja proizvoda, ipak došlo do prestanka rada uređaja, popravku treba da obavi stručni i ovlašćeni Würth-master servis.

Za sva pitanja kao i prilikom porudžbine rezervnih delova molimo Vas da obavezno navedete šifru artikla koja se nalazi na natpisnoj ploči uređaja. Aktuelna lista rezervnih delova nalazi se na stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili se može zatražiti u najbližoj Würth filijali.

Napomene u vezi zaštite životne sredine



Ni u kom slučaju nemojte uređaj da bacite u kućni otpad. Uklonite uređaj putem preduzeća zaduženog za uklanjanje takve vrste otpada ili putem Vaše komunalne službe. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju nedoumica

obratite se Vašem komunalnom preduzeću. Sav materijal uklonite na ekološki način.

CE EZ izjava o usaglašenosti

Ovim izjavljujemo u sopstvenoj odgovornosti da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima i spisima normativa:

Standardi

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

prema odredbama direktiva:

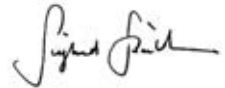
EZ direktiva

- 2006/42/EZ
- 2014/35/EZ
- 2014/30/EZ

Tehnička dokumentacija se nalazi kod:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurista - direktor
menadžmenta proizvoda



Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurista -
upravnik odeljenja za
kvalitet

Künzelsau: 17.10.2017.



Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.

Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
 - U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe zadužene za puštanje uređaja u rad, rukovanje njime, održavanje i popravak uređaja moraju biti za to kvalificirane.

Obveze vlasnika uređaja

Korisnik je obavezan dopustiti rad za uređajem samo osobama

- kojima su poznati temeljni propisi o sigurnosti na radu i propisi o sprječavanju nesreća te koje su upućene u rukovanje uređajem
- koje su pročitale i razumjele ove upute za uporabu, naročito poglavlje „Sigurnosne napomene“
- koje se kvalificirane sukladno zahtjevima za radne rezultate

Potrebno je u redovitim vremenskim razmacima provjeravati pridržava li se osoblje sigurnosnih napomena za vrijeme rada.

Obveze osoblja

Sve osobe, koje rade s uređajem, obvezuju se prije početka rada

- slijediti temeljne propise o sigurnosti na radu i propise o sprječavanju nesreća
- pročitati ove upute za uporabu, naročito poglavlje „Sigurnosne napomene“.

Prije napuštanja radnog mjesta osoblje se mora uvjeriti da, i kada nitko od osoblja nije prisutan, ne može doći do ozljeda ili materijalne štete.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Würth. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Oznake i simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i strojem i sigurno rukujete njime.



Informacija

Informacije vas obavještavaju o najučinkovitijem odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja i ovih uputa.

■ **Radni koraci**

Definirani slijed radnih koraka olakšava vam pravilno i sigurno korištenje uređaja.

✓ **Rezultat**

Ovdje ćete pronaći opis rezultata slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].



Sigurnosne napomene

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije i važne sigurnosne propise:

OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt. Svakako se pridržavajte mjere.

UPOZORENJE!



Može nastupiti opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt. Radite izuzetno pažljivo.

OPREZ!



Može nastupiti opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lagane ili manje ozljede.

Pozor!

Može nastupiti eventualno štetna situacija koja u slučaju da se ne izbjegne izaziva materijalnu štetu.

Struktura sigurnosnih napomena

OPASNOST!



- Vrsta i izvor opasnosti!
- ➔ Posljedice u slučaju nepridržavanja
- Mjera za otklanjanje opasnosti

Samozaštita i zaštita osoba

- Osobe mlađe od 18 godina ne smiju rukovati uređajem. Iznimka su mladi u dobi iznad 16 godina, koji rade pod nadzorom, a nalaze se na stručnoj praksi.
- Budite pažljivi i razumno pristupajte poslu.
- Ne koristite uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- ➔ Jedan trenutak nepažnje može izazvati teške ozljede.
- Ne rukujte uređajem ako niste podučeni za korištenje uređaja.
- Uvijek nosite odgovarajuće zaštitne naočale i odgovarajuće zaštitne slušalice. Nosite čvrste cipele i zaštitnu kacigu.
- ➔ Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, smanjuje opasnost od ozljeda.
- Nikada ne usmjeravajte uređaj prema dijelu tijela, prema samome sebi ili prema drugim osobama.
- Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.

Sigurnost u području rada

- Ne koristite uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- Držite uređaj podalje od djece i nikada ga ne ostavljajte bez nadzora. Dok uređaj ne koristite, čuvajte ga na mjestu na kome ga nitko neće moći neovlašteno koristiti.

Opće sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad, nakon transporta, svakako obavite vizualnu provjeru uređaja kako biste utvrdili ima li na njemu oštećenja. Neka školovano servisno osoblje popravi eventualna oštećenja prije puštanja uređaja u rad.
- **Koristite samo originalan pribor i rezervne dijelove proizvođača Würth .**



Sigurnosne napomene

- **Tijekom obavljanja radova nemojte skidati zaštitnu opremu.** Zaštitnu opremu uvijek držite u stanju spremnom za rad.
- Uklonite sve alate, npr. odvijač, prije uključivanja stroja.
- Uvijek održavajte čistoću radnog mjesta. Neuredna radna okruženja često su uzrok nezgoda.
- **Stroj ne primjenjujte u opasnom okruženju,** npr. blizu zapaljivih tekućina ili plinova.
- Drugim osobama, a posebice djeci, ne dozvolite pristup radnom i opasnom području.
- Lokotom onemogućite nehotično ponovno uključivanje glavne sklopke.
- Ne preopterećujte stroj (vidjeti Tehničke podatke).
- Obradujte samo materijale koji su prikladni za stroj i list pile.
- **Nosite prikladnu i pripijenu odjeću.** Pomični dijelovi stroja mogu uhvatiti široku odjeću, kravate, nakit, itd. Nosite neklizajuću sigurnosnu obuću, a kod duge kose zaštitu za kosu.
- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu sluha. Kada ima mnogo prašine, nosite i masku za zaštitu od prašine.
- **Uvijek čvrsto zategnite obradak u stezaču.** Prije piljenja provjerite je li obradak čvrsto stegnut. Tijekom piljenja nikada ne pridržavajte obradak rukama.
- **Uvijek pazite na stabilnost stroja.** Tijekom rada se nikada nemojte naslanjati preko stroja.
- **Kako biste omogućili kvalitetan i siguran rad, održavajte čistoću i oštrinu lista pile.** Uvjerite se da list pile radi neometano i bez vibracija.
- Povucite mrežni utikač prije nego počnete obavljati radove održavanja na stroju.
- **Uvijek najprije isključite stroj prije nego povučete mrežni utikač.** Tako ćete spriječiti nehotično uključivanje stroja čim se ponovno utakne mrežni utikač.
- **Nikada se nemojte penjati na stroj.** Stroj bi se mogao prevrnuti i/ili nehotično uključiti.
- **Prije početka rada provjerite je li stroj oštećen.** Popravite ili prema potrebi zamijenite oštećene dijelove. Pobrinite se da stroj provjeri stručno osoblje prije nego ga nakon popravka ponovno počnete koristiti.
- **Stroj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.** Stroj napustite tek kada se list pile zaustavi.
- Podignite list pile s obratka prije nego isključite stroj ili povučete mrežni utikač.
- Uzmite u obzir smjer okretanja lista pile.
- Pričekajte da motor dostigne puni broj okretaja prije nego počnete s piljenjem.
- **Stroj koristite samo kada je uzemljen.** U slučaju kvara ili smetnje, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte stavljati ruke u radno područje dok god je stroj priključen na električnu mrežu.
- **Ne koristite uređaj u vlažnoj okolini.** Zaštitite stroj od vlage.
- **Stroj koristite samo kada je potpuno ispravan.** Najprije provjerite oštećenje kabela napajanja i mrežnog utikača.

Uporaba u skladu s namjenom

Uređaj je predviđen samo za piljenje metala. Uređaj je predviđen za korištenje s originalnim priborom iz sustava Würth. Svaka druga uporaba ili uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije u skladu s namjenom.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Tehnički podaci

Art.	0701 330 0
Ulazni napon	230 V AC / 50 Hz
Snaga	2400 W (9,6 A)
Broj okretaja	1300 1/min (prazan hod)
Obodna brzina	1450 m/min (prazan hod)
Težina (bez lista pile)	23,5 kg
List pile	355 mm Ø × 2,2 / 1,8 mm × 25,4 mm
Broj zubaca	90
Kutni rez	90° - 75° - 60° - 45°
Pokrivenost	480 × 290 mm
Razina zvučnog tlaka	100 dB(A)
Razina zvučne snage	113 dB(A)
Vibracije na rukama	1,19 m/s ²

Puštanje u rad

- Stavite stroj na ravnu površinu na kojoj može stajati stabilno i sigurno.
- Otpustite svornjak za blokadu.
- Montirajte list pile (vidjeti dio „Zamjena lista pile” u poglavlju „Održavanje/njega”).
- Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu.
- ✓ Stroj je spreman za rad.

Rad

Namještanje stražnjeg držača čeljusti stezača (sl. I)

Stražnji držač čeljusti stezača ima tri uglavne točke kako bi se mogao prilagoditi različitim dimenzijama materijala.

Za rezove pod kutem od 0° (90°), 15° - i 30° preporučene su sljedeće postavke:

Ø materijala	Uglavna točka
≤ 25 mm	središnji položaj
≥ 25 mm	stražnji položaj

Desni stražnji graničnik može se usmjeriti iz njegovog stražnjeg položaja.

- Otpustite ručicu za blokadu [1].
- Pritisnite gumb [2] kako biste odblokirali držač čeljusti stezača.
- Namjestite držač čeljusti stezača.
- Zategnite ručicu za blokadu.

Stezanje alata (sl. I/sl. II)

- Stavite alat između stezne ploče [3a] i stražnjeg steznog držača [3].
- Pritegnite stezač ručicom za blokadu [1] u smjeru kazaljke na satu.
- Otpustite ručicu za blokadu i namjestite stražnji stezni držač stezača na željeni kut.



Napomena

Kod segmenta pile stroj je opremljen podesivim protuležajem (sl. II).

Namještanje desnog stražnjeg graničnika (sl. III)

Kako bi se produljio vijek trajanja lista pile, upotrijebite desni stražnji graničnik kao granični element.

Time se također sprječava da piljevina dospije pod zaštitni poklopac.

- Otpustite vijak [1].
- Namjestite desni stražnji graničnik u ravninu sa stražnjim steznim držačem.
- Pritegnite vijak.

Brzi stezač (sl. IV)

Stroj je opremljen brzim stezačem za obratke istog presjeka.

- Prije zatezanja prvog obratka zaklopite steznu polugu [1] na desno.
- Pritegnite obradak uz pomoć stezača [2].
- Kako biste otpustili obradak, otklopite steznu polugu na lijevo.
- Kako biste pritegnuli sljedeći obradak, ponovno otklopite steznu polugu na desno.

Postupak piljenja

Stroj može rezati pod kutem od 45° do 90°.

- Kod kuta od 45° otpustite vodilicu kontaktne površine. Namjestite željeni kut i ponovno zategnite vijak. Umetnite obradak i pritegnite stezač.
- Stavite alat pod kutem od 90° između stezne ploče i vodilice kontaktne površine. Zategnite stezač u smjeru kazaljke sata.

Piljenje (sl. VIII/IX)

- Za uključivanje stroja pritisnite sigurnosnu sklopku [1] s ručicom za blokadu [2].
- ✓ Ručka se može pomaknuti dolje.
- Kako bi se postigla maksimalna radna brzina, ostavite motor da radi nekoliko sekundi bez opterećenja.
- ✓ Možete početi s piljenjem.
- Piljenje obavljajte polako i ravnomjerno.



Napomena

Spremnik piljevine [3] preuzima do 80 % piljevine.

- Za isključivanje stroja ručkom podignite list pile s obratka i ispustite sklopku. Ručku ispustite tek kada se list pile potpuno zaustavi.

✓	x

Održavanje/njega

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete uslijed nestručnog postupanja.

- Ne otvarajte uređaj.
- Uređaj smije otvoriti samo Würthov servisni tehničar.
- Kod svih radova njege i održavanja pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i propisa za sprječavanje nezgoda.

Zamjena list pile (sl. V/sl. VI)

- Isključite stroj.
- Iskopčajte mrežni utikač.
- Otpustite krilasti vijak [1].
- Mali poklopac [2] okrenite dolje.
- Podignite prigušnik vibracija [3] i uglavite ga okretanjem u stranu.
- Utisnite blokadu vretena [4].
- Otpustite vijak šesterobridnim ključem.
- Zakrenite pomičnu zaštitu lista pile prema gore.
- Pažljivo izvucite list pile.
- Oprezno natakните novi list na osovinu. Pritom pazite na to da je prikazani smjer okretanja na listu pile okrenut u smjeru kazaljke sata. List pile mora se okretati u smjeru pokazanim strelicom na zaštitnom poklopcu. Pobrinite se da na listu pile nema masti.
- Umetnite vanjsku prirubnicu i vijak i zategnite ga.
- Mali poklopac [2] okrenite u početni položaj.
- Pritegnite krilasti vijak [1].
- Okretanjem stavite prigušnik vibracija [3] u početni položaj.
- Otpustite blokadu vretena [4] i provjerite može li se list pile slobodno okretati.

Podmazivanje vodilica lista pile

- Redovito prskajte ulje za podmazivanje po točkama na kojima list pile dolazi u kontakt s vodilicama lista pile.

Zamjena prigušnika vibracija (sl. V)

- Kada se prigušnici vibracija [3] istroše do 1 mm, zamijenite ih novima.


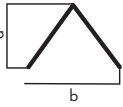
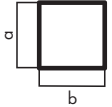
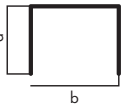
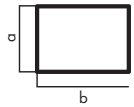
Zamjena grafitnih četkica (sl. VII a+b)

- Kada se grafitne četkice [2] izbruse na otpr. 6 mm ili dođe do iskrenja, moraju se zamijeniti novima. Pritom istovremeno zamijenite obje grafitne četkice.
- Iskopčajte mrežni utikač.
 - Skinite poklopac [1].
 - Izvucite istrošene grafitne četkice.
 - Umetnite nove grafitne četkice i zatvorite poklopac.

Transport (sl. X)

- Svornjak za blokadu [1] izvucite prema van.
- Spustite ručku u najniži položaj.
- Uglavite svornjak za blokadu.
- ✓ Stroj je spreman za transport.

Podaci o učinku

maks. Ø mm / maks. a × b		90°	45°
		140 mm 125 mm (inox)	102 mm
		125 × 125 mm	75 × 100 mm
		105 × 155 mm	75 × 100 mm

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.

Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvođača Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

Pribor i rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würth masterService.

U Njemačkoj možete nazvati Würth masterService na besplatnu liniju 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Aktualan popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” ili ga možete zatražiti od vama najbliže Würthove podružnice.

Napomene o zbrinjavanju



Ni u kojem slučaju nemojte baciti uređaj u običan kućni otpad. Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko komunalnog pogona za zbrinjavanje otpada. Pritom se pridržavajte propisa koji su na snazi. U slučaju dvojbe, obratite se pogonu za zbrinjavanje otpada. Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

CE EZ izjava o sukladnosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je ovaj proizvod podudaran sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima:

Norme

- EN 953: 1997 + A1:2009
- EN ISO 12100: 2010
- EN 55014-1: 2006 + A1:2009
- EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61029-1: 2010

prema odredbama direktiva:

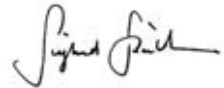
Direktiva EZ-a:

- 2006/42/EZ
- 2014/35/EZ
- 2014/30/EZ

Tehnička dokumentacija kod:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Strasse 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



F. Wolpert
Prokurist - Voditelj
odjela menadžmenta
proizvođa



dr. sc. S. Beichter
Prokurist -
Voditelj odjela za
kvalitetu

Künzelsau: 17.10.2017.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 · 17
74653 Künzelsau, GERMANY
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PPT/
Dejan Paunovic
Redaktion: Abt. MWC/ Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MWC:SL 10/17

Gedruckt auf **umw.** /freundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.